



NUIT
BLANCHE
PARIS
20 OCT 2010

DOSSIER DE PRESSE

NUIT BLANCHE 2010

SOMMAIRE

ÉDITORIAUX

- 3 **BERTRAND DELANOË** maire de Paris
- 4 **CHRISTOPHE GIRARD** adjoint au maire de Paris chargé de la culture
- 5 **LILIANE CAPELLE** adjointe au maire de Paris chargée des seniors et du lien intergénérationnel
- 5 **VÉRONIQUE DUBARRY** adjointe au maire de Paris chargée des personnes en situation de handicap
- 6 **NUIT BLANCHE 2010, PAR MARTIN BETHENOD** directeur artistique
- 7 **BIOGRAPHIE DE MARTIN BETHENOD**
- 8 **COMMUNIQUÉ DE PRESSE**
- 10 **PRÉSENTATION DES PROJETS PAR TERRITOIRE**
- 12 **AVANT-PREMIÈRE RÉSEAU TRAM**
- 16 **PROJETS NOMADES**
- 19 **QUEST**
- 29 **CENTRE**
- 55 **EST**
- 73 **NUIT BLANCHE**
AUTOUR DE PARIS ET AILLEURS
- 79 **INFORMATIONS PRATIQUES**
- 84 **INDEX DES ARTISTES**
- 85 **ÉQUIPE NUIT BLANCHE**
- 86 **PARTENAIRES**

ÉDITORIAL DE **BERTRAND DELANOË**

maire de Paris

Pour cette 9^e édition, Paris s'offre à nouveau à Nuit Blanche pour permettre au plus grand nombre de partager l'art contemporain. Grâce à l'inspiration, au talent et à l'énergie de Martin Bethenod, directeur artistique de cette édition, Nuit Blanche réunira des œuvres d'artistes venus du monde entier, créées pour l'occasion ou issues de grandes collections publiques ou privées, jamais ou rarement montrées. Cette édition, qui privilégie le sensible et l'intime, le parcours piéton, n'aurait pu voir le jour sans la mobilisation des acteurs de l'art contemporain, d'institutions comme le MAM, le Palais de Tokyo, les nouvelles galeries d'art de Belleville, ou encore TRAM, le réseau des galeries et centres d'art d'Île-de-France.

Avec des artistes mondialement reconnus, des installations (Wilfredo Prieto, Claude Lévêque), performances (Tino Sehgal, Rirkrit Tiravanija et Arto Lindsay), vidéos (Keren Cytter, Rebecca Bournigault), œuvres lumineuses (Erik Samakh, Cerith Wyn Evans), cette édition est dominée par la rencontre, le calme et la beauté.

Tous ceux qui partageront cette Nuit Blanche pourront voyager à travers trois archipels, les îles Saint-Louis, de la Cité et le Marais, la colline de Belleville, l'Ouest, du Théâtre des Champs-Élysées au Musée Galliera. Je forme le vœu que cette 9^e Nuit Blanche soit un nouveau rendez-vous artistique populaire et audacieux, partagé non seulement par de nombreuses villes voisines de Paris, mais aussi par de plus en plus de cités en Europe et dans le monde. À chaque acteur de cet événement unique, artiste ou spectateur, je veux souhaiter une merveilleuse Nuit Blanche, sous le signe du rêve et de la création.

ÉDITORIAL DE **CHRISTOPHE GIRARD**

adjoint au maire de Paris chargé de la culture

La 9^e édition de Nuit Blanche est confiée à Martin Bethenod, directeur du Palazzo Grassi et de la Punta della Dogana à Venise. Avec lui, Nuit Blanche sera placée sous le signe de l'art contemporain, dans ce qu'il a de plus exigeant et sublime.

À travers une programmation sensible et subtile, il nous fera découvrir des artistes venus de nombreux horizons et de tous les continents, qui s'approprieront notre ville.

Il s'appuiera en premier lieu sur les institutions culturelles parisiennes, lieux de rendez-vous des amoureux de l'art. Ainsi, dans l'Ouest de Paris, le Musée d'Art moderne, le Palais de Tokyo, le Palais Galliera et le Théâtre des Champs-Élysées ouvriront leurs portes toute la nuit aux vidéastes, aux plasticiens, aux chorégraphes et aux sculpteurs. Les instituts culturels étrangers seront également des lieux phares, ainsi que les jardins qui jalonnent un parcours allant de la place de l'Alma à la Colline de Chaillot.

Au Centre de Paris, l'île Saint-Louis et l'île de la Cité seront au cœur de Nuit Blanche. Dans des lieux merveilleux mais parfois méconnus, les artistes nous feront redécouvrir le patrimoine de Paris et les richesses de ces splendides quartiers. En bordure de ces îles, l'École nationale supérieure des Beaux-Arts sera une étape majeure de cette Nuit Blanche. Sur l'autre rive, le Marais regorgera, comme chaque année, de projets artistiques dans des lieux culturels autant que dans des églises ou des cours pavées, nombreuses dans Paris.

À l'Est, Nuit Blanche nous invitera à parcourir à pied Belleville et Oberkampf, jalonnés de multitudes de galeries, qui savent si bien révéler les nouveaux talents créatifs. Mais ce sera également au détour d'une rue, sur les murs ou dans les écoles que les artistes de Nuit Blanche nous entraîneront. Sans oublier, la Maison des Métallos, établissement culturel majeur du 11^e arrondissement, ainsi que la très belle École d'Architecture de Paris-Belleville, où nous pourrions nous attarder.

Nuit Blanche sera cette année encore un moment d'exigence artistique et de découverte de l'insolite, à Paris mais aussi dans plusieurs communes de la région parisienne et dans de nombreuses capitales à travers le monde.

ÉDITORIAL DE **LILIANE CAPELLE**

adjointe au maire de Paris chargée des seniors et du lien intergénérationnel

Pour la troisième année consécutive, une médiation spécifique destinée aux seniors aura lieu à l'occasion de Nuit Blanche. En tant qu'adjointe au maire chargée des seniors et du lien intergénérationnel, ce rendez-vous est pour moi d'importance; en effet, Nuit Blanche est un événement à la fois populaire et d'exception, qui doit permettre aux Parisiennes et aux Parisiens de sortir, de voir leur ville autrement, de s'ouvrir par ce biais à l'art contemporain.

Pour la troisième année consécutive, une attention particulière est portée aux seniors, afin qu'ils vivent eux aussi ces moments où Paris se pare d'art; j'ai assisté lors de la dernière édition de Nuit Blanche à des moments très touchants, des instants de partage et d'échange entre personnes d'âges différents, des instants qui donnent tout son sens à cette notion d'intergénérationnel, qui est hélas parfois utilisée à tort.

Cette médiation, dont je tiens à remercier du fond du cœur tous les acteurs, est pour moi un exemple absolu en terme d'accompagnement des seniors, même fragilisés ou dépendants. Dans notre volonté d'une cité où nous vivons tous ensemble, quelles que soient nos différences, Nuit Blanche, où se côtoient sans discrimination ni stigmatisation tous les Parisiens, joue un rôle fort en terme de solidarité.

ÉDITORIAL DE **VÉRONIQUE DUBARRY**

adjointe au maire de Paris chargée des personnes en situation de handicap

Je souhaite que cette 9^e édition de Nuit Blanche soit pour toutes et tous l'occasion de découvrir ou de redécouvrir notre capitale, de flâner et d'échanger autour des œuvres qui seront proposées.

Cette année, la municipalité a souhaité enrichir le dispositif de médiation culturelle et d'accompagnement sur site. Les dispositifs mis en place les années précédentes ont démontré à quel point un accueil attentif et un accompagnement humain étaient importants pour permettre à tous de profiter de ce moment d'exception.

Aussi, nous avons mis en place, en lien avec nos partenaires associatifs, un accueil individualisé sur un ensemble de sites ainsi que des visites de groupe avec un médiateur culturel organisées sur plusieurs parcours.

Une médiation culturelle en langue des signes ainsi que des visites aménagées pour les personnes déficientes visuelles seront relayées par le secteur associatif. L'information sur l'accessibilité des sites répertoriée sur le programme pourra aussi vous permettre de construire votre parcours.

Je vous souhaite à toutes et à tous une très belle Nuit Blanche!

NUIT BLANCHE 2010 PAR **MARTIN BETHENOD**

directeur artistique

C'est au fil de conversations nombreuses avec des artistes et des acteurs du monde de l'art, au fil d'échanges – souvent passionnés – d'expériences et de souvenirs avec ceux qui ont vécu à divers titres les précédentes Nuits Blanches à Paris, que se sont peu à peu dessinés les principes qui guident la programmation de cette 9^e édition. Je tiens à remercier tous ceux qui ont accepté de participer à ce processus de réflexion et d'imagination, et, souvent, de collaborer à sa réalisation.

Le premier parti pris, c'est celui de la densité géographique. Nuit Blanche 2010 investit trois territoires, interconnectés grâce au métro – devenu lui-même site de création – rassemblant chacun une dizaine de propositions artistiques proches les unes des autres : à l'Est, autour de Belleville, au Centre, autour des deux îles et des rives qui leur font face, à l'Ouest, entre Alma et Trocadéro. Cette densité veut favoriser la déambulation, la flânerie (Nuit Blanche se vit au rythme du pas). Elle permet aussi de s'affranchir de l'obligation du monumental et propose des œuvres très diverses par le registre ou l'échelle, couvrant le vaste champ de la création plastique contemporaine, qui va de la sculpture au cinéma, en passant par le son, la lumière, la performance...

Le second principe, c'est celui d'une association très large de ceux qui font l'extraordinaire richesse culturelle de Paris : les institutions, bien entendu, musées, théâtres, écoles d'art et d'architecture, centres d'art de Paris et d'Île-de-France rassemblés au sein du réseau Tram, instituts culturels étrangers, mais aussi les fondations, galeries, associations... Avec Nuit Blanche, il ne s'agit pas d'essayer d'investir la ville avec un programme préconçu *in abstracto*, mais au contraire de mettre en œuvre une articulation dynamique entre l'éphémère et le permanent, entre la longue durée de l'action artistique en profondeur et la poésie de l'instant. Comment ? En concevant certains projets en relation étroite avec la programmation à long terme des lieux où ils sont présentés, en réactivant des pièces majeures appartenant aux grandes collections publiques françaises, jamais ou rarement montrées depuis leur acquisition, en proposant des coproductions avec des institutions ou des événements internationaux, dont Nuit Blanche devient une étape, une annonce, un rebond...

Il n'y a pas, à proprement parler, de thématique pour Nuit Blanche. Ce qui guide d'abord le choix des projets, ce n'est pas la volonté d'illustrer ou de développer un discours, mais celle de créer, à chaque fois, entre un site et une œuvre, un rapport particulier, qui vient en enrichir le sens, en renouveler la perception.

Pas de thème imposé donc, mais peut-être le promeneur percevra-t-il ici ou là, des échos entre tel et tel projet, des tonalités proches entre cette œuvre et cette autre, un état d'esprit commun, une certaine idée de la nuit, aux frontières de l'intime et du public, de l'expérience et de la réminiscence, attentive à la singularité et à la fragilité des êtres. Le rêve d'une nuit où l'on pourrait, pour reprendre les mots de Georges Didi-Huberman « voir apparaître les lucioles dans l'espace surexposé, féroce, trop lumineux de notre histoire présente ».

QUELQUES ÉLÉMENTS DE BIOGRAPHIE

MARTIN BETHENOD

Nommé le 1^{er} juin 2010 directeur du Palazzo Grassi et de la Punta della Dogana à Venise, Martin Bethenod a occupé pendant cinq ans le poste de commissaire général de la Fiac (Foire internationale d'art contemporain de Paris).

Auparavant chargé de mission auprès du directeur des Affaires culturelles de la Ville de Paris (1993-1996), chef de cabinet du président du Centre Pompidou (1996-1998) et directeur des Éditions du Centre Pompidou (1998-2001), rédacteur en chef adjoint de *Connaissance des Arts* puis rédacteur en chef du magazine *Vogue* (2001-2002) et enfin délégué aux Arts plastiques du ministère de la Culture et de la communication (2003-2004), il compte parmi les personnalités incontournables du monde de la culture et de l'art contemporain.

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Sous la direction artistique de Martin Bethenod, la 9^e Nuit Blanche est centrée sur la création plastique contemporaine dans toute la diversité de ses expressions (sculpture, vidéo, installation, performance...). Privilégiant l'adéquation entre une œuvre, un lieu et un public, elle accueille les œuvres d'artistes internationaux dans le respect de la pluralité des genres.

Des figures que l'on pourrait qualifier d'historiques comme Michelangelo Pistoletto côtoient des artistes confirmés (Chen Zhen, Claude Lévêque, Erik Samakh, Rirkrit Tiravanija...), mais aussi émergents (Keren Cytter, Nicolas Milhé, Claire Fontaine...) montrant les tendances les plus actuelles de l'art contemporain.

Du Cubain Wilfredo Prieto à la jeune Coréenne HeeWon Lee, du Danois Joachim Køester à Chen Zhen, Chinois basé en France de 1986 à sa mort, du Français Céleste Boursier-Mougenot au duo américano-suisse Lang/Baumann, les artistes instaurent un dialogue au-delà des frontières, le temps d'une Nuit Blanche résolument transculturelle et internationale.

Afin de favoriser la promenade et la déambulation, l'édition 2010 se structure autour de trois territoires volontairement resserrés dans un réel objectif de densité.

- L'Ouest parisien (autour du pôle Alma – Trocadéro et des grandes institutions culturelles – Palais de Tokyo, Musée Guimet, Musée d'Art moderne de la Ville de Paris...).
- Le Centre de Paris (autour des îles Saint-Louis et de la Cité et du Marais).
- Et enfin l'Est parisien (autour du quartier de Belleville, au cœur d'un bouillonnement créatif soutenu par l'apparition de jeunes galeries, mais aussi par la première édition cette année de la Biennale de Belleville).

Ces trois territoires sont reliés tout au long de la nuit par les lignes 9 et 14 du métro qui devient lui aussi théâtre de la création artistique (Dominique Blais sur la Ligne 14; l'EnsAD à la station fantôme Saint-Martin, ligne 9), grâce au partenariat renouvelé avec la RATP.

Chacune de ces zones phares de la capitale se peuple de propositions artistiques exigeantes et étonnantes qui, proches les unes des autres, constituent des parcours à l'échelle du piéton. Nuit Blanche se construit dans un rapport intime à la ville, à l'art et à la nuit.

Cette 9^e édition fédère de très nombreux lieux d'art et de culture (musées, monuments, centres culturels étrangers, théâtres...) et investit également places, squares et jardins, bâtiments administratifs, centres de sport, de loisirs ou d'enseignement, hôpitaux ou lieux de culte...

Soucieuse d'articuler éphémère et durable, elle présente, outre des productions spécifiques, de nombreuses œuvres appartenant à des collections publiques ou privées (Fonds national d'art contemporain, Fonds régional d'art contemporain Île-de-France, Fonds municipal d'art contemporain, collection agnès b...) jamais ou peu montrées. La performance de Tino Sehgal *Kiss*, 2004, appartenant au FNAC, est ainsi réactivée à l'École nationale supérieure des Beaux-Arts; l'œuvre de Cerith Wyn Evans, *La part maudite par Georges Bataille (1949)*, 2005, récemment acquise par le Musée d'Art moderne de la Ville de Paris est présentée dans le jardin du Musée Galliera, celle de Claude Lévêque *Mon repos aux Tuileries*, 2007, appartenant au Fonds municipal d'art contemporain prend ses quartiers au parc de Belleville. En coproduction avec la Biennale de Berlin, l'œuvre de l'autrichien Hans Schabus fait une apparition remarquée dans la cour de la Bibliothèque Historique de la Ville de Paris.

Parmi les temps forts de cette Nuit Blanche 2010, l'œuvre de Thierry Dreyfus pour Notre-Dame ou celle de la jeune artiste Hakima El Djoudi, toutes deux produites pour Nuit Blanche; la parade organisée par Rirkrit Tiravanija en collaboration avec le musicien Arto Lindsay; la réactivation des œuvres d'Erik Samakh à l'Hôtel-Dieu, de Lang/Baumann à l'école élémentaire de Belleville ou de Michelangelo Pistoletto sur la façade de l'Hôtel de Ville marqueront, à n'en pas douter, les esprits.

Préférant l'intime au spectaculaire, le scintillement à l'aveuglement des projecteurs, cette 9^e édition fait place au mystère qui peu à peu se lève, à la poésie et à l'engagement.

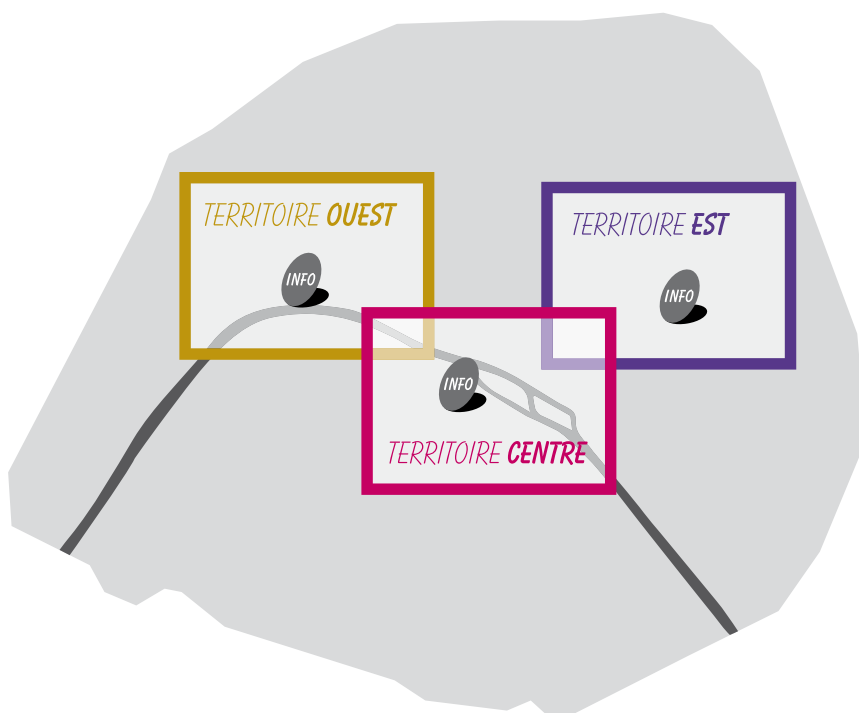
NUIT BLANCHE 2010

Placée sous le signe de la promenade et de la déambulation, cette 9^e Nuit Blanche se structure autour de trois territoires :

- L'Ouest parisien autour du pôle Alma - Trocadéro et des grandes institutions culturelles
- Le Centre de Paris autour des îles Saint-Louis et de la Cité, des quais et du Marais
- L'Est parisien autour du quartier de Belleville.

Ces trois territoires sont reliés tout au long de la nuit par les lignes 9 (certaines stations) et 14 du métro qui deviennent elles aussi théâtre de la création artistique, grâce au partenariat renouvelé avec la RATP.

Comme chaque année, le directeur artistique de l'édition vous propose de découvrir l'univers de différents artistes, aussi bien confirmés qu'issus de la jeune génération. Les projets associés, quant à eux, émanent de diverses institutions parisiennes souhaitant ouvrir leurs portes à Nuit Blanche : musées, bibliothèques, galeries, centres culturels, lieux associatifs. Ils proviennent également d'artistes ou de collectifs d'artistes dont les projets sont étudiés par un comité de sélection en fonction de la programmation et de l'emprise géographique définies par le directeur artistique.



POINTS D'INFORMATION

Trois points d'accueil sont répartis sur les trois territoires de Nuit Blanche afin de guider les visiteurs vers les projets artistiques programmés. Des ambassadeurs Nuit Blanche, habillés en jaune, sont présents pour répondre aux interrogations du public concernant la programmation, les transports et les actions de médiation.

TERRITOIRE OUEST

Place du Trocadéro,
M° Trocadéro (lignes 6 et 9)

TERRITOIRE CENTRE

Parvis de l'Hôtel de Ville,
angle nord-ouest
M° Hôtel de Ville (lignes 1 et 11)

TERRITOIRE EST

Sur le terre-plein
boulevard de la Villette
M° Belleville (lignes 2 et 11)

Plus d'informations pratiques,
pages 79 à 82

ARTISTES INVITÉS

PROJETS NOMADES

- NOMADE** RIRKRIT TIRAVANIJA
ET ARTO LINDSAY
- NOMADE** DOMINIQUE BLAIS
- NOMADE** ENSAD, STATION FANTÔME

Parade

Ligne 14 RATP

Ligne 9 RATP

TERRITOIRE OUEST

- 1 SASHA WALTZ
- 2 NICOLAS MILHÉ
- 3 BERTRAND LAMARCHE
- 4 JOACHIM KÆSTER
- 5 CERITH WYN EVANS
- 6 CHEN ZHEN
- 7 WILFREDO PRIETO
- 8 LE PAVILLON

Théâtre des Champs-Élysées

Parking de l'Alma

Fondation Pierre Bergé-Yves Saint Laurent

Musée d'Art moderne de la Ville de Paris

Jardin du Musée Galliera

Musée Guimet

Trottoir place du Trocadéro

Palais de Tokyo

TERRITOIRE CENTRE

- 9 ERIK SAMAKH
- 10 THIERRY DREYFUS
- 11 CÉLESTE BOURSIER-MOUGENOT
- 12 TINO SEHGAL
- 13 BRICE DELSPERGER
- 14 KEREN CYTTER
- 15 MICHELANGELO PISTOLETTO
- 16 PIERRE BISMUTH
- 17 HANS SCHABUS
- 18 ARIANE MICHEL
- 19 ERIK SAMAKH
- 20 FAYÇAL BAGHRICHE

Hôtel-Dieu

Cathédrale Notre-Dame de Paris

Hôtel de Lauzun

École nationale sup. des Beaux-Arts

Théâtre du Châtelet

Théâtre de la Ville

Façade de l'Hôtel de Ville

Musée d'art et d'histoire du Judaïsme

Cour de la Bibliothèque Historique de la Ville de Paris

Cour de l'école Saint-Louis en l'Île

Square Georges Cain

Hôtel d'Albret

TERRITOIRE EST

- 21 HEEWON LEE
- 22 LOUIDGI BELTRAME
- 23 CLAIRE FONTAINE
- 24 LANG/BAUMANN
- 25 REBECCA BOURNIGAUT
- 26 CLAUDE LÉVÊQUE
- 27 HAKIMA EL DJOUDI
- 28 ULLA VON BRANDENBURG
- 29 CAETANO DIAS
- 30 ZHENCHEN LIU
- 31 MATTHIEU LAURETTE
- 32 IVAN PISINO ET MATTEO TORTONE
- 33 ANDRÉ GUEDES
- 34 LOUISE HERVÉ ET CHLOÉ MAILLET
- 35 ISA MELSHEIMER
- 36 LUCA FREI
- 37 PIERRE BISMUTH
- 38 ALEXANDRE ARRECHEA

École Nationale Sup. d'Architecture de Paris-Belleville

École Nationale Sup. d'Architecture de Paris-Belleville

Quartier Sainte-Marthe

École élémentaire boulevard de Belleville

Le Zèbre de Belleville

Parc de Belleville

Rue de la Fontaine au Roi

Maison des Métallos

Maison des Métallos

Maison des Métallos

Galerie Gaudel de Stampa

Galerie Italienne

Galerie Crèveœur

Galerie Marcelle Alix

Galerie Jocelyn Wolff

Galerie Balice Hertling

Galerie Bugada & Cargnel

Galerie Suzanne Tarasiève

AVANT-PREMIÈRE

LE SAMEDI APRÈS-MIDI PROPOSÉE VIA LE RÉSEAU

TRAM est un réseau unissant des lieux engagés dans la production et la diffusion de l'art contemporain en Île-de-France. Centres d'art, musées, collectifs d'artistes, écoles d'art... 13 membres du réseau TRAM s'associent à Nuit Blanche en organisant dès l'après-midi du samedi 2 octobre une actualité Nuit Blanche (projet spécifique, vernissage, visite exceptionnelle ou conférence....). De Paris à Brétigny, de Versailles à Juvisy, ce sont ainsi ces membres du réseau TRAM qui, cette année, donnent le coup d'envoi de la 9^e Nuit Blanche.

www.tram-idf.fr

DIVERS ARTISTES

EXPOSITION GOLDEN FACTORY

Ouverte en avant-première pour Nuit Blanche, l'exposition *Golden Factory* ressuscite l'esprit d'expérimentation de la Silver Factory d'Andy Warhol. Dans un espace revêtu de feuilles d'aluminium doré, de nombreux artistes y cultivent la rencontre, la fête et l'expérience comme moteurs au surgissement créatif.

IMMANENCE

21 avenue du Maine - Paris 15^e

M^o Montparnasse

De 19h à 22h · ☎

www.art-immanence.org



Frédéric Vincent, *passage*, 2010
Photographie couleur tirage lambda, 30x45 cm

AXELLE & TIPHANIE BLANC CONCEPTION ARTISTIQUE

CARLOTTA BAILLY-
BORG, GUILLAUME
CONSTANTIN, LAUREN
COULLARD, AMÉLIE
DESCHAMPS, HARIS
EPAMINONDA, ANN
GUILLAUME, GIULIA
GROSSMANN, AURÉLIE
MOLE, GUILLAUME
PILET, ANTOINE TRAPP
ET BENJAMIN VALENZA

ARTISTES INVITÉS

VERNISSAGE CARGO CULT

Réflexion sur l'appropriation des faits culturels, la circulation des images et la question du document, *Cargo Culte* réunit une dizaine d'artistes, invités pour l'occasion à produire un multiple. Programmé pour Nuit Blanche, le vernissage est ponctué de conférences mêlant discours scientifique, discussions, jeu et théâtre.

LA VITRINE DE L'ENSA PARIS-CERGY

24 rue Moret - Paris 11^e

M^o Ménilmontant · Couronnes ·

Parmentier À partir de 18h · ☎

www.ensapc.fr/lavitrine



Irish Straw Boys, The Secret Museum
of Mankind, livre en cinq volumes,
éditeur inconnu, 1925-1948

WANG BING

PROJECTION VIDÉO CRUDE OIL

Projeté sur la façade de Bétonsalon de midi à 2h du matin, le film installation du réalisateur chinois Wang Bing *Crude Oil* (2008), suit en temps réel la journée de travail de 14 heures d'un groupe d'ouvriers sur l'exploitation d'un gisement de pétrole dans le désert de Gobi.

BÉTONSALON, CENTRE D'ART ET DE RECHERCHE

9 esplanade Pierre Vidal Naquet,
rez-de-chaussée de la Halle aux
Farines - Paris 13^e

M^o Bibliothèque François Mitterrand

RER C Bibliothèque François

Mitterrand BUS 62 · 64 · 89 · 132 ·

325 · PC2 De 12h à 2h · ☎

www.betonsalon.net



Crude Oil, film, 2008. Copyright : Wang Bing
Dans le cadre de l'exposition *Nous ne notons
pas les fleurs, dit le géographe*, 09/10/2010 -
16/01/2011
Bétonsalon - Centre d'art et de recherche

MICHEL CAMPEAU, ZIAD ANTAR, LEO FABRIZIO, YAN GAO, KARIM KAL, BENOIT LAFFICHE, ANGELE LAISSUE, SEBASTIEN LESEIGNEUR, FRANCIS MORANDINI, GUILLAUME ROBERT, ANNE-LISE SEUSSE, MARIE VELARDI ET WEN YANG-LIU

**PRÉ-OUVERTURE DE L'EXPOSITION
NULLE PART EST
UN ENDROIT**

COMMISSARIAT PASCAL BEAUSSE, CRITIQUE D'ART ET PROJECTION DU DIAPORAMA, DANS LA CHAMBRE NOIRE DE 2005-2009, DU PHOTOGRAPHE QUÉBÉCOIS MICHEL CAMPEAU

Comment habitons-nous le monde aujourd'hui? Réunie dans l'exposition *Nulle part est un endroit*, une nouvelle génération de photographes et de vidéastes tente de répondre à cette question. Également présenté pour Nuit Blanche, le diaporama du photographe Michel Campeau *Dans la chambre noire de 2005-2009*.

Le CPIF est soutenu par la Ville de Pontault-Combault, le Conseil général de Seine-et-Marne, le ministère de la Culture et de la communication / DRAC Île-de-France et le Conseil régional d'Île-de-France Les Rencontres internationales de la photographie d'Arles

**CPIF (CENTRE PHOTOGRAPHIQUE
D'ÎLE-DE-FRANCE)**

107 avenue de la République
77340 Pontault-Combault
Ouverture exceptionnelle
jusqu'à 22h • ☎
www.cpif.net



Michel Campeau, *Sans-titre 0310*
[Montréal, Québec]
Dans la chambre noire 2005-2009
Photographie et impression numérique
107 x 84 cm
Courtesy Galerie Simon Blais, Montréal

**ROBYN ORLIN
SOPHIATOU KOSSOKO
VINCENT GANIVET**

DANSE

**... ALTHOUGH I LIVE
INSIDE... MY HAIR
WILL ALWAYS REACH
TOWARDS THE SUN...**

La Maréchalerie, centre d'art contemporain, ouvre ses portes sur l'exposition en cours de montage de l'artiste Vincent Ganivet. Temps fort à 16h avec le spectacle de la chorégraphe sud-africaine Robyn Orlin, mettant en scène la danseuse Sophiatou Kossoko :... *although I live inside... my hair will always reach towards the sun...*

**LA MARÉCHALERIE - CENTRE
D'ART CONTEMPORAIN**

5 avenue de Sceaux
78000 Versailles
RER C Versailles Rive Gauche
Ouverture du centre d'art de 14h
à 18h Spectacle à 16h • ☎
www.versailles.archi.fr/centre_art.php



Sophiatou Kossoko dans... *although I live inside... my hair will always reach towards the sun...*, une pièce de Robyn Orlin
Photo © Maciej Fiszer

**SIMON BOUDVIN,
NICOLAS BOULARD,
BETTY BUI, JULIEN
DISCRIT, VINCENT
GANIVET, PAUL-ARMAND
GETTE, ELODIE HUET,
OLIVIER MASMONTEIL
ET CECILE GAUTHERON,
GÉRARD SINGER,
SAMON TAKAHASHI**

**VERNISSAGE DE L'EXPOSITION
STRATES ET
DISCONTINUITÉS**

SUIVI DE L'OPÉRA DES STRATES
DE PAUL-ARMAND GETTE
COMMISSARIAT SOPHIE
AUGER

L'exposition *Strates et discontinuités* présente le travail d'artistes ayant exploré ces phénomènes physiques et attestant d'une réflexion profonde sur le paysage. L'ouverture exceptionnelle de l'exposition se double à 19h de la représentation de *l'Opéra des Strates* de l'artiste Paul-Armand Gette en collaboration avec l'école de musique et de danse de Vélizy-Villacoublay.

En partenariat avec l'école de Musique et de Danse de Vélizy-Villacoublay et Analogues, maison d'édition pour l'art contemporain

**MICRO ONDE – CENTRE D'ART
CONTEMPORAIN DE L'ONDE**

8 bis avenue Louis Bréguet 78140
Vélizy-Villacoublay
De 18h à 21h • ☎ • 18h Vernissage
(17h navette gratuite place de la
Concorde) • 19h *Opéra des Strates*
de Paul-Armand Gette
www.londe.fr



© Paul Armand Gette,
formation volcano sédimentaire
de Clumanc, 2005

JEAN-LOUP CORNILLEAU

**EXPOSITION
ENTRENT LES MOTS**

Dans le cadre de son exposition, l'artiste Jean-Loup Cornilleau joue entre les mots de son livre *Petites choses au bord de l'étagère* (paru aux éditions de biais en 2004) et ceux extraits à l'improviste de son drôle de dictionnaire *Le gloussaire portatif* (à paraître). Une balade improvisée et étincelante dans l'interstice des mots.

**ÉCOLE ET ESPACE D'ART
CONTEMPORAIN CAMILLE
LAMBERT**

35 avenue de la Terrasse
91260 Juvisy-sur-Orge / RER C-D
Juvisy-sur-Orge À 16h30 • ☎
www.portesessonne.fr



Jean-Loup Cornilleau, *Sans titre*, 1994
Métal et matière plastique 16 x 10 x 10 cm

MATTIN & GUESTS

L'artiste Mattin et ses invités proposent un programme de manifestations autour du Noise et de ses enjeux tant esthétiques que politiques. Les contributeurs témoignent de leurs investigations dans le champ des musiques expérimentales et du potentiel d'émancipation lié à l'improvisation libre et à la pratique du Noise.

CENTRE D'ART CONTEMPORAIN DE BRÉTIGNY

Espace Jules rue Henri Douard
91220 Brétigny-sur-Orge
RER C Brétigny · 
www.cacbreigny.com

HIPPOLYTE HENTGEN

EXPOSITION INSOMNIA

Sous le nom d'Hippolyte Hentgen, se cachent en vérité deux femmes : Gaëlle Hippolyte et Lina Hentgen. Ensemble, les deux artistes développent un dessin prolifique dont l'univers grotesque fonctionne sur le mode du collage. Hétéroclite, drôle et absurde avec de nombreux emprunts à la modernité.

En partenariat avec Sémiose galerie, Paris

ÉCOLE MUNICIPALE DES BEAUX-ARTS – GALERIE EDOUARD MANET

3 place Jean Grandel
92230 Gennevilliers
M° Asnières-Gennevilliers RER C
Gare de Gennevilliers Bus 166 · 240 · 378 De 14h à 19h (Présentation de l'exposition à 14h30) · 
www.ville-gennevilliers.fr/culture/école-municipale-des-beaux-arts-edouard-manet



Hippolyte Hentgen, *Sans titre*, 2010
Aérographe, acrylique et encre sur papier Arches,
172,2x114 cm
Courtesy, Sémiose galerie, Paris
© Hippolyte Hentgen

CHRISTIAN BARANI

PROJECTION VIDÉO SELF FICTION

L'exposition de l'artiste Christian Barani rend compte de ses errances, caméra à la main, dans la ville de Dubaï. Le dispositif de multiprojections dévoile les micro-fictions qui se tissent dans cet univers pétri de contradictions et semblable à un mirage.

KHIASMA

15 rue Chassagnolle 93260
Les Lilas
M° Porte - mairie des Lilas
Bus 115 De 15h à 2h · 
www.khiasma.net



Portrait homme vélo marina walk

YAN CIRET GWENOLA WAGON STÉPHANE DEGOUTIN

RENCONTRES ET DISCUSSIONS AUBERVILLIERS IN SITU

En compagnie de Yan Ciret, commissaire d'exposition, essayiste et conférencier, d'artistes, d'enseignants et de chercheurs, Gwenola Wagon et Stéphane Degoutin s'attachent aux situations urbaines et modes de vie dérivant des avant-gardes et du dépassement de l'art.

En partenariat avec : Conseil général de Seine-Saint-Denis, ministère de la Culture et de la communication - Drac Île-de-France -, Conseil régional d'Île-de-France, Ville de Saint-Denis

SYNESTHÉSIE

15 rue Denfert-Rochereau
93200 Saint-Denis
M° Saint-Denis, Porte de Paris
RER D Saint-Denis TRAM L1 Gare de Saint-Denis RER De 17h à 19h · 
www.synesthesie.com



Guy Debord, *Directive*, 1963. Coll. Bibliothèque Paul Destribats

**MATTI BRAUN,
THEA DJORDJADZE
JEAN-LUC MOULÈNE**

MENTAL ARCHAEOLOGY

Une rencontre à 18h entre le public et Claire Le Restif, co-commissaire de l'exposition, vient éclairer les stratégies d'archéologie mentale des trois artistes réunis, Matti Braun, Thea Djordjadze et Jean-Luc Moulène.

En partenariat avec Kunstverein Nürnberg – Albrecht Dürer Gesellschaft

**CENTRE D'ART CONTEMPORAIN
D'IVRY - LE CRÉDAC**

**93 avenue Georges Gosnat -
94200 Ivry-sur-Seine**

M^o mairie d'Ivry De 14h à 20h ·
18h Rencontre avec Claire Le Restif,
co-commissaire de l'exposition
www.credac.fr



Jean-Luc Moulène, *Faisceau Tirana*, 4 octobre 2009. Cibachrome monté sur aluminium avec cadre noir fin (rehausse 1cm) et verre 66 x 50 cm, édition 1/3
Courtesy galerie Chantal Crousel, Paris

THOMAS LÉON

**INSTALLATION VIDÉO ET SONORE
LE CIEL AU-DESSUS DU
PORT ÉTAIT COULEUR
TELEVISION CALÉE SUR
UN ÉMETTEUR HORS
SERVICE**

Puisant l'inspiration à la source des projets d'avant-garde, des romans d'anticipation et de la littérature utopique, l'artiste Thomas Léon utilise comme médium, l'installation vidéo et sonore, l'impression numérique et la conception de volumes assistée par ordinateur.

GALERIE MUNICIPALE

**59 rue Guy Môquet
94400 Vitry-sur-Seine
De 14h à 20h** ·
www.mairie-vitry94.fr



Thomas Léon, *Sans titre*, photographie, 2010
© Thomas Léon

RIRKRIT TIRAVANIJA

NÉ EN ARGENTINE (1961)

VIT ET TRAVAILLE EN THAÏLANDE ET À NEW-YORK

ARTO LINDSAY

NÉ AUX ÉTATS-UNIS (1953)

VIT ET TRAVAILLE À RIO

3 SESSIONS DE PERFORMANCES SUR LES 3 TERRITOIRES DE NUIT BLANCHE

PARADE, 2010

RÉACTIVATION / PRODUCTION

BIOGRAPHIE

Né à Buenos Aires en 1961 et vivant en Thaïlande et à New-York, Rirkrit Tiravanija s'est fait connaître par ses performances interactives sollicitant la participation directe du public autour de rituels sociaux ou de moments de convivialité universels. Exposé régulièrement à travers le monde et lors des grandes manifestations de l'art contemporain, il affirme le rôle social de l'artiste en orchestrant des activités diverses (distribution de repas, studio d'enregistrement...) dans des lieux dévolus à l'art. Pour la pièce présentée à Nuit Blanche, il collabore avec le célèbre musicien, producteur et compositeur Arto Lindsay, né en 1953 aux États-Unis et ayant grandi au Brésil.

LE PROJET

La performance *Parade*, réinventée pour Nuit Blanche 2010, se déroule en trois temps, sur chacun des trois territoires : à l'Ouest, puis à l'Est et pour finir au Centre. Un groupe de jeunes filles ôtent au fur et à mesure les t-shirts superposés dont elles sont vêtues. Les slogans politiques qui y sont inscrits sont déclamés tandis que le groupe de musiciens d'Arto Lindsay, installé sur un des camions de la parade, joue en live créant ainsi la bande-son de ce défilé. Parade, manifestation ou forme inédite de strip-tease politique ?

www.artolindsay.com

Galerie Crousel Paris - www.crousel.com



NOMADE

PROJET NOMADE SUR LES 3 TERRITOIRES

OUEST

Parade sur l'avenue du Président Wilson, entre le métro Léna et le métro Alma-Marceau, de 19h à 20h

EST

Parade sur le boulevard de la Villette, entre la rue Vicq d'Azir et le métro Belleville, de 22h à 23h

CENTRE

Parade sur le boulevard du Palais, entre le pont Saint-Michel et le pont au Change, de 1h à 2h

APPEL À CONTRIBUTION

Rirkrit Tiravanija travaille à une anthologie de l'histoire du t-shirt politique. Plus de 200 t-shirts ont déjà été récoltés à travers le monde et montrés à l'occasion de sa dernière exposition à la Galerie Chantal Crousel à Paris.

Cette collection peut être enrichie par tous. Si vous souhaitez participer à la constitution de cette collection, n'hésitez pas à chercher et envoyer de nouveaux t-shirts à la galerie Chantal Crousel, 10 rue Charlot 75003 Paris - www.crousel.com

Rirkrit Tiravanija, performance avec Arto Lindsay, W Hotel, Art Basel Miami Beach
Courtesy des artistes et Galerie Crousel, Paris



DOMINIQUE BLAIS

NÉ EN FRANCE (1974), VIT ET TRAVAILLE À PARIS

ŒUVRE SONORE

8 HEURES PLUS LOIN (METROPOLITAIN EDIT), 2010

PRODUCTION

BIOGRAPHIE

Né en 1974 et vivant à Paris, l'artiste Dominique Blais travaille sur des installations sonores et lumineuses sollicitant les perceptions physiques, auditives et sensorielles des spectateurs. À la rencontre des arts plastiques et sonores, ses œuvres cherchent volontiers à doter l'immatériel d'une forme tangible et jouent sur les frontières entre visible et invisible, audible et inaudible. Ses dispositifs et installations établissent des scénarios et mettent en œuvre un large éventail de média et d'éléments. Le son garde une place prépondérante, révélant les légers bruits qui peuplent le silence ou des fréquences que l'oreille humaine ne peut percevoir.

LE PROJET

8 heures plus loin (metropolitain edit) est une pièce sonore qui s'inspire des annonces ponctuant les arrêts dans le métro japonais. En effet, alors qu'à Paris seul le nom de la station est diffusé, à Tokyo l'annonce de chaque station est accompagnée de nombreuses formules de politesse et précédée par un jingle très musical. S'inspirant du modèle nippon et de ces décalages culturels, l'artiste Dominique Blais a conçu pour Nuit Blanche une pièce sonore (en collaboration avec O. Lamm, Kerwin Rowland et Kumisolo, musicienne japonaise et égérie de la scène lo-fi), source de surprise et de dépaysement pour les usagers sur la ligne 14.

Galerie Xippas, Paris - www.xippas.com

En collaboration avec O. Lamm, Kumisolo et Kerwin Rowland
En partenariat avec la RATP

LIGNE 14 RATP

Dans toutes les rames de métro de la ligne 14. ♿

NOMADE



ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE DES ARTS DÉCORATIFS

PERFORMANCE VISUELLE

MÉTROSCOPE, 2010

PRODUCTION

Réitérant un partenariat initié en 2004, la RATP s'associe une nouvelle fois à Nuit Blanche. Sur la ligne 9 du métro, ouverte toute la nuit, la RATP apporte son soutien à *Métroscopie*, 2010, une création proposée par l'École nationale supérieure des Arts Décoratifs (EnsAD), sous la direction de Laurent Ungerer. Condamnée depuis la Seconde Guerre mondiale, la station Saint-Martin, entre les stations République et Strasbourg-Saint-Denis est l'une de ces stations fantômes, fermées, que les trains traversent sans jamais marquer l'arrêt. S'inspirant des travaux de Marey et Muybridge qui, en inventant la chronophotographie, réussirent à la fin du XIX^e siècle à décomposer le mouvement, les élèves de l'École nationale supérieure des Arts Décoratifs se livrent à une performance inédite sur le quai de la station. Alignés le long du quai, les performeurs, chacun figé dans une pose, créent avec leur corps une typographie, le passage du métro formant un mot qui peut être lu par le voyageur. Tous les mots sont composés durant la nuit à partir de l'anagramme des sept lettres contenues dans « Saint-Martin ». Visible uniquement depuis la rame, l'œuvre semble, du point de vue des passagers, entrer en mouvement un bref instant. S'apparentant à un flash, une brève hallucination, cette vision incongrue d'une durée de 8 secondes (temps de la traversée de la station qui reste, comme à son habitude, fermée au public) surprend les voyageurs noctambules de Nuit Blanche.

L'expérience se prolongera exceptionnellement pendant deux jours, les lundi 4 et mardi 5 octobre de 17h à 23h.

En partenariat avec la RATP

www.ensad.fr

STATION FANTÔME SAINT-MARTIN LIGNE 9 RATP

Visible depuis la rame, entre les stations République et Strasbourg-Saint-Denis de la ligne 9 uniquement dans la direction Pont de Sèvres. ♿

NOMADE



École
nationale
supérieure
des Arts
Décoratifs

EnsAD, *Métroscopie*, 2010



QUEST

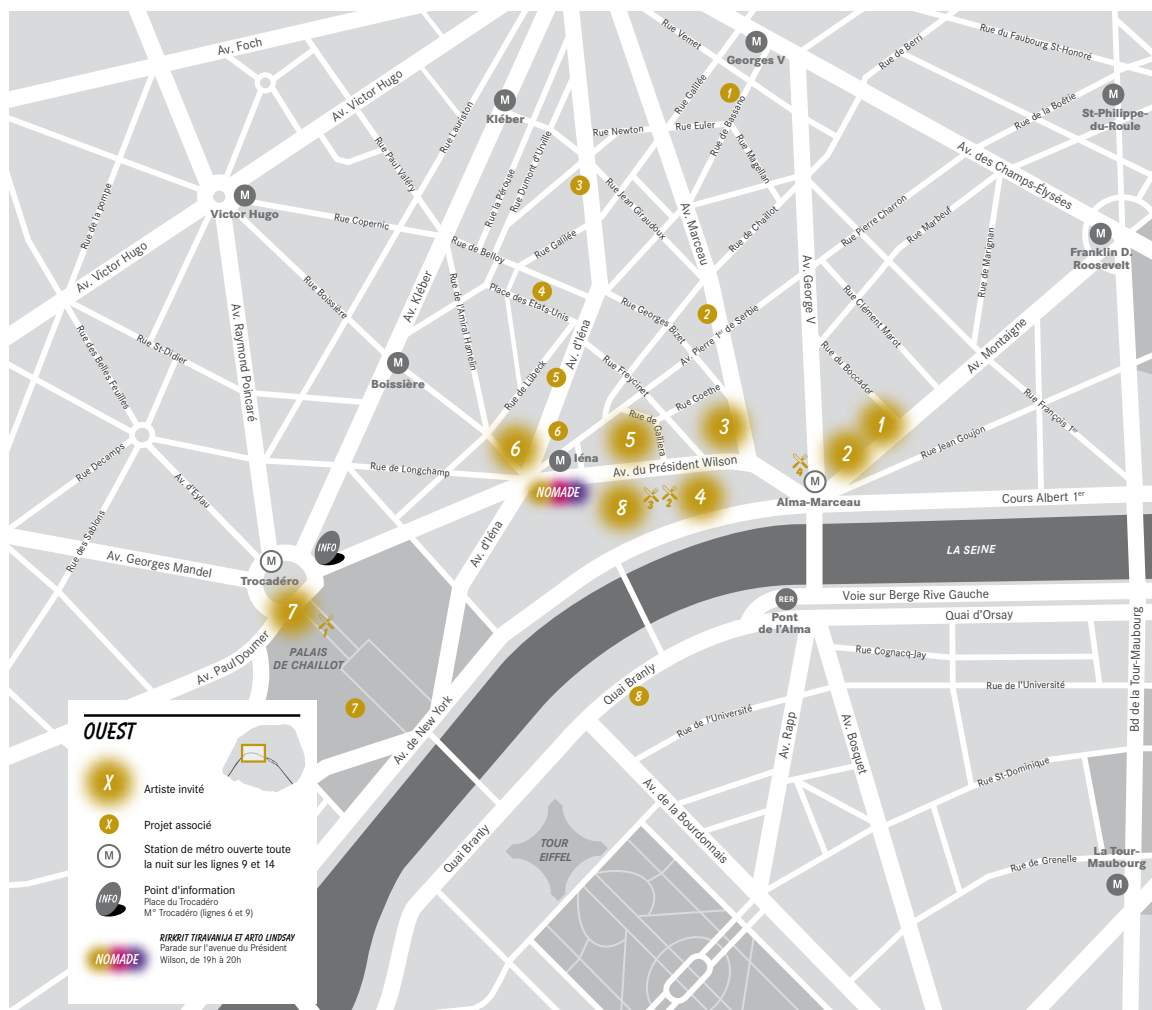


TERRITOIRE OUEST

RIRKRIT TIRAVANIJA ET ARTO LINDSAV Parade, 2010

ARTISTES INVITÉS

- 1 **SASHA WALTZ** Making Medea, 2007
- 2 **NICOLAS MILHÉ** Respublica, 2009
- 3 **BERTRAND LAMARCHE** Double time House, 2010
- 4 **JOACHIM KÆSTER** I myself am only a receiving apparatus, 2010
- 5 **CERITH WYN EVANS** La part maudite par Georges Bataille (1949), 2005
- 6 **CHEN ZHEN** 5 installations
- 7 **WILFREDO PRIETO** Apolitico, 2001
- 8 **LE PAVILLON** La cabane - Le monde, 2010



PROJETS ASSOCIÉS

- ❶ **ESPACE CULTUREL LOUIS VUITTON** Exposition collective
- ❷ **PAROISSE SAINT-PIERRE DE CHAILLOT** Augustin Gimel & Brigitte Perrot
- ❸ **CENTRE CULTUREL CALOUSTE GULBENKIAN** Œuvres de la Fondation Calouste Gulbenkian
- ❹ **SQUARE THOMAS JEFFERSON** Art en Action
- ❺ **GHËTHE-INSTITUT DE PARIS** Fondation Berliner Schloss-Humboldtforum, Hannes Stöhr, Detlev Buck
- ❻ **CENTRE CULTUREL CORÉEN** Dauphine Scalbert et Yang Seung-Ho
- ❼ **JARDINS DU TROCADÉRO** Radiomentale / Soundwalk
- ❽ **MUSÉE DU QUAI BRANLY** Musée des Civilisations Asiatiques de Singapour (Asian civilisations Museul-ACM) et Madame Kim Keum-Hwa
- ❾ **JARDINS DE L'INSTITUT NATIONAL DES INVALIDES** Anne Vignal
- ❿ **CENTRE CULTUREL CANADIEN** Iain Baxter, Valérie Cordy, Jean-François Pouliot et VJ/DJ
- ⓫ **SOTHEBY'S FRANCE** Exposition collective
- ⓬ **GALERIES NATIONALES DU GRAND PALAIS** Exposition Claude Monet, 1840-1926
- ⓭ **GRANDE NUIT TZIGANE À LA FÊTE AU BOIS DE BOULOGNE**

ARTISTES INVITÉS

SASHA WALTZ

NÉE EN ALLEMAGNE (1963), VIT ET TRAVAILLE À BERLIN

INSTALLATION VIDÉO
MAKING MEDEA, 2007
RÉACTIVATION

BIOGRAPHIE

Figure incontournable de la danse contemporaine, Sasha Waltz fonde à Berlin en 1993 sa propre compagnie Sasha Waltz & Guests (en association avec Jochen Sandig). De 2000 à 2005 elle co-dirige la Schaubühne am Lehniner Platz de Berlin, où elle crée entre autres sa trilogie autour du thème du corps, *Körper*, *S* et *noBody* qui lui vaut en 2002 la reconnaissance internationale. Elle s'illustre par ailleurs dans la réalisation d'opéras chorégraphiques (*Didon & Enée*, Grand Théâtre de Luxembourg (2005), *Medea*, Grand Théâtre de Luxembourg (2007), *Roméo et Juliette*, Opéra de Paris (2007)). En 2009 elle inaugure artistiquement, avec deux projets de la série *Dialogues*, deux grands musées internationaux : le Neues Museum de Berlin rénové par l'architecte David Chipperfield et le MAXXI de Rome conçu par Zaha Hadid.

LE PROJET

Cet automne, le Théâtre des Champs-Élysées programme l'opéra *Passion* de Pascal Dusapin avec une chorégraphie de Sasha Waltz. Présente à Paris en vue des représentations (du 6 au 10 octobre), Sasha Waltz occupe, le soir de Nuit Blanche, la salle du théâtre pour d'ultimes répétitions. Dans le hall du théâtre l'installation vidéo *Making Medea* présente, sur 3 écrans, différentes séquences retraçant le processus de création de *Medea* (2007), basé sur l'opéra *Medea Material* de Pascal Dusapin, première collaboration des deux artistes. Loin de la simple captation vidéo des répétitions ou du spectacle final, l'œuvre vidéo dévoile le chemin des premières improvisations, au dialogue avec les musiciens, jusqu'à l'avant-première mondiale au Luxembourg. *Making Medea* fait ainsi écho aux répétitions qui se déroulent à ce même instant dans la salle du théâtre, invitant le public à entrer en connivence avec un travail aussi exigeant qu'invisible, proche et en même temps inaccessible.

Compagnie Sasha Waltz & Guests - www.sashawaltz.de
Avec le soutien de la Caisse des Dépôts

THÉÂTRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES

15 avenue Montaigne - Paris 8° / M° Alma-Marceau BUS 42 · 63 · 72 · 80 · 92 Vélip' 8045 · 8046 De 23h à 5h · ♿

1

Sasha Waltz, *Making Medea*
Un film de Sasha Waltz & Guests, 2007, 20 min. en coproduction avec la RadialStiftung
Sasha Waltz & Guests est soutenue par le Hauptstadtkulturfonds. Photo © Sebastian Bolesch



NICOLAS MILHÉ

NÉ EN FRANCE (1976), VIT ET TRAVAILLE À PARIS

INSTALLATION
RESPUBLICA, 2009
RÉACTIVATION

BIOGRAPHIE

Né en 1976, Nicolas Milhé est un jeune artiste français qui, par des interventions minimales, pratique un art de la perturbation à connotation politique. Intervenant surtout dans l'espace public, il joue sur le double registre du détournement et de l'humour, frisant parfois le canular. Qu'il dresse une cartographie des paradis fiscaux installés en pleine mer (*Paradise*, 2003), qu'il modifie les drapeaux des pays membres du G8 pour gommer les rapports de dominance (*G8*, 2006), ou reprenne la structure du mur séparant Israël de la Cisjordanie pour interroger la notion de frontière, ses œuvres traitent des questions cruciales de notre temps.

LE PROJET

Aveuglantes, des lettres d'ampoules LED se détachent dans l'obscurité du parking de l'Alma et épellent le mot latin *respublica*, soit littéralement « chose publique ». Revenant à l'étymologie du mot républicain, l'artiste interroge notre mode de gouvernance actuel et s'amuse à appliquer la définition à la lettre, faisant d'un vaste concept un simple objet placé dans l'espace public. Mise à distance tautologique, sous le signe de l'humour et de la réflexion, l'œuvre poursuit après l'exposition *Dynasty* au Musée d'Art moderne de la Ville de Paris, son itinérance avec Nuit Blanche.

www.nicolasmilhe.com
Œuvre du FRAC Aquitaine
Architectes associés : La Nouvelle Agence. Commande publique co-commanditée par la Ville de Bordeaux et le Conseil régional d'Aquitaine dans le cadre d'Evento, avec le soutien du Fonds National de la Commande Publique du ministère de la Culture et de la communication

PARKING DE L'ALMA

Place de l'Alma - Paris 8° - 16°

M° Alma-Marceau BUS 42 · 63 · 72 · 80 · 92 Vélip' 8045 · 8046

De 19h à 7h · ♿

2

Nicolas Milhé, *Respublica*, 2009
Vue de l'installation sur les quais, Biennale Evento, Bordeaux, 2009
Photo © Pierre Antoine



BERTRAND LAMARCHE

NÉ EN FRANCE (1966), VIT ET TRAVAILLE À PARIS

INSTALLATION

DOUBLE TIME HOUSE, 2010

PRODUCTION

BIOGRAPHIE

Né en 1966, Bertrand Larche est un artiste vivant et travaillant à Paris. Sculptures, installations, performances, photographies et autres dispositifs, son œuvre adopte différentes formes pour embrasser des questions de modélisation, d'échelle, s'intéresser au mouvement et à la temporalité. S'attachant au langage cinématographique, à des considérations d'urbanisme comme à l'observation de certains phénomènes météorologiques ou physiques, ses pièces, volontiers ludiques, cultivent bien souvent une vision décalée proche parfois de la fantasmagorie. Diplômé de l'École nationale supérieure d'art de la Villa Arson à Nice, Bertrand Larche s'est fait remarquer dans de nombreuses expositions personnelles en France comme à l'étranger.

LE PROJET

Située avenue Marceau, la Fondation Pierre Bergé-Yves Saint Laurent comporte deux grands salons dédiés jusque récemment à la présentation et à l'essayage de modèles créés par le grand couturier. Dotés de trois grandes portes-fenêtres ouvrant sur l'avenue Marceau à l'angle avec la rue Léonce Reneau, ces deux grands salons peuvent être visibles de l'extérieur. C'est la configuration choisie par l'artiste Bertrand Larche qui investit les lieux pour Nuit Blanche. Mettant en action les deux grands lustres suspendus par une étoffe dans chaque salon, il crée un mouvement de balancier, chaque lustre décrivant une ample courbe à travers les lieux. Reflétée par les miroirs et les vitres, la lumière des lustres se multiplie et renvoie mille éclats. Attirés par ces scintillements, les passants perçoivent de l'extérieur cette intervention poétique aux allures de sorcellerie.

En collaboration et à l'initiative de la Fondation Pierre Bergé-Yves Saint Laurent
www.fondation-pb-ysl.net

FONDATION PIERRE BERGÉ-YVES SAINT LAURENT

5 avenue Marceau - Paris 16°

M° Alma-Marceau BUS 42 · 63 · 72 · 80 · 92 Vélip' 8045 · 8046

De 19h à 7h · ☼

3

Fondation Pierre Bergé-Yves Saint Laurent



NUIT BLANCHE 2010 OUEST

JOACHIM KØESTER

NÉ AU DANEMARK (1962)

VIT ET TRAVAILLE À COPENHAGUE ET NEW YORK

VIDÉO

I MYSELF AM ONLY A RECEIVING APPARATUS, 2010

PRODUCTION

BIOGRAPHIE

Né à Copenhague en 1962, Joachim Køster étudie à l'Académie Royale des Beaux-arts. Vivant actuellement entre Copenhague et New York, il développe au travers de films documentaires 16 mm, de séries photographiques ou de livres, une œuvre entre mémoire collective et fiction. Les micro-événements, l'invisible, l'effacement constituent le sujet d'une œuvre tournée vers l'exploration mentale de notre inconscient.

LE PROJET

Dans la salle Matisse du Musée d'Art moderne de la ville de Paris, la vidéo *I myself am only a receiving apparatus* est présentée pour la première fois pour Nuit Blanche. Elle a pour sujet l'histoire du Merzbau, œuvre de l'artiste allemand Kurt Schwitters, contraint à l'exil par l'arrivée au pouvoir des nazis. Occupant plusieurs pièces de l'intérieur de sa propre maison, cette construction faite à partir d'objets trouvés sera détruite durant la guerre. Seules des photographies de 1933 témoignent de cette œuvre majeure dont une pièce a été reconstituée au Musée Sprengel de Hanovre. Convoquant cette mémoire, Joachim Køster a réalisé un film noir et blanc 16 mm dépourvu de son, où l'on voit, dans ce décor d'allure expressionniste, un mime effectuant de légers mouvements de tête. Le caractère abstrait et mutique de l'ensemble souligne les dommages physiques et psychiques subis.

Galerie Jan Mot, Bruxelles - www.janmot.com

MUSÉE D'ART MODERNE DE LA VILLE DE PARIS

Deuxième partie de la salle Matisse

11 avenue du Président Wilson - Paris 16°

M° Alma-Marceau · Léna BUS 32 · 42 · 63 · 72 · 80 · 82 · 92

Vélip' 8046 · 16007 De 19h à 7h · ☼

4

Joachim Køster, *I myself am only a receiving apparatus*, 2010
Film 16 mm noir et blanc, sans son, 5 min (approx.) en boucle
Photo de tournage Courtesy Jan Mot, Bruxelles



23

CERITH WYN EVANS

NÉ AU PAYS DE GALLES (1958), VIT ET TRAVAILLE À LONDRES

INSTALLATION

LA PART MAUDITE PAR GEORGES BATAILLE (1949), 2005

RÉACTIVATION

BIOGRAPHIE

Artiste britannique vivant à Londres, Cerith Wyn Evans, né en 1958, commence par produire des courts métrages expérimentaux avant de se consacrer au début des années 90 à la sculpture et à l'installation. S'intéressant aux systèmes de cryptage et de codification, son œuvre explore les thèmes de l'identité et de l'ambiguïté des apparences. Proche de Brion Gysin et de William Burroughs, Cerith Wyn Evans s'approprie des fragments littéraires empruntés aux auteurs de son panthéon personnel (William Blake, Madame de Lafayette, le Marquis de Sade, Judith Butler) pour tenter une transcription matérielle et spatiale du langage. Les multiples lectures qu'il propose interrogent les limites conceptuelles de la perception.

LE PROJET

Comment traduire dans l'espace le texte et l'écrit au moyen de la lumière et de la sculpture ? De William Blake au Marquis de Sade, l'artiste Cerith Wyn Evans s'ingénie à relever le défi. Sortie des collections du Musée d'Art moderne de la Ville de Paris, *La part maudite par Georges Bataille* (1949), prend place juste en face, en extérieur, dans le jardin du Musée Galliera. Épiphanie du texte, le dispositif, subtil et sophistiqué, en propose une retranscription via les clignotements d'un lustre monumental tandis qu'un écran d'ordinateur fait défiler le texte original et sa transcription en morse.

Collection du Musée d'Art moderne de la Ville de Paris - www.paris.fr

JARDIN DU MUSÉE GALLIERA

Square du Musée Galliera (face au 11-13)

avenue du Président Wilson - Paris 16°

M° Alma-Marceau · Iéna BUS 32 · 42 · 63 · 72 · 80 · 82 · 92

Vélib' 8046 · 16007 De 19h à 7h · ♿

5

Cerith Wyn Evans, *La part maudite par Georges Bataille* (1949), 2005
Installation avec de la lumière, chandelier Luce Italia, moniteur à écran plat, système de code Morse
Don en 2006 au Musée d'Art moderne de la Ville de Paris



CHEN ZHEN

NÉ EN CHINE (1955) ET MORT EN 2000

INSTALLATION

5 INSTALLATIONS

RÉACTIVATION - INSTALLATION DE 5 ŒUVRES DE L'ARTISTE POUR LE 10^e ANNIVERSAIRE DE SA MORT, DANS LE CADRE DE L'EXPOSITION, CHEN ZHEN ŒUVRES DU CENTRE NATIONAL DES ARTS PLASTIQUES AU MUSÉE GUIMET, DU 29 SEPTEMBRE AU 13 DÉCEMBRE 2010

BIOGRAPHIE

Né en 1955 à Shanghai, Chen Zhen grandit en Chine en pleine Révolution culturelle. Il étudie les beaux-arts et la scénographie avant d'émigrer en 1986 en France où il abandonne la peinture pour l'installation. Cette migration culturelle de l'Orient vers l'Occident devient le ferment d'une œuvre portant un regard global sur le monde dans un souci de réconciliation. Atteint d'une maladie incurable rare dès 1987, Chen Zhen s'intéresse de très près à la médecine chinoise qui, par sa pensée et sa pratique, s'apparente selon lui à l'art. Associant culture traditionnelle chinoise et codes occidentaux, processus créatif et guérison, Chen Zhen donne corps à une œuvre interrogeant les notions d'identité et de multiculturalisme, dans une vision proche du taoïsme. Il décède prématurément en 2000.

LE PROJET

Le Musée des Arts asiatiques Guimet présente 5 pièces majeures de l'artiste Chen Zhen, exposition réalisée en collaboration avec le Centre national des arts plastiques - ministère de la Culture et de la communication, Paris. Réalisée en 1995 pour le cinquantenaire des Nations unies, *Round Table* est une œuvre phare illustrant de manière magistrale le désir de conciliation et de dialogue des cultures cher à l'artiste. Davantage tournée vers sa vision thérapeutique de l'art, *Le Berceau*, 1995, n'hésite pas à intégrer du matériel médical. Avec *La stèle / Le cercueil*, 1989, *L'hibernation / La divagation*, 1990, *L'autel n°9*, 1993, l'exposition, ouverte exceptionnellement pour Nuit Blanche, permet de saisir la force créatrice de cet artiste de renommée internationale.

Collection du Centre national des arts plastiques - ministère de la Culture et de la communication. www.cnap.fr
www.chenzhen.com
www.guimet.fr

MUSÉE GUIMET

6 place d'Iéna - Paris 16°

M° Iéna BUS 32 · 63 · 72 · 82 · 92 Vélib' 16007 De 19h à 3h · ♿

6

Chen Zhen, *Round Table*, 1995
Collection du Centre national des arts plastiques - ministère de la Culture et de la communication, Paris
© ADAGP / CNAP



WILFREDO PRIETO

NÉ À CUBA (1978)

VIT ET TRAVAILLE À LA HAVANE ET BARCELONE

INSTALLATION APOLITICO, 2001

RÉACTIVATION

BIOGRAPHIE

Artiste cubain né en 1978, Wilfredo Prieto partage aujourd'hui son temps entre Barcelone et La Havane. Son travail repose sur le détournement, la modification ou la recontextualisation d'objets qui prennent par là-même un nouveau sens. Le contenu volontiers politique de ses œuvres reste toujours subtil, vaste et universel, appelant à la réflexion sur les formes d'oppression et de normalisation, les rapports de force et de domination. Très en vue sur la scène internationale, il participe notamment en 2007, à la 52^e Biennale de Venise avec *Sans titre (Bibliothèque blanche)* (2004), une salle de bibliothèque où tous les livres présentent des pages immaculées. La disparition du texte devient la métaphore de l'effacement du savoir, de l'histoire et de la mémoire.

LE PROJET

Sur le trottoir de la place du Trocadéro, face au parvis des Libertés et des Droits de l'Homme, des drapeaux de différents pays du monde flottent en haut de leurs mâts comme pour un sommet politique mondial. L'artiste en a supprimé toutes les couleurs, ne conservant que le dessin et le graphisme, rendus en noir et blanc et dans différentes tonalités de gris. Une curieuse impression de nivellement et de brouillage s'ensuit. Gommant les différences entre les symboles nationaux, *Apolitico*, 2001 véhicule un message multiple : appel pacifiste ou commentaire sur les effets de la mondialisation.

www.wilfredo-prieto.com

Fondation Daros Latinamerica, Zurich, galerie Nogueras-Blanchard, Barcelona.

TROTTOIR PLACE DU TROCADÉRO

Place du Trocadéro - Paris 16^e

M° Trocadéro BUS 22 · 30 · 32 · 63 Vélib' 16014

De 19h à 7h · ♿ · ♿ · ♿

7

Wilfredo Prieto, *Apolitico*, 2001
Vue d'installation au Musée du Louvre Paris, 2006
Collection Daros-Latinamerica Zurich
Courtesy de l'artiste, Nogueras Blanchard, Barcelona



NUIT BLANCHE 2010 OUEST

LE PAVILLON

LABORATOIRE DE CRÉATION DU PALAIS DE TOKYO

INSTALLATION VIDÉO

LA CABANE - LE MONDE, 2010

Laboratoire de création au sein du Palais de Tokyo, le Pavillon accueille chaque année depuis 2001 dix jeunes artistes et curateurs à l'issue d'un concours international. Sous la direction de l'artiste Ange Leccia, les projets de travail proposés aux résidents pendant leur séjour de huit mois – expositions, publications, workshops en France et à l'étranger – sont placés sous la responsabilité d'un artiste ou critique invité qui en accompagne le déroulement. Pour Nuit Blanche 2010, le Palais de Tokyo présente *La cabane - Le Monde*, un module architectural où intérieur et extérieur se confondent et dans laquelle des moniteurs diffusent une sélection de films réalisés par les artistes du Pavillon depuis sa création. Une façon de rappeler l'un des principes dialectiques du laboratoire : à la fois ouvert sur le monde et concentré sur la création.

PALAIS DE TOKYO

13 avenue du Président Wilson - Paris 16^e

M° Alma-Marceau · Iéna

BUS 32 · 42 · 63 · 72 · 80 · 82 · 92

Vélib' 8046 · 16007 De 19h à 2h · ♿

8

La cabane - le Monde

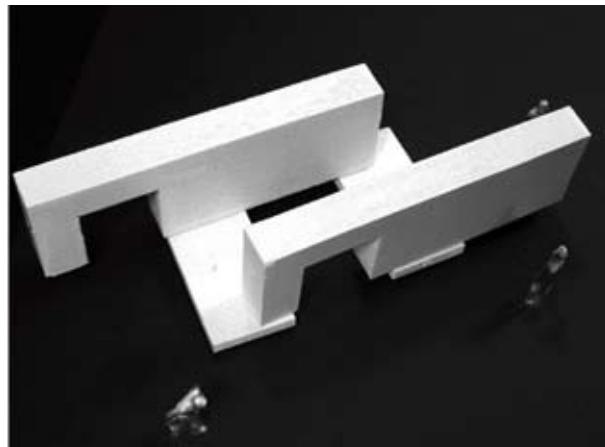
Une intervention collective du Pavillon, laboratoire de création du Palais de Tokyo

Diffusion de films en boucle et en regard sur plusieurs moniteurs

D'après une idée originale de Pascal Beausse

Structure architecturale conçue par Boris Vapné en 2005

Avec des films de Ziad Antar / Luidgi Beltrame / Isabelle Cornaro / Angela Detanico et Rafael Lain / Mati Diop / Niklas Goldbach / Louise Hervé et Chloé Maillet / Romain Kronenberg / Cova Macias / Ariane Michel / David Raffini / Koki Tanaka / Adam Vackar / Apichatpong Weerasethakul (liste sous réserve)



25

PROJETS ASSOCIÉS

**GRÉGOIRE BOURDEIL,
MARINA DE CARO,
MICHEL FRANÇOIS,
LOTHAR HEMPEL,
MELONIE HENNESSY,
JI JI, JEAN-PHILIPPE
ILANES, NICOLAS
JULLIARD, ARNAUD
KALOS, LAURENT
PERNOT, JANAINA
TSCHÄPE, VIRGINIE
YASSEF, JÉRÔME
ZONDER**

EXPOSITION
QUI ES-TU PETER?

1

Autour de la figure de Peter Pan, cet éternel enfant qui refusa de grandir, 13 artistes contemporains de tous horizons déploient leur imaginaire en choisissant d'explorer chacun un aspect du mythe.

**ESPACE CULTUREL
LOUIS VUITTON**

60 rue de Bassano - Paris 8°
M° Georges V De 19h à 5h
Vélib' 16014 De 19h à 7h • 🚲



Lothar Hempel *Endlose Reise* (Endless Journey)
2006 Bateau, MDF, papier photographique,
lumières, 203,2 x 114,3 x 325,1 cm 80 x 45 x 128
ins Courtesy Art: Concept, Paris, Stuart Shave/
Modern Art, London, Anton Kern, New York Jérôme
Zonder Papa fusain sur papier 200 cm / 150 cm
2010 Courtesy Galerie Eva Hober, Paris

**LES ANNÉES 60 DANS LA COLLEC-
TION DU CENTRE D'ART MODERNE
(CAM) DE LA FONDATION CALOUSTE
GULBENKIAN**

INSTALLATION LUMINEUSE
**AINSI FONT
LES RÊVEURS /
AS DREAMERS DO**

3

Illustrant le phénomène de la culture pop britannique, l'exposition *Ainsi font les rêveurs* | *As Dreamers Do* présente une soixantaine d'œuvres issues de la collection du Centre d'Art moderne (CAM) de la Fondation Calouste Gulbenkian de Lisbonne. Un formidable revival sixties.

En collaboration avec le CAM | Fondation Calouste Gulbenkian

**CENTRE CULTUREL
CALOUSTE GULBENKIAN**

51 avenue d'Iéna - Paris 16°
M° Charles de Gaulle Étoile • Kléber • Iéna BUS 30 • 31 • 92 De 19h à 3h • 🚲



Antony Donaldson, *Summershot* 1964/65
Acrylique sur toile 172 x 172 cm

**BRIGITTE PERROTO
AUGUSTIN GIMEL**

INSTALLATION LUMINEUSE
PONTIFEX

2

Des gyrophares dessinent une grande arche colorée au fur et à mesure que l'on s'en approche. Un arc-en-ciel éclatant, pont rayonnant entre deux mondes.

En partenariat avec le Centre de Rotation / Gyroscope
Avec le soutien d'Art Culture et Foi

**PAROISSE SAINT-PIERRE
DE CHAILLOT**

31 avenue Marceau - Paris 16°
M° Alma-Marceau • Iéna BUS 32 • 92
De 20h30 à 2h30 • 🚲 • 🚶



Pontifex-Gimel-Perroto

ART EN ACTION

INSTALLATION
GATE GAME!

4

Entre les arbres du square, une structure cubique au squelette métallique est peu à peu habillée de sons, de couleurs et de lumières au gré des interventions des spectateurs. Une œuvre numérique interactive à vocation de « jeu expérience » conçue par le collectif Art en Action.

Art en Action
Production et concept : Philippe Knafo. Design : Adrian Sierra Garcia et Monica Trevisanut.
Création sonore : Vivian Roost. Installation technique : Jérôme Jegou. Logistique : Maxime François
En partenariat avec Stream Skills, Enfin Bref Production, Dk Audio, Sub Impact et Eowave Frenchburners

**SQUARE THOMAS JEFFERSON
Place des États-Unis - Paris 16°**

M° Kléber • Boissière • Iéna BUS 22 • 30 • 82 De 20h à 5h • 🚲 • 🚶



LA FONDATION BERLINER SCHLOSS – HUMBOLDTFORUM

EXPOSITION
LA RÉSURRECTION DU
CHÂTEAU DE BERLIN :
LE PROJET DE CONSTRUCTION
CHÂTEAU DE BERLIN – FORUM
HUMBOLDT

HANNES STÖHR

CINÉMA 20H
BERLIN IS IN GERMANY
ALLEMAGNE, 2001, V.O.S.T.FR
COULEUR, 91 MIN

DETLEV BUCK

CINÉMA 22H
WIR KÖNNEN AUCH ANDERS / TOUS
LES MOYENS SONT BONS
ALLEMAGNE, 1992/93, VOST.FR
COULEUR, 87 MIN

5

Ouverte pour Nuit Blanche, l'exposition *La résurrection du château de Berlin* retrace le destin passé et les enjeux actuels de ce haut lieu symbolique, restructuré en un complexe réunissant musées, bibliothèque et université. À signaler, en outre, la projection de deux films à 20h et 22h, évocation tragique ou loufoque de l'Allemagne contemporaine.

☐ GÖTTE-INSTITUT DE PARIS

17 avenue d'Iéna - Paris 16°

M° Boissière • Iéna • Trocadéro

RER A Charles de Gaulle - Étoile

BUS 22 • 30 • 32 • 63 • 82

De 19h à 1h • 6



Le château de Berlin
© Stiftung Berliner Schloss – Humboldtforum
Berlin is in Germany

RADIOMENTALE

DUO DE DJ'S ET D'ARTISTES SONORES

PROJECTION VIDÉO

GHOST TRACK (LA PISTE FANTÔME)

Irréelles, chimériques, surréalistes... des images tirées du cinéma muet fantastique caressent les feuillages des arbres des jardins du Trocadéro. Radiomentale, duo de DJs et artistes sonores, nous lance sur la piste des fantômes de notre mémoire cinématographique.

Avec le partenariat technique et logistique de la société Via Luminare

SOUNDWALK

COLLECTIF DE DESIGNERS SONORES
BASÉS À NEW YORK ET PARIS

PERFORMANCE SONORE

ULYSSES' SYNDROME

7



Ulysses' Syndrome © Soundwalk

Soundwalk est reparti sur les traces d'Ulysse pour une odyssée sonore de Troie à Ithaque et a enregistré toutes les fréquences hertziennes le long des côtes de la Méditerranée : des conversations de pêcheurs libyens aux communications en morse des cargos grecs, Soundwalk réinterprète ces sons lors d'une performance live.

JARDINS DU TROCADÉRO

Paris 16° / M° Trocadéro BUS

22 • 30 • 32 • 63 De 21h à 5h

(Radiomentale) et de 19h à

7h (Soundwalk) et • 6 avec
assistance



© Radiomentale

DAUPHINE SCALBERT YANG SEUNG-HO

EXPOSITION DE CÉRAMIQUES

6

Vivant tous deux entre la France et la Corée, Yang Seung-Ho et Dauphine Scalbert se vouent à la céramique, art ancestral et profondément ancré dans la culture coréenne.

☐ CENTRE CULTUREL CORÉEN

2 avenue d'Iéna - Paris 16°

M° Iéna • Trocadéro BUS 32 • 63 • 72 •

82 De 19h à 1h • 6



© YANG Seung-Ho

MUSÉE DES CIVILISATIONS ASIATIQUES DE SINGAPOUR (ASIAN CIVILISATIONS MUSEUM – ACM) MADAME KIM KEUM-HWA

AVANT-PREMIÈRE DE L'EXPOSITION

BABA BLING, SIGNES INTÉRIEURS
DE RICHESSE À SINGAPOUR

PERFORMANCE

CÉRÉMONIE DU KUT PAR
LA CHAMANE MME KIM KEUM-HWA

8

Entre bijoux, textiles, porcelaines et mobilier, l'exposition *Baba Bling* vous invite à découvrir, en avant-première exceptionnelle, la culture luxueuse, raffinée et parfois « bling » des communautés chinoises de Singapour. Également proposée, en accès libre dans le jardin, entre 19h et 20h30, une cérémonie du Kut, rituel chamannique coréen.

Baba Bling en partenariat avec Singapour
Festivarts www.singapour-festivarts.fr et Asian
Civilisations Museum www.acm.org.sg/home/home.asp

ÉTABLISSEMENT PUBLIC DU MUSÉE DU QUAI BRANLY

37 quai Branly - Paris 7°

M° Alma-Marceau • Iéna • École

militaire • Bir-Hakeim

RER C Pont de l'Alma

De 19h à 1h • 6



Projet KUT : © Association Kim Keum Hwa

ANNE VIGNAL

INSTALLATION BLESS

9

Tels des vitraux à ciel ouvert, treize modules de plexiglas forment, sur le thème de la blessure et de la réparation, l'installation peinte par Anne Vignal pour les jardins de l'Institut national des Invalides.

JARDINS DE L'INSTITUT NATIONAL DES INVALIDES

6 boulevard des Invalides - Paris
7^e / M° Varenne · Saint-François
Xaviers BUS 69 De 19h à 2h · ♿



Anne Vignal, *Bless*
Visage : Module de plexiglas 300 x 160 cm
Technique mixte sur papier
© photo : Jean François His

IAIN BAXTER, VALÉRIE CORDY, JEAN FRANÇOIS POULIOT ET VJ/DJ

LES 40 HEURES DU 40^e !

EXPOSITION IAIN BAXTER & CANADIAN PERSPECTIVE

PERFORMANCE MULTIMÉDIA ASTÉROÏDE

SOIRÉE MUSICALE ET VIDÉO IMPRESSIONS

10

Pour souligner son quarantième anniversaire, le Centre culturel canadien propose quarante heures de programmation continue. Outre l'ouverture nocturne de son exposition consacrée à Iain Baxter, grand artiste canadien contemporain, le Centre culturel canadien propose la projection du palmarès des Palmes d'Or de l'Office national du film du Canada, une performance multimédia de l'artiste Valérie Cordy, *Astéroïde*, et à 22h, une grande soirée autour de la musique canadienne des 40 dernières années.

☐ CENTRE CULTUREL CANADIEN

5 rue de Constantine - Paris 7^e
M° Invalides RER C Invalides BUS 28
· 49 · 63 · 69 · 83 De 19h à 2h · ♿



Iain Baxter & *Canadian Perspective*, 2009
© photo : Tim Spadling

EXPOSITION HISTOIRE NATURELLE

11

Insectes fantastiques, squelette de dinosaure et ours des cavernes, reptiles volants, et autres animaux pré-historiques dont un véritable T-Rex du Jurassique ont pris d'assaut le siège de Sotheby's. En prime, la présentation d'une collection rare de cristaux monumentaux du Brésil et quelques pièces exceptionnelles sorties de l'atelier de l'artiste lapidaire Éric Pesnel.

SOTHEBY'S

76 rue du Faubourg Saint-Honoré - Paris 8^e / M° Miromesnil
· Madeleine · Champs-Élysées-
Clemenceau De 19h à 0h · ♿



MINERALIENZENTRUM

EXPOSITION CLAUDE MONET, 1840-1926

12

Avec un dernier accès à 0h15, les Galeries nationales du Grand Palais ouvrent gratuitement les portes de leur exposition-événement de la rentrée : *Claude Monet, 1840-1926*.

GALERIES NATIONALES DU GRAND PALAIS

Avenue du Général Eisenhower
- Paris 8^e / M° Champs-Élysées-
Clemenceau · Franklin D. Roosevelt
BUS 28 · 32 · 42 · 72 · 73 · 80 · 83 · 93
Ouverture de l'exposition Claude
Monet 1840-1926 à partir
de 19h30 dernier accès 0h15,
fermeture à 1h · ♿

JAZZ MANOUCHE DE LA CHOPE DES PUCES

FÊTE FORAINE GRANDE NUIT TZIGANE A LA FÊTE AU BOIS DE BOULOGNE

13

Jusqu'à 3 heures du matin, une grande fête tzigane réunit au bois de Boulogne les plus grands musiciens de jazz manouche, avec roulottes, danseuses, diseuses de bonne aventure et grillades au feu de bois.

LA FÊTE AU BOIS DE BOULOGNE

Pelouse de la Muette -
Porte de la Muette /
Porte de Passy - Paris 16^e
M° Rue de la Pompe RER C Henri
Martin BUS 63 De 19h à 3h · ♿

CENTRE



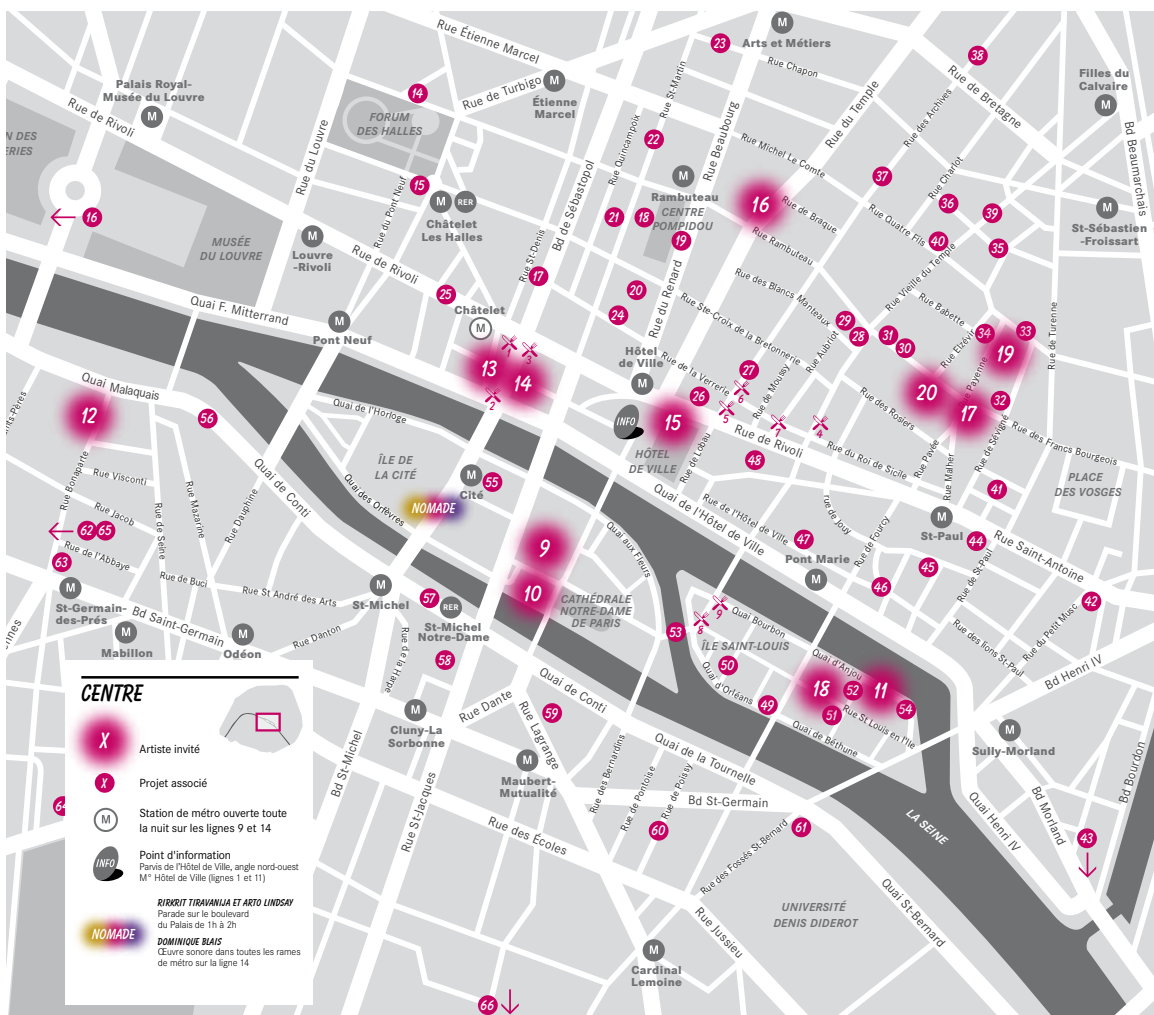
TERRITOIRE CENTRE

RIRKRIT TIRAVANIJA ET ARTO LINDSAY Parade performance, 2010

DOMINIQUE BLAIS 8 heures plus loin (metropolitain edit), 2010

ARTISTES INVITÉS

- 9 **ERIK SAMAKH** Lucioles, 2010
- 10 **THIERRY DREYFUS** Offrez moi votre silence - n°5.....41398, 2010
- 11 **CÉLESTE BOURSIER-MOUGENOT** Harmonichaos, 2000
- 12 **TINO SEHGAL** Kiss, 2004
- 13 **BRICE DELLSPERGER** Body double 22, 2010
- 14 **KEREN CYTTER** Four Seasons, 2009
- 15 **MICHELANGELO PISTOLETTO** Aimer les différences, 2010
- 16 **PIERRE BISMUTH** Le psy, l'artiste et le cuisinier, 2010
- 17 **HANS SCHABUS** Klub Europa, 2010
- 18 **ARIANE MICHEL** La ligne du dessus, 2010
- 19 **ERIK SAMAKH** Le rossignol de Heinz, 1991
- 20 **FAYÇAL BAGHRICHE** Snooze, 2004-2010



PROJETS ASSOCIÉS

- 14 **ÉGLISE SAINT-EUSTACHE** Jacqueline Dauriac
- 15 **CENTRE NATIONAL D'ÉTUDES SPATIALES** Voyageurs de l'Espace
- 16 **MUSÉE DE L'ORANGERIE** Sarkis, Bertrand Gadenne et Louis Dandrel
- 17 **DUC DES LOMBARDS, SUNSET-SUNSIDE, LE BAISER SALÉ** Paris Jazz Club
- 18 **CENTRE POMPIDOU** Divers artistes
- 19 **BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE D'INFORMATION** Divers artistes
- 20 **PLACE IGOR STRAVINSKY** Comceci Architectes
- 21 **CENTRE WALLONIE-BRUXELLES** Divers artistes
- 22 **3^E RUE GALERIE** Carlos Ginzburg
- 23 **GALERIE RIFF ART PROJECTS** Damien Valero
- 24 **ÉGLISE SAINT-MERRY** Puce Muse
- 25 **59RIVOLI** Association 59Rivoli
- 26 **BHV** Exposition collective
- 27 **CLOÎTRE DES BILLETES** Asdrubal Colmenarez
- 28 **JARDIN DU CLOS DES BLANCS-MANTEAUX** Sophie Bruère
- 29 **ÉGLISE NOTRE-DAME DES BLANCS-MANTEAUX** Laurent Schneegans
- 30 **MAISON DE L'EUROPE** Claire Doutriaux
- 31 **CENTRE CULTUREL SUISSE** Group8
- 32 **MUSÉE CARNAVALET** Thornander et Simantov
- 33 **SQUARE LÉOPOLD ACHILLE** Ibai Hernandezena
- 34 **INSTITUT SUÉDOIS** Dascha Esselius
- 35 **MUR DU MUSÉE PICASSO** Magdalena Fernandez
- 36 **ÉGLISE ARMÉNIENNE DE PARIS SAINTE-CROIX SAINT-JEAN** À Coeurs Voix
- 37 **MUSÉE DE LA CHASSE ET DE LA NATURE** Juliette Fontaine
- 38 **SALLE DES FÊTES DE LA MAIRIE DU 3^E ARR.** Isabelle Benda et Julian Kwan
- 39 **GALERIE NEC** Frédérique Chauveaux
- 40 **MUR PIGNON AU 93 RUE VIEILLE DU TEMPLE** Ilias Selfati
- 41 **PLACE DU MARCHÉ SAINTE-CATHERINE** Voisimages
- 42 **TEMPLE DU MARAIS** Aurélie Flor-Jeanmaire et Jaime Flor
- 43 **QUAI DE L'ÉCLUSE DU PORT DE L'ARSENAL** Johann Soussi
- 44 **ÉGLISE SAINT-PAUL SAINT-LOUIS** Djef Regottaz
- 45 **TEP JARDINS SAINT-PAUL** Yuka Toyoshima
- 46 **BIBLIOTHÈQUE FORNEY** Ivan Messac
- 47 **CITÉ INTERNATIONALE DES ARTS DE PARIS**
Agnès Butet, Bernard Tran, Collectif Sans Moi ou Presque
- 48 **SALLE MOULY DE LA MAIRIE DU 4^E ARR.** Hanna Haaslahti
- 49 **BIBLIOTHÈQUE POLONAISE DE PARIS** Siriltiebo
- 50 **PORTE COCHÈRE, 9 RUE LE REGRATTIER** Baptiste Vignol
- 51 **ÉGLISE SAINT-LOUIS EN L'ÎLE**
Benjamin Allard, Thomas Ospital, Jean-Baptiste Monnot, Vincent Rigot
- 52 **ÉCOLE MATERNELLE SAINT-LOUIS EN L'ÎLE** Atsara
- 53 **PONT SAINT-LOUIS** 1024Architecture
- 54 **CHAMBRE PROFESSIONNELLE DES ARTISANS BOULANGERS-PÂTISSIERS**
Distribution de viennoiseries toute la nuit
- 55 **PRÉFECTURE DE POLICE** Maurizio Toffoletti
- 56 **MONNAIE DE PARIS** La Cellule
- 57 **HÔTEL LES RIVES DE NOTRE-DAME** Maxime Chanson
- 58 **ÉGLISE ET GALERIE SAINT-SEVERIN** Exposition collective
- 59 **GALERIE MARION MEYER CONTEMPORAIN** Séverine Hubard
- 60 **COLLÈGE DES BERNARDINS** Divers artistes
- 61 **INSTITUT DU MONDE ARABE** Eric Chartier, Kamel Labbaci
- 62 **MUSÉE DES LETTRES ET MANUSCRITS** Alexandre Bies
- 63 **ÉGLISE SAINT-GERMAIN-DES-PRÉS** Eleonore Aguiari
- 64 **INSTITUT HONGROIS** Collectif Pécsi Müheli, Tibor Gyenis
- 65 **CENTRE UNIVERSITAIRE DES SAINTS PÈRES** Bruno Contensou
- 66 **CENTRE CULTUREL IRLANDAIS** Maud Cotter, Vivienne Roche
- 67 **PLACE DE LA MADELEINE** Antoine Poncet
- 68 **ÉGLISE SAINTE-ÉLISABETH** Hugo Verlinde
- 69 **GALERIE ACTUEL ART** Françoise Anger et Christiane Blanc
- 70 **CENTRE CULTUREL NÉERLANDAIS** Divers artistes
- 71 **LE 100** Performance collective
- 72 **TOUR MONTPARNASSE** Isabelle Lartault, Michel Verjux
- 73 **ATELIER VINCENT DULOM** Vincent Dulom
- 74 **MUSÉE ZADKINE** Jérôme Poret
- 75 **CONSERVATOIRE CHOPIN** David Patrois
- 76 **THÉÂTRE 14** Manon Landowsky, Frédéric Norbert
- 77 **TERRAIN DE BASKET STATION CHEVALERET**
Brigitte Pougeoise, David Slaviero
- 78 **PISCINE DE LA BUTTE AUX CAILLES** Association 13 en Vue

ARTISTES INVITÉS

ERIK SAMAKH

NÉ EN FRANCE (1959)
VIT ET TRAVAILLE DANS LES HAUTES-ALPES

INSTALLATION
LUCIOLES, 2010
PRODUCTION

BIOGRAPHIE

Né en 1959 à Saint-Georges-de-Didonne, Erik Samakh est un artiste français basé dans les Hautes-Alpes au contact d'un environnement naturel qui est au cœur de son œuvre. Enseignant à l'école d'art d'Aix-en-Provence, il a exposé à travers le monde : Biennale de Venise, Centre international d'art et du paysage à Vassivière, parc naturel régional de Lorraine, gorges du Riou dans les Hautes-Alpes, réserve géologique de Haute-Provence, forêt de Tijuca au Brésil, sa démarche artistique s'inscrit et se réalise dans des espaces naturels tandis que ses projets se nourrissent des lieux et de l'expérience de ses voyages. Qu'il utilise le chant des grenouilles ou le bruissement d'insectes patiemment enregistrés, qu'il capte l'énergie solaire pour faire chanter des flûtes ou s'allumer des lucioles, ce « chasseur-cueilleur » de sons et d'images installe de frêles dispositifs qui réconcilient nature et culture pour nous mettre à l'écoute de l'art.

LE PROJET

Dans la continuité des *Graines de lumières* à Vassivière et des *Lucioles* présentées en pleine nature au Domaine de Chaumont depuis 2008, Erik Samakh investit pour la première fois la cour du plus ancien hôpital de la capitale, l'Hôtel-Dieu. Planant au-dessus de nos têtes, un nuage de grains de lumière brille dans la nuit, restitution de l'énergie solaire emmagasinée durant la journée. Fondé en 651 par Saint-Landry, évêque de Paris, l'Hôtel-Dieu est l'un des premiers hôpitaux d'Europe et de France. Unique institution hospitalière de Paris jusqu'à la Renaissance, il accueille les malades et les indigents. Reconstitués sous le Second Empire, ses bâtiments actuels datent du XIX^e siècle.

HÔTEL-DIEU

1 place du Parvis Notre-Dame - Paris 4°
M° Saint-Michel · Cité · Châtelet BUS 21 · 24 · 27 · 38 · 47 · 85 · 96
Vélib' 4001 · 4002 De 19h à 7h · ♿ · 🚲

9

Erik Samakh, *Serre de nuit*, embrun 2010, juin à novembre 2010
Photo © Anthony Morel



THIERRY DREYFUS

NÉ EN FRANCE, VIT ET TRAVAILLE À PARIS

INSTALLATION
OFFREZ MOI VOTRE SILENCE -
N°5.....41398, 2010
PRODUCTION

BIOGRAPHIE

Travaillant la lumière depuis plus de trente ans, l'artiste Thierry Dreyfus l'appréhende comme « un matériau qui ne s'arrête sur aucune surface, mais trouve écho dans tous les volumes. La Lumière murmure, se retient ou crie, sans pour autant toucher notre tympan ». Pour sa deuxième participation à Nuit Blanche - et 5 ans après avoir mis en lumière le Grand Palais pour sa réouverture - Thierry Dreyfus investit Notre-Dame de Paris pour nous inviter à regarder la ville différemment. Avec légèreté, en ralentissant le temps.

LE PROJET

« La nuit, la mise en lumière urbaine devrait offrir à la ville un autre paysage que celui que l'on traverse de jour. La lumière, la nuit, doit attraper le regard, créer une surprise devient une évidence comme dans nos rêves, une poésie sans mot ; ouvrir une voie intime, où la nuit invite à s'approprier ce que l'on ne regarde plus de jour. En éteignant toutes les lumières de Notre-Dame, je souhaite la faire respirer. Espace monochrome, uni et apaisant, l'intérieur devient un poumon de lumière qui vibre lentement à travers les vitraux, en révèle les couleurs et la présence au cœur de la Nuit. Un appel à la beauté dans la pénombre, un appel au rêve accompagné, entre les plages de concert, par une composition pour piano seul écrite par Henri Scars Struck. Au contact de cette vision nocturne, le souvenir de Notre-Dame restera, je l'espère, dans vos yeux. Dès le lendemain, vous la regarderez avec tendresse, et peut-être avec regrets... en tous cas, différemment ».

www.atelierthierrydreyfus.fr
Avec le soutien d'Art, Culture et Foi

CATHÉDRALE NOTRE-DAME DE PARIS

Parvis de Notre-Dame ou place Jean-Paul II - Paris 4°
M° Saint-Michel · Cité · Châtelet BUS 21 · 24 · 27 · 38 · 47 · 85 · 96
Vélib' 4001 · 4003 De 19h30 à 4h · ♿ · 🚲

10

Photo © Mathias Wendzinski



CÉLESTE BOURSIER- MOUGENOT

NÉ EN FRANCE (1961), VIT ET TRAVAILLE À SÈTE

INSTALLATION

HARMONICHAOS, 2000

RÉACTIVATION

BIOGRAPHIE

Compositeur et musicien à l'origine, Céleste Boursier-Mougenot, né en 1961, conçoit depuis une douzaine d'années des installations sonores. Partant d'objets et de situations les plus diverses, il élabore des dispositifs générant des formes sonores, le plus souvent en direct. Simples en apparence même si leur mécanique est complexe, ces installations jouent des partitions aléatoires, que l'artiste lui-même qualifie de « vivantes », invitant le spectateur à se mettre à l'écoute.

LE PROJET

Ouverte pour Nuit Blanche, la salle des gardes de l'Hôtel de Lauzun accueille treize aspirateurs modifiés et disposés dans l'espace. À l'extrémité du tuyau flexible de chaque aspirateur, un petit harmonica diatonique est fixé, transformant l'appareil ménager en instrument de musique. L'interrupteur marche/arrêt de chaque aspirateur est commandé par un accordeur de guitare modifié qui déclenche ou arrête l'alimentation des différents appareils selon les fréquences sonores détectées. En outre, les treize aspirateurs sont munis d'un dispositif lumineux signalant chaque appareil lorsqu'il s'allume. Dans la pénombre, les lumières s'éteignent ou s'allument, mettant en évidence chaque « instrument » tandis que résonne une orchestration chromatique imprévisible en fonction du volume et des qualités acoustiques du lieu. Hôtel particulier construit au XVII^e siècle sur l'île Saint-Louis, l'Hôtel de Lauzun aura pour locataires au XIX^e siècle des écrivains et poètes tels que Charles Baudelaire ou Théophile Gautier. Rencontre entre patrimoine et art contemporain, Nuit Blanche investit pour la première fois ce fleuron de l'architecture du XVII^e siècle.

Collection agnès b.

HÔTEL DE LAUZUN

Salle des gardes 14 quai d'Anjou - Paris 4^e

M^o Sully-Morland · Pont Marie BUS 24 · 63 · 67 · 86 · 87

Vélib' 4005 · 4009 · 5020 De 19h à 7h · 

11

Céleste Boursier-Mougenot, *Harmonichaos*, 2000

Technique mixte, dimensions variables

13 modules constitués chacun d'un aspirateur, d'un harmonica (diatonique majeur modifié), d'une commande électronique marche/arrêt, d'une lampe

Vue d'installation *Harmonichaos*, Chapelle du Genêt, Château-Gontier, France, 2000.

Photographie : Studio du Genêt

Collection agnès b.

Courtesy Galerie Xippas, Paris



TINO SEHGAL

NÉ EN ANGLETERRE (1976), VIT ET TRAVAILLE À BERLIN

SCULPTURE PERFORMANCE

KISS, 2004

RÉACTIVATION

BIOGRAPHIE

Né en 1976 à Londres et vivant aujourd'hui à Berlin, Tino Sehgal est une personnalité très remarquée de la scène de l'art contemporain. Lui-même définit son travail comme des « situations construites » incarnées par des groupes « d'interprètes » (chanteurs, danseurs, gardiens de musées, enfants, directeurs de galeries...) qui vont, à leur tour, faire évoluer le cadre des consignes qui leur sont données. Entre performance et mise en scène, ces situations incongrues se jouent et se rejouent à chaque fois différemment, interpellant le spectateur par les considérations philosophiques ou sociétales qu'elles développent. Ephémère et intégrant la dimension humaine, l'art de Tino Sehgal brouille les frontières et les repères, interrogeant les règles, les conventions et les pratiques sociales.

LE PROJET

Minuscules silhouettes, deux danseurs évoluent dans le vaste espace de la cour vitrée de l'École des Beaux-Arts. Par moments, le couple se fige pour mettre en scène quelques-uns des baisers les plus célèbres de l'histoire de l'art du XX^e siècle, figures inspirées des œuvres de Rodin, Klimt, Munch, Picasso, Koons... Chorégraphie performance de 2004, *Kiss* (collection du Centre national des arts plastiques - ministère de la Culture et de la communication, Paris) prend un sens tout particulier dans le cadre pétri d'histoire de l'art de l'École nationale supérieure des Beaux-Arts.

Collection du Centre national des arts plastiques - ministère de la Culture

et de la communication, Paris - www.cnap.fr

Galerie Jan Mot, Bruxelles - www.janmot.com

ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE DES BEAUX-ARTS, PARIS

14 rue Bonaparte - Paris 6^e

M^o Saint-Germain-des-Prés BUS 39 · 63 · 86 · 95

Vélib' 6001 · 6002 · 6021 De 19h à 7h · 

12

Cour vitrée du Palais des études, École nationale supérieure des Beaux-Arts de Paris
Photo © Jean-Michel Lapellerie



BRICE DELLSPERGER

NÉ EN FRANCE (1972), VIT ET TRAVAILLE À PARIS

VIDÉO

BODY DOUBLE 22, 2010

RÉACTIVATION

BIOGRAPHIE

Né en 1972, Brice Dellsperger compte parmi les figures singulières de l'art contemporain français. Depuis 1995, il produit une œuvre fondée sur le remake de séquences de films cultes, d'Hitchcock à Brian de Palma. Analysé et disséqué tant du point de vue de l'expression, des gestes que de la mise en scène, chaque plan est rejoué par des personnages travestis, rôles souvent interprétés par l'artiste Jean-Luc Verna. À travers le dédoublement de l'acteur, incarnant tous les personnages aussi bien masculins que féminins, Brice Dellsperger s'interroge sur le genre homme/femme, l'ambiguïté sexuelle, la personnalité mouvante et la double identité.

LE PROJET

Réflexion sur le jeu double de l'acteur et les pulsions humaines, la vidéo *Body double 22*, (2010) est projetée dans la grande salle du Théâtre du Châtelet. L'œuvre reprend plusieurs scènes du film *Eyes Wide Shut* de Stanley Kubrick rejouées et montées sans souci de respecter la chronologie originale du film. Jean-Luc Verna y interprète simultanément tous les rôles, y compris ceux centraux de Nicole Kidman et Tom Cruise. Éminemment étrange et troublant, le résultat final s'apparente à un vertigineux monologue où toute la complexité des relations unissant le couple demeure inextricable.

www.bricedellsperger.com

Galerie Air de Paris, Paris - www.airdeparis.com

Avec le soutien de : CNC DICREAM, La Passerelle - Scène nationale de St-Brieuc, ENSA - Bourges, Bambi Foundation

Remerciements à : Chromatics, Italians do it better Records

THÉÂTRE DU CHÂTELET

1 place du Châtelet - Paris 1^{er}

M° Châtelet Vélis 1002 De 0h à 7h • ♿

13

Brice Dellsperger, *Body Double 22*, 2010

Vidéo projection, en boucle 1 film - 35 min -

After *Eyes Wide Shut* (Stanley Kubrick) Starring Jean-Luc Verna

Courtesy Air de Paris, Paris

Production Brice Dellsperger, Air de Paris



KEREN CYTTER

NÉE EN ISRAËL (1977), VIT ET TRAVAILLE À BERLIN

VIDÉO

FOUR SEASONS, 2009

RÉACTIVATION

BIOGRAPHIE

Née à Tel Aviv en 1977, Keren Cytter est une jeune artiste israélienne vivant à Berlin. Nourrie de références cinématographiques de Roman Polanski, Pier Paolo Pasolini, John Cassavettes ou David Lynch, son œuvre explore les possibilités émotionnelles, évocatrices et narratives du film dont elle joue à rebours des conventions. Répétitions, boucles et prises de vue chaotiques contribuent à la construction d'un récit discontinu où l'extrême intensité s'associe au sentiment de perte d'identité, de sens, de repère. Le réel se dispute à la fiction et une violence larvée semble planer en permanence, comme inhérente aux rapports humains.

LE PROJET

Projetée dans la salle de spectacle du Théâtre de la Ville, l'œuvre vidéo de 2009 *Four Seasons* (collection du FRAC Île-de-France) met en scène un homme et une jeune femme qui fait irruption dans son appartement. Leur conversation, parfois difficilement audible, la multiplication de microphénomènes étranges (la répétition monotone d'un disque, un flot de sang sur la baignoire, un gâteau et un sapin de Noël qui prennent feu par la seule force du regard), la description architecturale en voix off, contribuent à installer une ambiance trouble habitée par la menace d'un drame ou d'un crime, peut-être déjà révolu, tandis que des flocons de neige tombent doucement au beau milieu du salon.

Sur une proposition de Xavier Franceschi

Frac Île-de-France

La collection

www.fracidf-leplateau.com

THÉÂTRE DE LA VILLE

2 place du Châtelet - Paris 4^e

M° Châtelet Vélis 1002 De 0h à 7h • ♿

14

Keren Cytter, *Four Seasons*, 2009

Vidéo couleur, son, 12 min, format 16/9

Collection du Frac Île-de-France



MICHELANGELO PISTOLETTO

NÉ EN ITALIE (1933), VIT ET TRAVAILLE À BIELLA

INSTALLATION

AIMER LES DIFFÉRENCES, 2010

RÉACTIVATION

BIOGRAPHIE

Artiste italien né en 1933 à Biella en Italie, Michelangelo Pistoletto se rattache au mouvement de l'Arte Povera dont il incarne certains principes comme l'usage des matériaux non nobles. Singulière, son œuvre riche et protéiforme échappe à toute classification. À la Biennale de Venise de 1968, il présente son manifeste de la « Collaboration » à partir duquel naît Le Zoo, un groupe ouvert qui propose un art d'échange créatif tourné vers la découverte de l'identité de l'autre. En 2002, il inaugure dans sa ville natale de Biella sa fondation Cittadelarte, lieu d'exposition, d'enseignement, de rencontre et d'expression. Ouvert aux problématiques les plus actuelles, son ambition est de replacer l'art au cœur de la société.

LE PROJET

Pour Nuit Blanche, Michelangelo Pistoletto conçoit pour la façade de l'Hôtel de Ville un projet original qui, après Venise, Turin, Naples, Bologne, Barcelone, Zagreb, réactive son concept « Aimer les différences ». Traduite dans les 20 langues les plus usitées à Paris, la phrase « Aimer les différences » apparaît sur la façade de l'Hôtel de Ville sous la forme d'enseignes en néons de couleur. En allemand, en anglais, en arabe, en chinois, en créole, en croate, en espagnol, en français, en grec, en hébreu, en italien, en japonais, en philippin, en polonais, en portugais, en roumain, en russe, en turc, en vietnamien, en wolof ; les enseignes lumineuses rouge, rose, verte, orange, bleu ou jaune donnent un joyeux air de fête à ce bâtiment emblématique de la capitale. Des médiateurs circulent sur le parvis pour informer et échanger avec les passants autour de l'œuvre. *Aimer les différences - Mouvement artistique pour une politique interméditerranéenne* se propose comme un projet politique, une dynamique transnationale, devant permettre à cet ensemble géographique et culturel qu'est l'Europe, d'aller de l'avant.

www.pistoletto.it

FAÇADE DE L'HÔTEL DE VILLE

Parvis de l'Hôtel de Ville - Paris 1^{er}

M° Hôtel de Ville **Vélib'** 4016 · 4017 · 4103

De 19h à 7h ·  

15

Amare le differenze

© Michelangelo Pistoletto - Luci d'Artista® Torino



PIERRE BISMUTH

NÉ EN FRANCE (1963)

VIT ET TRAVAILLE À NEW YORK ET BRUXELLES

PERFORMANCE

LE PSY, L'ARTISTE ET LE CUISINIER, 2010

PRODUCTION

BIOGRAPHIE

Né en 1963, Pierre Bismuth est un artiste français basé à Bruxelles. Installations, films, performances... sa pratique artistique balaie différents média et tente, avec des moyens minimums, de déstabiliser les codes les plus établis. Ses dispositifs amènent le spectateur à adopter un regard critique vis-à-vis des éléments de notre propre culture. Son travail interroge volontiers des questions centrales comme la place du spectateur, la frontière entre la sphère du public et du privé et la position de l'art dans l'industrie du spectacle.

LE PROJET

Le psy, l'artiste et le cuisinier est un happening public mettant en scène deux événements concomitants. D'un côté, l'artiste, allongé sur un divan, simule une séance de psychanalyse, les échanges avec son analyste restant inaudibles. De l'autre côté, singeant certaines émissions télévisées, un cuisinier prépare des plats de cuisine traditionnelle séfarade en direct devant le public et fait régulièrement l'objet de questions ou de commentaires de l'artiste et du psychanalyste. Toutes les heures ou demi-heures, les projecteurs se braquent sur l'une ou l'autre de ces mises en scène qui se déroulent en parallèle.

À l'initiative et en collaboration avec le Musée d'art et d'histoire du Judaïsme
www.mahj.org

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE DU JUDAÏSME

71 rue du Temple - Paris 3^e

M° Rambuteau **BUS** 29 · 38 · 47 · 75 **Vélib'** 3009 · 4014

De 19h à 0h · 

16

© Pierre Bismuth



HANS SCHABUS

NÉ EN AUTRICHE (1970), VIT ET TRAVAILLE À VIENNE

INSTALLATION

KLUB EUROPA, 2010

COPRODUCTION AVEC LA BIENNALE DE BERLIN

BIOGRAPHIE

Né en 1970 et vivant à Vienne, Hans Schabus est un artiste dont le travail de sculpteur interroge le corps, l'architecture et l'environnement. Photographies, films, dessins, collages, objets détournés, installations à base de pièces de mobilier, son œuvre, souvent inattendue et toujours frappante, est rarement dénuée d'humour. Sa participation à la Biennale de Venise 2005 où il représentait l'Autriche est restée dans les mémoires. Audacieux, l'artiste avait englobé le Pavillon autrichien dans une structure architecturale figurant une montagne que le visiteur était invité à explorer.

LE PROJET

En 2010, Hans Schabus recueille un dinosaure décapité et un mammouth aux pattes coupées. « Victimes » de la fermeture d'un parc d'attraction d'Île-de-France, les animaux ont déjà été rachetés par un établissement du même type à Berlin qui, à son tour, se voit obligé de fermer, lors de la réunification de l'Allemagne. Symbole de la migration européenne d'espèces en voie de disparition face à la mutation d'un contexte, ces animaux blessés forment la base de l'œuvre *Klub Europa* présentée à la dernière Biennale de Berlin. Pour Nuit Blanche, ces animaux antédiluviens prennent place dans la cour de l'Hôtel de Lamignon, aujourd'hui siège de la Bibliothèque Historique de la Ville de Paris. Leur présence surréaliste crée un télescopage entre nature et culture, ères géographiques et temporelles.

Galerie Jocelyn Wolff, Paris - www.galeriewolff.com

COUR DE LA BIBLIOTHÈQUE HISTORIQUE DE LA VILLE DE PARIS

24 rue Pavée - Paris 4^e

M^o Chemin Vert · Saint-Paul BUS 29 · 96 Vélip' 3013 · 4013

De 19h à 7h · ♿ · ♿ · ♿

17

Hans Schabus, *Klub Europa*, 2010
Techniques mixtes - Dimensions variables
Courtesy Galerie Wolff, Paris / Galerie Kerstin Engholm, Vienne
Photo © Hans Schabus



ARIANE MICHEL

NÉE EN FRANCE (1973), VIT ET TRAVAILLE À PARIS

INSTALLATION VIDÉO

LA LIGNE DU DESSUS, 2010

RÉACTIVATION

BIOGRAPHIE

Née en 1973 à Paris où elle vit aujourd'hui, Ariane Michel développe un travail filmique reconnu tant dans le monde du cinéma que de l'art contemporain. Sa recherche est centrée sur le monde animal, qu'elle capte dans son environnement naturel ou dans sa confrontation avec l'Homme et l'urbain. Qu'elle filme une chouette perchée dans un arbre et observant de ses yeux ronds le trafic des voitures place de la Concorde (*Les yeux ronds*, 2006), qu'elle enregistre le sommeil de morses affalés au bord de l'eau (*Sur la Terre*, 2005), qu'elle observe l'arrivée d'explorateurs scientifiques au Groenland (*Les hommes*, 2006), c'est toujours cette zone de contact entre deux univers, deux sphères qu'elle approche.

LE PROJET

Fascinée par les peintures rupestres préhistoriques, Ariane Michel est partie à la rencontre d'une espèce de chevaux ayant elle aussi traversé le temps et récemment réintroduite en Mongolie. Se plaçant à l'affut comme un chasseur, Ariane Michel capte les mouvements chorégraphiques des animaux, expression de comportements de défense, d'approche, de domination, d'abandon, de soumission. Leurs déplacements, leurs attitudes, leurs poses impriment son rythme à l'œuvre. Projetée sur 4 écrans dans la cour de l'école primaire de l'Île Saint-Louis, l'installation vidéo *La ligne du dessus* (2010) propose une dramaturgie du vivant, une approche de la vitalité brute de l'état sauvage.

<http://arianemichel.monsite-orange.fr>

Galerie Jousse Entreprise, Paris - www.jousse-entreprise.com

Ariane Michel, choisie pour représenter Nuit Blanche Paris en Palestine, investit de ses œuvres vidéo Gaza, Naplouse, Ramallah, Bethléem et Jérusalem Est, sous l'égide des Centres culturels français

Venez aussi découvrir, *Sur la terre* (13 min, 2005) - une vidéo d'Ariane Michel au Rosa Bonheur - parc des Buttes Chaumont sur une invitation de la Fondation d'Entreprise Ricard et du Rosa Bonheur - www.rosabonheur.fr/2010/09/une-nuit-blanche-aux-buttes-chaumont

COUR DE L'ÉCOLE SAINT-LOUIS EN L'ÎLE

21 rue Saint-Louis en l'Île - Paris 4^e

M^o Sully-Morland · Pont Marie BUS 24 · 63 · 67 · 86 · 87

Vélip' 4005 · 4009 · 5020 De 19h à 7h · ♿

18

Ariane Michel, *La ligne du dessus*, 2010
Quadritype vidéo, 24 min, production Espace Croisé,
courtesy Ariane Michel & Jousse Entreprise, Paris



ERIK SAMAKH

NÉ EN FRANCE (1959)
VIT ET TRAVAILLE DANS LES HAUTES-ALPES

ŒUVRE SONORE LE ROSSIGNOL DE HEINZ, 1991 RÉACTIVATION

BIOGRAPHIE

Né en 1959 à Saint-Georges-de-Didonne, Erik Samakh est un artiste français basé dans les Hautes-Alpes au contact d'un environnement naturel qui est au cœur de son œuvre. Enseignant à l'école d'art d'Aix-en-Provence, il a exposé à travers le monde : Biennale de Venise, Centre international d'art et du paysage à Vassivière, parc naturel régional de Lorraine, gorges du Riou dans les Hautes-Alpes, réserve géologique de Haute-Provence, forêt de Tijuca au Brésil, sa démarche artistique s'inscrit et se réalise dans des espaces naturels tandis que ses projets se nourrissent des lieux et de l'expérience de ses voyages. Qu'il utilise le chant des grenouilles ou le bruissement d'insectes patiemment enregistrés, qu'il capte l'énergie solaire pour faire chanter des flûtes ou s'allumer des lucioles, ce « chasseur-cueilleur » de sons et d'images installe de frêles dispositifs qui réconcilient nature et culture pour nous mettre à l'écoute de l'art.

LE PROJET

Appartenant au Fonds municipal d'art contemporain, *Le Rossignol de Heinz* (1991) est également réactivé pour Nuit Blanche au square Georges Cain. Il s'agit d'une œuvre sonore qui diffuse grâce à un capteur solaire le chant d'un rossignol qui varie selon les conditions climatiques.

SQUARE GEORGES CAIN

24 rue Payenne - Paris 3^e / M^o Saint-Paul · Chemin vert
BUS 29 · 96 Vélip[®] 4013 De 19h à 7h · ♿ · 🚰

19

FAYÇAL BAGHRICHE

NÉ EN ALGÉRIE (1972), VIT ET TRAVAILLE À PARIS

INSTALLATION SNOOZE, 2004-2010 RÉACTIVATION

BIOGRAPHIE

Né en 1972 en Algérie, Fayçal Baghriche vit et travaille à Paris. Installations, performances, photographies, vidéos, objets détournés..., son œuvre explore les stéréotypes, les codes, les amalgames et les confusions qui régissent le monde contemporain et les rapports humains. Qu'il enroule sur eux-mêmes les drapeaux de 28 pays pour signifier le repli identitaire (*Enveloppement*, 2010) qu'il expose un billot de boucher comme une maquette de paysage vallonné (*Jooj*, 2010) ou investisse les rames de métro pour mener une recherche d'emploi (*Le marché de l'emploi*, 2003), Fayçal Baghriche joue le rôle de l'artiste fauteur de trouble pour mieux interroger les paradoxes de notre société.

LE PROJET

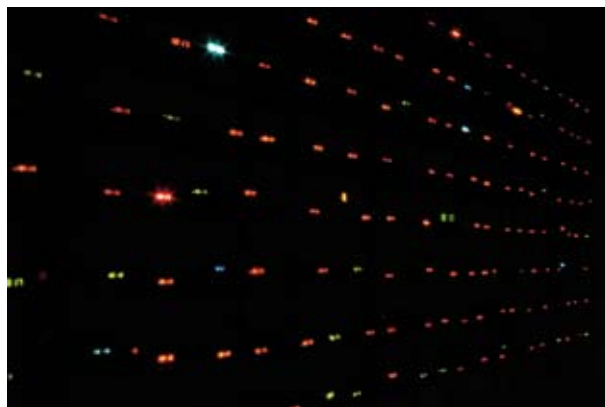
Snooze, 2004-2010, est une installation épousant à chaque fois des formats et des dispositions variables selon la configuration des lieux. Dans le salon Jean Musy de l'Hôtel d'Albret, plongé dans l'obscurité complète, 300 radio-réveils installés sur des étagères veillent. Des lumières clignotent, affichant l'heure dans différentes couleurs et faisant défiler les secondes dans un intimidant compte à rebours. Réglée à 7 heures du matin, l'alarme de chaque appareil se déclenche en un concert assourdissant, réservé aux noctambules les plus endurants. Un moment qui clôture Nuit Blanche et marque le retour du rêve à la réalité.

HÔTEL D'ALBRET - SALON JEAN MUSY

31 rue des Francs-Bourgeois - Paris 4^e
M^o Saint-Paul BUS 29 · 96 Vélip[®] 4013 De 19h à 7h · ♿

20

Fayçal Baghriche, *Snooze*, 2004-2010
300 radio-réveils - dimensions variables
Courtesy de l'artiste



PROJETS ASSOCIÉS

JACQUELINE DAURIAC

INSTALLATION OMBRES FANTÔMES

14

Sous la rosace du transept nord de l'église Saint-Eustache, Jacqueline Dauriac, artiste « perceptuelle », présente une installation lumineuse monumentale. Ses *Ombres fantômes* font intervenir des couleurs complémentaires telles que le rouge et le vert et mettent en évidence les leurres de la perception rétinienne de la couleur.

Avec le soutien d'Art Culture et Foi et de Pommery

ÉGLISE SAINT-EUSTACHE
2 impasse Saint-Eustache -
Paris 1^{er} / M° Les Halles
RER A · B · C Châtelet-Les Halles
BUS 29 · 67 · 74 · 85
De 19h à 6h · ♿



© Olivier Buhagiar

VOYAGEURS DE L'ESPACE

LAURENT POITRENAUX
VITYA PONOMAREV, ALEXEÏ AIGI
ÉTIENNE BULTINGAIRE, DIDIER PETIT
CHRISTIAN SÉBILLE

LECTURE PERFORMANCE CORRESPONDANCES PARIS-MOSCOU

15

Constitué de deux acteurs et de quatre musiciens, le collectif Voyageurs de l'espace présente une nouvelle performance, *Correspondances Paris-Moscou*. Dialogue décalé entre imaginaire spatial français et russe, dix textes inédits sont mis en scène et confrontés à des performances musicales et cinématographiques.

**CENTRE NATIONAL D'ÉTUDES
SPATIALES (CNES)**
2 place Maurice Quentin - Paris 1^{er}
M° Châtelet RER A · B Châtelet-Les
Halles BUS 21 · 67 · 69 · 72 · 74 · 76 ·
81 · 85 De 21h à 2h · ♿



© ROSCOSMOS/CNES/ATELIER-JEANB

SARKIS

PROJECTION VIDÉO AU COMMENCEMENT, LES COULEURS

BERTRAND GADENNE

INSTALLATION LA CHAMBRE AUX IMAGES

LOUIS DANDREL

CRÉATION MUSICALE

16

Pour Nuit Blanche, l'art contemporain fait écho aux *Nymphéas* de Monet conservés dans le musée. Les dispositifs lumineux et colorés de Bertrand Gadenne évoquent de manière poétique et insolite les éléments naturels qui inspirèrent le grand maître de l'impressionnisme. Autres propositions de dialogue, l'artiste Sarkis présente une sélection de 11 films invitant à contempler la dilution de la couleur dans l'eau, tandis que le musicien Louis Dandrel accompagne le visiteur dans sa découverte des *Nymphéas* d'une de ses compositions originales.

MUSÉE DE L'ORANGERIE

Jardin des Tuileries - Paris 1^{er}
M° Concorde BUS 24 · 42 · 52 · 72 ·
73 · 84 · 94 De 19h à 1h · ♿



© Sarkis

BAPTISTE HERBIN QUARTET TULLIA MORAND TRIO, KATIA LOUNBINSKAIA QUINTET TISS RODRIGUEZ PROJECT

CONCERT

17

L'Association Paris Jazz Club propose de découvrir gratuitement plusieurs formations emblématiques de la scène jazz actuelle dans les trois clubs mythiques de cette « Rue du Jazz » qu'est, à Paris, la rue des Lombards. À 19h, le Baiser Salé ouvre sur un hommage au roi de la soul, James Brown, suivi d'une spéciale *Herbie Hancock & Headhunters* à partir de 21h30. À partir de 20h le Sunside présente une soirée spéciale *Jazz au Féminin* tandis que le Duc des Lombards accueille le très prometteur Baptiste Herbin.

DUK DES LOMBARDS

42 rue des Lombards - Paris 1^{er}
M° Châtelet RER Châtelet-Les Halles
BUS 21 · 72 · 74 · 75 · 85
De 20h à 1h · ♿
www.ducdeslombards.com

SUNSET – SUNSIDE

60 rue des Lombards - Paris 1^{er}
M° Châtelet RER Châtelet-Les Halles
BUS 21 · 72 · 74 · 75 · 85
De 19h à 2h · ♿
www.sunset-sunside.com

LE BAISER SALÉ

58 rue des Lombards - Paris 1^{er}
M° Châtelet RER Châtelet-Les Halles
BUS 21, 72, 74, 75, 85
De 19h à 2h · ♿
www.lebaisersale.com

JEAN-CHRISTOPHE MEURISSE
COMPAGNIE LES CHIENS DE NAVARRE
STUDIO 13/16
L'ASSOCIATION
FOTOKINO SURNATURAL ORCHESTRA

PERFORMANCE, CONCERTS,
 PROJECTIONS ET EXPOSITION

18

À 20h : exercices corporels et improvisation théâtrale sous la houlette du jeune metteur en scène Jean-Christophe Meurisse. À partir de 22h, le Surnatural Orchestra donne un de ses fameux concerts aux rythmes endiablés fondés sur l'improvisation dirigée. De 23h à 1h du matin Les chiens de Navarre et Surnatural Orchestra se livrent à une rencontre inédite et prometteuse. Au Musée national d'Art moderne, des rendez-vous sont proposés toute la soirée par les conférenciers du Centre Pompidou pour une découverte insolite des collections. Le studio 13/16, associé à l'Association Fotokino propose aux adolescents *Les Petites Formes* : une sélection de films autour du thème de la ville.

CENTRE POMPIDOU-MUSÉE NATIONAL D'ART MODERNE
Place Georges Pompidou - Paris 4°
M° Rambuteau · Hôtel de Ville · Châtelet RER Châtelet-Les Halles
BUS 38 · 47 · 75 De 20h à 1h · ☺
www.centrepompidou.fr



INSTALLATION 20H-22H
RAYON 3

MAGALI DESBAZEILLE
 ET SIEGFRIED CANTO

INTERVENTION MUSICALE
22H15-22H45
PENDULUM MUSIC
ET URSONATE

PENDULUM MUSIC : DIDIER ASCHOUR
 URSONATE : VINCENT BOUCHOT

CONCERTS 23H-1H
MIX ET LIVE

19

Habituellement silencieuse et studieuse, la BPI accueille pour Nuit Blanche un cortège d'interventions artistiques. À 20h, *Rayon 3*, une installation vidéo et sonore de Magali Desbazeille, fait écho à la spécificité du lieu. À 22h15, les poésies sonores de *Pendulum* de Steve Reich par Didier Aschour et de *Ursionate* de Kurt Schwitters par Vincent Bouchot précéderont le mix de DJ Binin (23h) et le concert live de Scan X (23h45).

En partenariat avec le Centre Pompidou

BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE D'INFORMATION (BPI)
Entrée dans le Centre Pompidou, rue Beaubourg - Paris 4°
M° Rambuteau · Hôtel de Ville · Châtelet BUS 38 · 47 · 75
De 20 h à 1h · ☺
www.bpi.fr



Scan X © Scan x

COMCECI ARCHITECTES

THOMAS LONGIN, JORGE LOPEZ,
 JIMMY MARC, PHILIPPE VATHONNE

INSTALLATION
MOBILOT, LE MOBILIER URBAIN MOBILE

20

Conçu par les architectes Thomas Longin, Jorge Lopez, Jimmy Marc et Philippe Vathonne, le *Mobilot* est une structure originale : une terrasse mobile avec tables et bancs qui investit la place Igor Stravinsky pour Nuit Blanche et transforme l'espace urbain en un lieu de détente.

www.comceci.com et www.comcela.com
 En partenariat avec : SEDIB, 11H45

PLACE IGOR STRAVINSKY
Paris 4° / M° Rambuteau · Châtelet · Hôtel de Ville BUS 38 · 47 · 75
De 19h à 4h · ☺



Le mobilot, installé place des petits pères
 © COMCECI architectes

BRUXELLES LA BELLE

B-FLOW
 ZACHÉE NTAMBWÉ ALIAS CHEZA
 DANT AND BAND
 WILD BOARD ANS BULL BRASS BAND

EXPOSITION
C'EST LA FÔTE À BRUXELLES

PERFORMANCE
BRUXELLES LA BELLE

21

Ouvert jusqu'à minuit, le Centre Wallonie-Bruxelles propose de découvrir l'exposition *C'est la fête à Bruxelles*, une histoire de l'Union européenne à travers le dessin de presse. En parallèle, inauguration de la manifestation *Bruxelles la Belle* avec au programme, défilé urbain de la Zinneke Parade débutant devant l'entrée de la salle d'exposition à 21h et, dans la salle de spectacle, performances de danse, et de musique hip-hop.

En partenariat avec : Le Soir, Courrier International et Cartooning for peace

☐ CENTRE WALLONIE-BRUXELLES

Salle d'exposition : 127 rue Saint-Martin / Salle de spectacle : 46 rue Quincampoix - Paris 4°
M° Châtelet · Rambuteau · Hôtel de Ville BUS 38 · 47 · 75 De 19h à 0h · ☺
www.cwb.fr



© Alex Kouprianoff

CARLOS GINZBURG

PERFORMANCE

« QU'EST-CE QUE L'ART ?
PROSTITUTION. »
BAUDELAIRE

22

Dans la vitrine de la galerie, une femme apprêtée, assise sur une chaise, nous regarde. Elle tient une pancarte sur laquelle on peut lire : « Qu'est-ce que l'art ? Prostitution. » Baudelaire. Rejouée depuis 1974 à travers le monde, cette performance de l'artiste argentin Carlos Ginzburg est retransmise par webcam et diffusée en temps réel à la White Box de New York et à la Nuit Blanche bruxelloise.

En collaboration avec la WHITE BOX à New York et La Nuit Blanche de Bruxelles

3^E RUE GALERIE

164 rue Saint-Martin - Paris 3^e

M° Rambuteau · Arts et Métiers ·

Étienne Marcel BUS 29 · 38 · 39 · 47 ·

75 · 76 De 20h à 4h · ♿

www.3meruegalerie.com



« Qu'est-ce que l'art ? Prostitution. » Baudelaire, 3^e Rue Galerie, Paris 2010 © Carlos Ginzburg

DAMIEN VALERO

EN COLLABORATION AVEC JÉRÔME
POUGNANT ET JÉRÔME COGNET

INSTALLATION MODULOR

23

Dans la galerie et sur la façade, une silhouette lumineuse se déplace, faisant apparaître différents éléments d'architecture. En parallèle, les silhouettes en mouvement des spectateurs sont enregistrées par des capteurs et projetées à échelle réduite. Une installation interactive et sonore de l'Atelier Damien Valero.

En partenariat avec GAP Medical, ESAM Design, AAEENSAD, Fondation Prepart pour l'Art Contemporain

GALERIE RIFF ART PROJECTS

48 rue Chapon - Paris 3^e

M° Art et Métiers · Rambuteau

BUS 20 · 29 · 38 · 47 · 75

De 19h à 7h · ♿

www.galerieriffartprojects.com



© Damien Valero

PUCE MUSE

SERGE DE LAUBIER,
DIRECTEUR ARTISTIQUE

PERFORMANCE

LA GRANDE
PICTOPHONIE -
UNE SYMPHONIE
VISUELLE
MONUMENTALE

24

La Grande Pictophonie est une symphonie visuelle monumentale pour 72 joystickeurs, 2 chefs d'orchestre, un méta-instrumentiste et le grand orgue de Saint-Merry. Créée par PUCE MUSE aux dimensions du site, elle immerge le public dans des projections visuelles et sonores à 360°. Le spectateur se transforme en spect/acteur pour interpréter cette symphonie déconcertante, organisée autour du concept : « la musique est la lumière des ombres ».

En partenariat avec le ministère de la Culture et de la communication Région Île-de-France, SACEM, SPEDIDAM, Université Pierre et Marie Curie, l'Europe

ÉGLISE SAINT-MERRY

78 rue Saint-Martin - Paris 4^e

M° Hôtel de Ville · Châtelet

De 19h à 5h · ♿ · ♿ · ♿

www.cphb.merry.org

www.pucemuse.com



© Florance Carillon

ASSOCIATION 59RIVOLI

PROJECTION VIDÉO

25

Projeté en boucle tout au long de la nuit, un programme de vidéos d'artistes, axé sur le travail de l'artiste comédienne et vidéaste Ariane Loze est proposé par l'Association 59Rivoli, lieu de production et de diffusion artistique et culturelle.

Lieu alternatif parrainé par la Ville de Paris, en partenariat avec le FRAAP

ASSOCIATION 59RIVOLI

59 rue de Rivoli - Paris 1^{er}

M° Châtelet De 19h à 7h · ♿

D'APRÈS MARCEL DUCHAMP

DE PHILIPPE PARRENO
À CLAUDE LEVÊQUE

EXPOSITION ET ILLUMINATION

COURANT D'ART
AU RAYON DE LA
QUINCAILLERIE
PARESSEUSE

26

Autour du geste fondateur de Marcel Duchamp qui se procura un porte-bouteille au BHV pour l'exposer comme une œuvre d'art, l'exposition organisée dans ce grand magasin réunit une quinzaine d'artistes intégrant dans leur travail l'objet manufacturé. Outre l'ouverture de l'exposition en nocturne, le BHV s'associe à Nuit Blanche avec une illumination de sa façade agrémentée de la diffusion sonore de citations de Duchamp.

BHV

52 rue de Rivoli - Paris 4^e

M° Hôtel de Ville

De 20h à 0h pour l'exposition

De 19h à 7h pour la projection · ♿

www.bhv.fr

ASDRUBAL COLMENAREZ

INSTALLATION SCRUTOR

27

Assemblage de fer, bois, tuyaux et PVC, le *Scrutor* de l'artiste Asdrubal Colmenarez campe sa stature de 3,50 mètres de haut au Cloître des Billettes. Une présence monumentale aux allures de robot.

En partenariat avec America Art Promotion – Cloître des Billettes

CLOÎTRE DES BILLETTES

24 rue des Archives - Paris 4°

M° Hôtel de Ville

BUS 29 · 67 · 69 · 76 · 96

De 19h à 5h · 🕒



Scrutor © Carlos David

LAURENT SCHNEEGANS

INSTALLATION LUMINANCE D'ECLIPSES VIVES

29

Fixé à 17 mètres de hauteur, un gigantesque pendule rythme Nuit Blanche de ses oscillations. Un dispositif lumineux vient frapper de son rayonnement la sphère, pour se refléchir à travers tout l'édifice ainsi transfiguré.

En partenariat avec le Conseil général du Val-de-Marne, Cie Paco Décina, théâtre Firmin Gémier / la Piscine, scène conventionnée d'Antony et de Châtenay-Malabry, Théâtre de Chartres
Avec le soutien d'Art Culture et Foi

ÉGLISE NOTRE-DAME- DES-BLANCS-MANTEAUX

12 Clos des Blancs-manteaux -

Paris 4° / M° Rambuteau · Hôtel

de Ville BUS 29 · 38 · 47 · 75

De 20h à 3h · 🕒



© Laurent Schneegans

SOPHIE BRUÈRE

INSTALLATION ET PROJECTION VIDÉO GÉOLUXIE, ÉTUDE N°2

28

Plasticienne lumière, Sophie Bruère crée depuis 2000 des interventions interrogeant les phénomènes lumineux de notre environnement nocturne et diurne. Au Clos des Blancs-manteaux, espace pédagogique dédié à la biodiversité, son dispositif *Géoluxie, Étude n°2*, présente des images de jardins pour mettre à distance le contexte urbain.

En partenariat avec Mitsubishi Electric, Art Sponsor, Lumière et création contemporaine

CLOS DES BLANCS-MANTEAUX

21 rue des Blancs-manteaux -

Paris 4° / M° Rambuteau · Hôtel

de Ville BUS 29 · 38 · 47 · 75

De 19h à 7h · 🕒



31/10/09 - 18:48 / 19:48
Mise à distance de l'aura lumineuse
© Sophie Bruère, 2009

CLAIRE DOUTRIAUX

INSTALLATION ET PROJECTION VIDÉO CE QUI ME MANQUE II

30

Ils sont Sénégalais, Turcs, Philippins, Algériens, Cubains... Ils ont tous quitté leur pays d'origine pour travailler et vivre en Allemagne ou en France. Chacun intervient à tour de rôle sur un écran géant divisé en 16 cases et nous raconte le ou les objets qui lui manquent de son pays d'origine. Une installation de Claire Doutriaux, second volet de son intervention lors de Nuit Blanche 2007.

En partenariat avec Arte France, Zadig Productions et la Maison de l'Europe de Paris

MAISON DE L'EUROPE DE PARIS

Hôtel de Coulanges, 35-37 rue

des Francs-bourgeois - Paris 4°

M° Saint-Paul BUS 29

De 19h à 7h · 🕒

www.paris-europe.eu



© Arte France

GROUP8

INSTALLATION SOUS LE VOLCAN

31

Basé à Genève, Group8 est une structure de projets dont l'activité créative et de recherche touche au domaine de l'architecture. Prenant en compte une actualité environnementale et économique récente, leur installation *Sous le volcan* vient figurer une impressionnante coulée de lave.

CENTRE CULTUREL SUISSE

M° Saint-Paul · Rambuteau

BUS 29 De 19h à 7h · 

www.ccsparis.com



Vue du Musée-Fondation César
Manrique
© Daniel Zamarbide

IBAI HERNANDORENA

INSTALLATION CRISIS

33

Une maison standard, type Monopoly, occupe le square Léopold Achille. La lumière irradie à travers ses bardages de bois d'où s'échappe une fumée blanche... La catastrophe semble imminente.

En partenariat avec : HEC Paris,
Florales de Garein
www.artandproject.eu/artiste.php?artiste=Ibai_Hernandorena&oeuvres=47

SQUARE LÉOPOLD ACHILLE

(Rue du Parc Royal) - Paris 3°

M° Chemin Vert · Rambuteau ·

Saint-Paul BUS 29

De 19h à 7h · 



MILDRED SIMANTOV NILS THORNANDER

INSTALLATION RÉFECTOIRE

32

Alignés sur une longue table, des bols bretons portent un mot peint venant désigner une identité géopolitique ou sociétale. Les antagonismes s'apaisent avec l'idée du repas pris en commun tandis que, sur un écran, des hommes et des femmes de toutes origines se présentent par un terme censé les définir. Une réflexion sur l'identité.

En partenariat avec THE NICE INSTITUTION
Collection Liberman-Paris

MUSÉE CARNAVALET

16 rue des Francs-bourgeois -

Paris 4° / M° Saint-Paul · Chemin Vert

BUS 29 · 69 · 76 · 96 De 19h à 7h · 



© Thornander/Simantov

DASCHA ESSELIUS

INSTALLATION AURORA BOREALIS IV

34

Aurora Borealis IV est une œuvre inspirée du phénomène naturel des nuits polaires. Le spectateur évolue au milieu de voiles transparents où les images projetées entrelacent signes, symboles et formes distordues quand soudain surgit une figure humaine...

www.dascha.nu

INSTITUT SUÉDOIS

10 rue Elzévir - Paris 3°

M° Saint-Paul · Chemin Vert · Pont Marie

BUS 29 · 69 · 96

De 19h à 2h · 

www.institutsuedois.fr



Aurora Borealis © Hans Esselius

MAGDALENA FERNANDEZ

PROJECTION VIDÉO
2PMTG010,
«ORTALIS RUFICAUDA»

35

Magdalena Fernandez investit le mur du Musée Picasso, face à la galerie NMarino. Cette installation digitale combine des éléments abstraits qui trouvent leur source dans des sons puisés dans la nature (cris du guacharaca, oiseau typique du Venezuela).

MUR DU MUSÉE PICASSO

En face de la galerie NMarino
8 rue des Coutures Saint-Gervais
- Paris 3^e / M^o Saint-Paul · Saint-Sébastien Froissart · Filles du Calvaire
BUS 29 · 96 De 20h à 2h · ♿
www.artameriquelatine.com



2IPM009, Photo montage

JULIETTE FONTAINE

PROJECTION VIDÉO
THE ROOM

37

Projetée à grande échelle dans la cour intérieure du Musée de la Chasse et de la Nature, la vidéo de Juliette Fontaine montre une panthère tournant inlassablement dans sa cage en verre. Rythmée par les fortes pulsations d'infrabasses, l'image ralentie se fait hypnotique, fantomatique.

En partenariat avec Pandore Productions, CIDMA et avec le soutien de la mairie d'Aubervilliers
www.juliettefontaine.com

MUSÉE DE LA CHASSE ET DE LA NATURE

Hôtel de Mongelas,
62 rue des Archives - Paris 3^e
M^o Rambuteau · Hôtel de Ville · République BUS 29 · 75
De 21h à 3h · ♿
www.chassenature.org



© Juliette Fontaine 2008

A CŒUR VOIX ASSOCIATION DE SOLIDARITÉ CULTURELLE

CONCERT
DES VOIX DANS LA NUIT

36

Association de solidarité culturelle, À Cœur Voix réunit pour des concerts des artistes de la voix, handicapés et non handicapés. Un marathon vocal (7 heures de concert non-stop) est donné dans le cadre de l'église arménienne magnifiée par une scénographie faite de jeux de lumière et d'images numériques.

Avec le soutien de la Ville de Paris, de Mission Handicap Pôle Emploi, de Projedit et de Trajectoires

ÉGLISE ARMÉNIENNE DE PARIS SAINTE-CROIX SAINT-JEAN

12 rue du Perche - Paris 3^e
M^o République · Filles du Calvaire
BUS 29 De 20h30 à 3h · ♿



© Y-Rousseau

ISABELLE BENDA JULIAN KWAN

INSTALLATION
ÉPHÉMÈRE

38

Entre Paris et Amsterdam, Isabelle Benda et Julian Kwan développent une approche pluridisciplinaire entre arts plastiques et arts de la scène. *Éphémère* est une installation vidéo où des fragments de corps dispersés au sol figurent le double destin, charnel et spirituel, de l'être humain.

Avec le soutien logistique de la mairie du 3^e arrondissement
www.artefolle.com

MAIRIE DU 3^E ARRONDISSEMENT

2 rue Eugène Spuller - Paris 3^e
M^o Arts et Métiers · Temple
BUS 20 · 75 De 19h à 1h · ♿



© 2010 I.Benda/J.Kwan

FRÉDÉRIQUE CHAUX

INSTALLATION
ET PROJECTION VIDÉO
SILLAGES

39

Dans la vitrine de la galerie NEC, un lit est installé et un système de projection vidéo fait défiler des personnes endormies. Venue de la danse, Frédérique Chauveaux développe, depuis l'arrivée des nouvelles technologies, une œuvre vidéo prolongeant son travail sur le corps.

GALERIE NEC

117 rue Vieille du Temple - Paris 3°
M° Filles du Calvaire BUS 29
De 19h à 7h · ☎



© Frédérique Chauveaux

ASSOCIATION VOISIMAGES « VOISIMAGES 3 »

UNE PLACE, TROIS ÉVÉNEMENTS

PROJECTION VIDÉO

INSTALLATION
EXOSPHERES

INSTALLATION
UNIVERS FROISSÉS

41

L'association Voisimages articule un projet d'art urbain autour de 3 événements : *Exosphères* d'eDline, une sculpture aérienne filaire constituée de deux humains générant leur sphère d'influence, puis la projection en plein air de courts métrages, et enfin une installation performance *Univers froissés* de Jean-Louis Lhermitte, invitant le public à une participation plastique où seront offerts des papiers froissés comme autant d'objets d'art à emporter.

En partenariat avec eDline, Jean Louis Lhermitte, Yann Minh et les écoles de l'image : Gobelins, ISART digital, école Georges Méliès, Orly, ESMA Montpellier et l'EnsAD. Avec le soutien de la Ville de Paris et de la mairie du 4^e arrondissement, Résonéo.com, Infidiv, BNP, Monoprix, G20, syndicats CFAB et Cabinet Michou.

PLACE DU MARCHÉ SAINTE-CATHERINE

Paris 4° / M° Saint-Paul
BUS 69 · 76 · 96 De 19h à 2h · ☎



Exosphères © eDline

ILIAS SELFATI

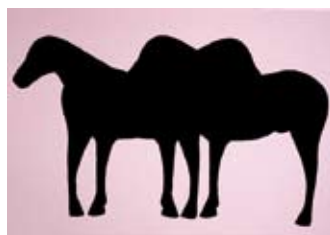
PROJECTION VIDÉO
THE FOREST

40

Présence et absence, négatif et positif, à l'angle de ces deux rues, se démultiplie pour transformer en un motif pictural obsessionnel les ombres de la caverne nord-africaine.

MUR PIGNON

93 RUE VIELLE DU TEMPLE
Paris 3° / M° Filles du Calvaire
BUS 29 De 19h à 7h · ☎



2009, acrylique sur papier, 100x80 cm
© Selfati Ilias

AURÉLIE FLOR-JEANMAIRE JAIME FLOR

INSTALLATION ET PERFORMANCE
TRAVERSÉE

42

Œuvre de l'artiste Aurélie Flor-Jeanmaire, une masse de rubans de tissus effilochés jaillit du chœur du temple et retombe en cascade au beau milieu de l'édifice. Les visiteurs arpentent l'espace ainsi transfiguré et animé par les improvisations poétiques du danseur chorégraphe Jaime Flor sur une musique de Sarah Payne-Jeanmaire.

En Partenariat avec : ADSMS, LELIEVRE, Christian Fischbacher, SAHCO. Avec l'aide de : Jean-Claude Serex, Aurélie Peterschmitt-Levy, Sophie Genieys, Dorothée Simonnet, Valérie Angonin, Eva Tchouffayan.

TEMPLE DU MARAIS

17 rue Saint-Antoine - Paris 4°
M° Bastille · Sully-Morland ·
Saint -Paul BUS 20 · 29 · 67 · 86 · 87 ·
69 · 76 · 91 19h à 7h · ☎
<http://temple.dumarais.fr>



Traversée © Aurélie Flor-Jeanmaire

JOHANN SOUSSI

INSTALLATION - EXPOSITION ALLER-RETOUR

43

Aller-Retour est un travail sur le métro parisien mené par le photographe Johann Soussi. En parcourant cette exposition en plein air, on plonge littéralement sous terre, en son et lumière, à la découverte d'un métro transfiguré que l'on investit et réinvente au fil d'un obscur labyrinthe.

En partenariat avec Fotodart
www.johannsoussi.com

**QUAI DE L'ÉCLUSE DU PORT
DE L'ARSENAL**
Intersection du boulevard
Bourdon et du boulevard Morland
- Paris 4° / M° Quai de la Rapée
De 19h à 7h · ☺



Sous verre © Johann Soussi

YUKA TOYOSHIMA

PROJECTION VIDÉO HELENA

45

Projetées sur les murs de l'enceinte de Philippe Auguste, les œuvres vidéo de Yuka Toyoshima se veulent une réinterprétation contemporaine et purement visuelle des récits classiques du théâtre japonais Nô.

En partenariat avec la Fondation franco-japonaise Sasakawa, Nomura Foundation et Panasonic France
www.yukatoyoshima.fr

TEP JARDINS SAINT-PAUL (ENCEINTE DE PHILIPPE AUGUSTE)

9 rue Charlemagne - rue des
Jardins Saint-Paul - Paris 4°
M° Saint-Paul · Pont Marie · Hôtel de
Ville · Bastille BUS 69 · 76 · 96
De 19h à 7h · ☺



Tokyo mon amour, 2002, Vidéo, 18 min
© Yuka Toyoshima

DJEFF REGOTTAZ

INSTALLATION REFLEXION!?

44

Générés par la circulation du public au sein du bâtiment, les sons insensiblement s'additionnent et l'église Saint-Paul Saint-Louis toute entière se fait caisse de résonance pour un grand point d'exclamation. Cette reconstruction sonore et vivante de réverbérations, murmures et chuchotements inaudibles, installe un climat de recueillement pour découvrir son propre silence.

<http://www.djeff.net>
En collaboration avec Olivier Basquet
et Loïc Horellou
Avec le soutien de Art, Culture et Foi

**ÉGLISE SAINT-PAUL
SAINT-LOUIS**
99 rue Saint-Antoine - Paris 4°
M° Saint-Paul BUS 61 · 69 · 76 · 96
De 19h à 7h · ☺



Breeze Reflection © DR

IVAN MESSAC

INSTALLATION HISTOIRE DE TEMPS

46

Évoquant tout à la fois la nuit, le crépuscule et l'aube des temps nouveaux, une image surgit lorsque l'on passe le porche de la bibliothèque Forney. Une œuvre d'Ivan Messac, artiste français lié à la Figuration Narrative dans les années 60 et attaché aujourd'hui aux nouvelles technologies.

Avec l'aide d'Olivier Baussan
Avec la participation de Kiron Télévision
Avec la contribution du Domaine de Galuval
www.ivanmessac.com

BIBLIOTHÈQUE FORNEY
1 rue du Figuier - Paris 4°
M° Pont Marie · Sully-Morland
BUS 67 · 69 · 76 · 86 · 87 · 96
De 19h à 7h · ☺



© Ivan Messac

AGNÈS BUTET

BERNARD TRAN

LE COLLECTIF SANS MOI OU PRESQUE

FELIX ARIEL CASTILLO CASTRO,
JÉRÔME BRABANT, JOHANNÉ
BRO, AGNÈS BUTET, MATHIAS DOU,
ANNE-SOPHIE GABERT, CAMILLE
GERBEAU, SYLVIE GONTHIER, KAYAKO
TAKAHASHI, PAULINE TREMBLAY...

PERFORMANCE
ET PROJECTION VIDÉO
ODS BOUNCE

47

Avec au cœur de leurs recherches la problématique du rebond, de l'accident et de l'événement, Agnès Butet (chorégraphe et performeur) et Bernard Tran (plasticien et performeur) présentent, avec leur collectif Sans moi ou presque, des performances dansées et des projections vidéo sur différentes vitrines et fenêtres de la Cité internationale des arts et du studio de Micadanses.

Avec le soutien de la Ville de Paris, Association pour le Développement de la Danse à Paris, Cité internationale des Arts de Paris, École Supérieure d'Arts de Rueil-Malmaison et le Pôle culturel de Pontault-Combault

CITÉ INTERNATIONALE DES ARTS DE PARIS

18 rue de l'Hôtel de Ville - Paris 4^e

M° Pont Marie

En continu de 20h à 7h du matin
et performances de 30 minutes
à 22h30, 0h et 1h30 • ♿



OdS Bounce © Agnès Butet et Bernard Tran

HANNA HAASLAHTI

INSTALLATION TIME EXPERIMENT

48

Projetées sur les murs de la salle Jean Mouly, les silhouettes des spectateurs se superposent, mêlant images en temps réel et images en différé.

www.fantomatoco.org

En partenariat avec l'Institut finlandais, la Galerie Vieille du Temple et l'ambassade de Finlande en France

MAIRIE DU 4^e

2 place Baudoyer - Paris 4^e

M° Hôtel de Ville BUS 67 • 69 • 76 • 96

De 19h à 7h • ♿ • 🚶



Time Experiment Hanna Haaslahti
© Hanna Haaslahti courtesy Galerie Vieille du Temple

SIRILTIEBO

LECTURE PERFORMANCE SYMPHONIE POUR 9 VOYELLES

49

Puisant son inspiration dans les qualités sonores des mots de la langue française, l'artiste Siriltiebo se livre à une lecture performance d'une durée de 4h30. Véritable exploration de la matière sonore du langage, *Symphonie pour 9 voyelles* s'avère une expérience hors du commun.

Avec le soutien de l'association Artistes Actuels

SOCIÉTÉ HISTORIQUE ET LITTÉRAIRE POLONAISE BIBLIOTHÈQUE POLONAISE DE PARIS

6 quai d'Orléans - Paris 4^e

M° Pont Marie • Saint-Paul •

Maubert-Mutualité • Jussieu BUS 67

De 19h à 23h30 • ♿



Symphonie pour 9 voyelles - Siriltiebo 1
© siriltiebo+sosanam

BAPTISTE VIGNOL

PROJECTION VIDÉO DANS LES YEUX D'ALAIN DELON

50

Le marathon photographique de l'artiste Baptiste Vignol embrasse les 4 continents pour immortaliser toutes sortes d'individus, anonymes ou célèbres, ayant chaussé sur leur nez une paire de lunettes de soleil portant la griffe de l'acteur Alain Delon. Starmania ou envie de voir la vie comme au cinéma ?

Avec le soutien de SANYO et ARTISTIC AGITATORS
www.danslesyeuxdalaindelon.com

9 RUE LE REGRATTIER

Paris 4^e / M° Pont Marie

De 19h à 7h • ♿



Couple à Sydney © Baptiste Vignol

**BENJAMIN ALARD
THOMAS OSPITAL
JEAN-BAPTISTE
MONNOT
VINCENT RIGOT**

CONCERT
**NUIT DE
L'IMPROVISATION**

51

Représentants de la nouvelle génération d'organistes et claviéristes français, Benjamin Alard, Thomas Ospital, Jean-Baptiste Monnot et Vincent Rigot se livrent à une nuit de l'improvisation sur le nouvel orgue baroque commandé par la Ville de Paris pour l'église Saint-Louis en l'Île.

ÉGLISE SAINT-LOUIS EN L'ÎLE
19 bis rue Saint-Louis en l'Île -
Paris 4°
M° Pont Marie BUS 67 · 86 · 87
De 22h à 2h · ♿

1024ARCHITECTURE
PRODUCTION : WELOVEART

INSTALLATION
3D BRIDGE

53



Samsung invite le public à vivre une expérience immersive au sein de l'installation inédite *3D Bridge*, développée par le label créatif 1024architecture et produite par WELOVEART. Un projet spatial, visuel et sonore mixant une structure tridimensionnelle en échafaudage, un dispositif de mise en lumière et de projection vidéo (mapping), complété par une création sonore et une mise en abîme à travers l'intégration d'écrans TV Samsung. Une manière de brouiller les frontières entre réel et virtuel et d'accentuer le passage dans un monde en trois dimensions.

PONT SAINT LOUIS

Paris 4° / M° Pont Marie · Cité
RER B Saint-Michel Notre-Dame
BUS 24 · 67
De 20h à 4h · ♿



© 1024architecture

ATSARA

INSTALLATION
[M]ONDES

52

Atsara est un duo d'artistes, formé par Roland Devocelle et Audrey Rocher, intervenant dans le champ des arts plastiques, sonores et corporels. Leurs installations luminocinétiques créent des mondes en suspension, bulles méditatives ouvertes à l'imaginaire de chacun.

En partenariat avec le Centre d'art contemporain Frank Popper

**ÉCOLE MATERNELLE
SAINT-LOUIS EN L'ÎLE**
18 rue Poullotier - Paris 4°
M° Pont Marie BUS 67 · 86 · 87
De 20h à 3h · ♿ · 🚶



[M]ondes, installations lumino-cinétiques
© Atsara

**CHAMBRE
PROFESSIONNELLE DES
ARTISANS BOULANGERS-
PÂTISSIERS**

DISTRIBUTION DE VIENNOISERIES
TOUTE LA NUIT

54

Située sur l'île Saint-Louis, dans un hôtel particulier du XVII^e siècle, la Chambre Professionnelle des Artisans Boulangers-Pâtisseries ouvre pour Nuit Blanche son laboratoire de boulangerie et pâtisserie. Tout au long de la nuit, les boulangers parisiens fabriquent des viennoiseries que les visiteurs sont invités à déguster. Dans le hall d'accueil, une exposition retrace l'histoire de ce lieu et présente le métier de boulanger.

www.sp-boulangerieparis.fr

**CHAMBRE PROFESSIONNELLE
DES ARTISANS BOULANGERS-
PÂTISSIERS**

7 quai d'Anjou - Paris 4°
M° Sully-Morland · Pont Marie
De 19h à 7h · ♿



MAURIZIO TOFFOLETTI

EXPOSITION DE SCULPTURES
MARBRE, LUMIÈRE,
MUSIQUE

55

S'harmonisant avec l'architecture néoclassique de la Préfecture de Police de Paris, les sculptures monumentales en marbre de l'artiste italien Maurizio Toffoletti proposent un parcours artistique insolite dans ce lieu.

Avec le soutien de Philips

PRÉFECTURE DE POLICE

Pont Saint-Louis

M° Saint-Michel · Cité · Châtelet

BUS 21 · 38 · 47 · 85

De 19h à 3h · ☼



LA CELLULE

EMMANUELLE BECQUEMIN
STÉPHANIE SAGOT

VIVENT ET TRAVAILLENT À PARIS
ET À MONTPELLIER

INSTALLATION

À PILE OU FACE, MES
AMOURS SE JOUENT

56

À l'intérieur de la Maison Nomade de Jean Prouvé installée dans la cour de la Monnaie de Paris, les artistes de La Cellule (Becquemin et Sagot) proposent, sur le thème du désir, des formes hybrides entre sculpture, installation et performance. Invité à jouer à pile ou face, le visiteur accède à différentes versions de ces étonnantes fictions artistiques, dans une atmosphère joyeuse et ludique.

MONNAIE DE PARIS

11 quai de Conti - Paris 6°

M° Odéon · Pont Neuf · Saint-Michel · Châtelet BUS 24 · 27 · 58 · 63 · 70 · 87 · 96 De 19h à 2h · ☼

www.monnaieedeparis.fr



© La cellule (Becquemin & Sagot)

MAXIME CHANSON

INSTALLATION/PROJECTION
DIURNE

57

Visibles depuis les quais, entre Notre-Dame et la place Saint-Michel, des tracés photoluminescents reproduisent en vert et en format géant des dessins tracés à la plume par Rembrandt. Hommage à la virtuosité du maître, l'œuvre de Maxime Chanson flotte, immatérielle, dans l'obscurité de la nuit.

Avec le partenariat de EUROLEV
www.maximechanson.com

HÔTEL LES RIVES DE NOTRE-DAME

15 quai Saint-Michel - Paris 5°

RER B · C Saint-Michel · Notre-Dame

De 19h à 7h · ☼



Diurne 1642 © Maxime Chanson
2007-2010

ULLA VON BRANDENBURG ANNE LAURE SACRISTE JEAN-LUC BLANC STÉPHANE THIDET

EXPOSITION COLLECTIVE
L'IMAGE RÉVÉLÉE

58

Sur le thème de l'apparition et de l'incarnation, une vidéo d'Anne Laure Sacriste, une peinture de Jean-Luc Blanc et une installation de Stéphane Thidet prennent place dans les chapelles latérales de l'église Saint-Séverin. En parallèle, une installation d'Anne Laure Sacriste est présentée dans la galerie, et une performance synesthésique d'Ulla von Brandenburg se déroule à 21h et à 23h, interprétée par Julien Discrit, Laurent Montaron et Thomas Dupouy. Une exposition réalisée par Valérie Da Costa historienne de l'art, responsable de la rubrique Arts visuels de la revue *Mouvement*.

Avec le soutien d'Art Culture et Foi

ÉGLISE ET GALERIE SAINT-SÉVERIN

3 (intérieur) et 4 (extérieur) rue des

Prêtres-Saint-Séverin - Paris 5°

M° Saint-Michel · Notre-Dame · Cluny-la Sorbonne De 20h à 1h pour les œuvres installées dans l'église Toute la nuit pour l'œuvre dans la galerie · ☼



Parfums pourpres du soleil des pôles, performance proposée par Ulla von Brandenburg, Julien Discrit, Thomas Dupouy et Laurent Montaron, 2009

SÉVERINE HUBARD

PERFORMANCE
NON STOP

59

La performance de Séverine Hubbard consiste à assembler des planches peintes selon la règle suivante : à chaque fois que l'artiste utilise une planche, elle en coupe une autre en deux. Ainsi le stock reste inchangé, alors que la construction devient de plus en plus dense.

GALERIE MARION MEYER CONTEMPORAIN

3 rue des Trois Portes - Paris 5°

M° Maubert-Mutualité · Saint-Michel

BUS 63 · 87 De 19h à 1h · ♿

www.marionmeyercontemporain.com



© Séverine Hubbard

JACQUES BURTIN CHARLES GONZALES SAPHO ESTHER SHALEV-GERZ

PERFORMANCES
VISAGES

60

Choisis et lus par Sapho et Charles Gonzalès, des extraits des *Confessions* de Saint Augustin, se référant au mot *Visages*, sont accompagnés d'intermèdes musicaux interprétés à la Kora par Jacques Burtin. Avec en contrepoint visuel, dans la sacristie, la projection vidéo de l'artiste Esther Shalev-Gerz, *Des portraits des histoires-Auber-villiers-1998*.

En partenariat avec l'Institut du Monde Arabe

COLLÈGE DES BERNARDINS

18-20 rue de Poissy - Paris 5°

M° Cardinal Lemoine · Maubert-

Mutualité BUS 24 · 47 · 63 · 67 · 86 ·

87 · 89 De 21h30 à 00h30 · ♿

www.collegedesbernardins.fr



© Delphine Lermite

ÉRIC CHARTIER KAMEL LABBACI

PERFORMANCE
NUIT BLANCHE SOUFIE

61

Dans le cadre de Nuit Blanche, l'Institut du monde arabe organise une manifestation sur le thème de la nuit soufie. Des comédiens accompagnés de musiciens présenteront des lectures puisées du corpus mystique (hallaj iibn arabi) et qui feront échos à ceux de Saint Augustin.

En partenariat avec le Collège des Bernardins

INSTITUT DU MONDE ARABE

1 rue des Fossés Saint-Bernard

- Paris 5° / M° Cardinal Lemoine ·

Maubert-Mutualité BUS 24 · 47 · 63 ·

67 · 86 · 87 · 89

De 20h30 à 21h30 · ♿

www.imarabe.org

ALEXANDRE BIES

PROJECTION / FILM
HALLALI

62

Né du désir commun d'un jeune réalisateur et d'une jeune actrice, ce court métrage noir et blanc entend traduire au plus juste l'errance d'un personnage aux prises avec la folie. Douleur, suspens, temps immobile trouvent leur expression dans une totale économie de moyens et reposent sur l'image et le jeu d'Helena de Laurens. Pour l'occasion, le musée expose manuscrits et lettres d'Antonin Artaud, inventeur du concept de Théâtre de la cruauté, dont s'inspire Alexandre Bies dans ce premier film.

MUSÉE DES LETTRES ET MANUSCRITS

222 boulevard Saint-Germain -

Paris 7° / M° Rue du Bac RER C

Musée d'Orsay BUS 63 · 68 · 69

De 19h à 0h · ♿

www.museedeslettres.fr



© Alexandre Bies

ELEONORA AGUIARI

INSTALLATION

63

À l'église Saint-Germain-des-Prés, une curieuse assemblée s'est réunie. Sur chaque chaise, symbolisant la présence d'autant de fidèles, un pavé retient par un fil rouge un ballon gonflé à l'hélium. Le poids de la vie terrestre s'oppose à l'élévation de l'âme.

ÉGLISE SAINT-GERMAIN-DES-PRÉS

1 place Saint-Germain-des-Prés
Paris 6° / M° Saint-Germain-des-Prés · Mabillon BUS 39 · 70 · 95
De 20h à 0h · ✕
www.eglise-sgp.org



BRUNO CONSTENSOU

INSTALLATION

MÊME PAS MAL

65

Sur un ring de boxe, deux voiles vaporeux accusent le choc d'impacts à l'air comprimé. Des effets lasers offrent une représentation abstraite de la douleur et de la capacité mentale à s'en extraire tandis qu'une spatialisation du son reproduit l'impression auditive ressentie lors d'un combat de boxe.

En partenariat avec : INSERM Délégation régionale Paris Île-de-France, université Paris Descartes, École des neurosciences de Paris - Neuropôle de recherche francilien
www.bc-bg.fr

CENTRE UNIVERSITAIRE DES SAINTS-PÈRES

Université Paris Descartes
45 rue des Saints-Pères - Paris 5°
M° Saint-Germain-des-Prés
De 19h à 5h · ✕
www.univ-paris5.fr



même pas mal
© Bruno Constensou, bc-bg.fr
production

LE COLLECTIF HONGROIS PÉCSI MÜHELY TIBOR GYENIS

EXPOSITION, VISITES GUIDÉES

64

Ouvertes en nocturne, les deux expositions de l'Institut hongrois, l'une autour du groupe Pécsi Műhely et l'autre de l'artiste Tibor Gyenis.

En partenariat avec BÜRO1012 International Ltd

INSTITUT HONGROIS
92 rue Bonaparte - Paris 6°
M° Saint-Sulpice BUS 70 · 87
De 19h à 2h · ✕
www.instituthongrois.fr



Self, 2008. 70 x 100 cm

MAUD COTTER

EXPOSITION

OBJECTS THAT ARE NO
LONGER THEMSELVES

VIVIENNE ROCHE

EXPOSITION

THE GEOMETRY
OF WATER

66

Ouvert de 19h à 7h du matin, le Centre culturel irlandais invite à découvrir le travail d'installation et de sculpture de deux artistes irlandaises contemporaines : Maud Cotter et Vivienne Roche.

Avec le soutien de Culture Ireland

CENTRE CULTUREL IRLANDAIS

5 rue des Irlandais - Paris 5°
M° Place Monge · Cardinal Lemoine
RER B Luxembourg BUS 21 · 27
· 84 · 89 De 19h à 7h · ✕
www.centreculturelirlandais.com



A gesture of belief in the built world
(détail), Maud Cotter © DR

ANTOINE PONCET

INSTALLATION

**RIEN NE SE PERD,
RIEN NE SE CRÉE,
TOUT SE TRANSFORME**

67

En 1900, place de la Madeleine, une statue est érigée en hommage à Lavoisier. Réquisitionnée, elle est fondue en 1941 et disparaît sans laisser de traces. L'artiste Antoine Poncet réactive cette mémoire en faisant flotter à cet emplacement un ballon géant portant la devise du scientifique « Rien ne se perd, rien ne se crée, tout se transforme ». Un événement émaillé de lectures par des personnalités du monde scientifique et de la scène artistique au fil de la nuit.

En partenariat avec la Fondation de la Maison de la Chimie
Avec le soutien de Paprec Recyclage
Avec le soutien d'Art Culture et Foi
<http://antoineponcet.fr>

PLACE DE LA MADELEINE

Paris 8° / M° Madeleine De 19h à 7h Installation du Ballon *Rien ne se perd, Rien ne se crée, Tout se transforme* Lecture/performance: 20h30 discours d'inauguration de messieurs Berthelot et Moissan. 22h30: *L'allée aux Lucioles* de Raymond Roussel • ♿



Rien ne se perd, Rien ne se crée, Tout se transforme, place de la Madeleine, Nuit Blanche 2010
© Christoph Sillem

HUGO VERLINDE

INSTALLATION
VIDÉO

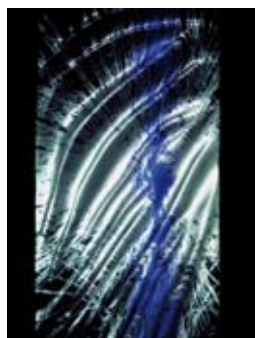
68

Le Vide selon Hugo Verlinde est un espace immatériel, frémissant et bleuté. Son installation vidéo trinitaire à l'église Sainte-Élisabeth de Hongrie nous invite à découvrir son univers méditatif.

Avec le soutien d'Art, Culture et Foi

ÉGLISE SAINTE-ÉLISABETH

195 rue du Temple - Paris 3°
M° République • Temple
De 19h30 à 3h • ♿



Vide, installation vidéo
© Hugo Verlinde

FRANÇOISE ANGER CHRISTIANE BLANC

INSTALLATIONS

DÉTOURS

**AU BORD DES LARMES
NIGHT REFLECTIONS**

69

Projection vidéo de Françoise Anger, *Au bord des Larmes* mixe les images d'un quartier de Pékin avec les photos d'un album de famille. Venant se superposer à l'image, les lettres lumineuses de *Night Reflections*, œuvre de Christiane Blanc, font apparaître des mots, des interrogations. *Détours* est la rencontre entre deux univers, deux artistes, deux œuvres.

Avec le soutien du Bar au Beaujolais,
197 rue Saint-Maur 75010 Paris

GALERIE ACTUEL ART

27 rue de la Forge Royale -
Paris 11° / M° Faidherbe-Chaligny •
Charonne BUS 61 • 76
De 19h à 0h • ♿ seulement au RDC
www.actuelart.fr



© Françoise Anger

SÉLECTION D'ARTISTES NÉERLANDAIS DANS LES COLLECTIONS DES FRAC

DE GEER VAN VELDE À RINEKE
DIJKSTRA. UN PANORAMA
DE L'ART NÉERLANDAIS
DANS LES COLLECTIONS DES FRAC

70

Ouverte pour Nuit Blanche, l'exposition de l'Institut néerlandais présente, à partir des collections françaises des FRAC (Fonds régionaux d'art contemporain), un riche panorama de la création actuelle aux Pays-Bas.

En partenariat avec Neufilze OBC

CENTRE CULTUREL NÉERLANDAIS

121 rue de Lille - Paris 7°
M° Assemblée Nationale
BUS 63 • 72 • 83 • 84 • 94

L'exposition est ouverte
De 19h à 24h • Visite guidée par
les commissaires de l'exposition
à 20h et 22h • ♿
www.institutneerlandais.com



© Rineke Dijkstra
(1959 Sittard, Pays-Bas), Odessa,
Ukraine, 10 août 1993, photographie
couleur, 154 x 130 cm
Collection Frac des Pays de la Loire

PERFORMANCE COLLECTIVE
100 NUITS BLANCHES
EN 12X12

71

Point final de la manifestation 12x12 réunissant au 100, Établissement Culturel Solidaire, le travail de 12 artistes en résidence dans 12 lieux du 12^e arrondissement, *100 nuits blanches en 12x12* est une performance collective associant l'ensemble des acteurs de cet événement. Durant toute la nuit, visites d'ateliers, performances et projections se succèdent, avec, à partir de 4h du matin, un petit-déjeuner convivial offert par la mairie du 12^e et le Conseil de la jeunesse du 12^e.

En partenariat avec la mairie du 12^e arrondissement et la Maison des Ensembles

LE 100

100 rue de Charenton - Paris 12^e
M° Gare de Lyon · Ledru-Rollin
RER A · D BUS 29 · 57
De 19h à 7h · ♿ seulement au RDC
♻ partout
www.lecent.fr



© Le 100

ISABELLE LARTAULT

MICHEL VERJUX

EN COLLABORATION AVEC LAURENT CHAMBERT

INSTALLATION ET PROJECTION

TOUT LE RESTE...

(TOUT LE RESTE EST DANS L'OMBRE...
TOUT LE RESTE EST DANS LE CIEL)

72

Une projection lumineuse éclaire à fleur de ciel la partie supérieure de la Tour Montparnasse. Là, comme sur les façades environnantes des phrases s'y inscrivent et se font entendre en différents endroits du parvis. Une création visuelle, sonore et poétique.

Avec le soutien de l'Ensemble Immobilier Tour Maine Montparnasse et le NEF

TOUR MONTPARNASSE

Rue de Rennes - Paris 15^e
M° Montparnasse-Bienvenue
BUS 28 · 58 · 82 · 89 · 91 · 92 · 94
· 95 · 96 · N01 · N02 · N21 · N61
· N62 · N63 · N121 · N122
De 19h à 7h · ♿



© Lartault et Verjux

VINCENT DULOM

INSTALLATION
LENTICULAIRES
D'OMBRE

73

Trous noirs, méduses, cellules vivantes...? Dans l'espace immaculé, des petites peintures de papier flottent au-dessus du sol. Une installation contemplative, incitant au silence et à la retenue, loin de l'agitation et du tumulte de la ville.

www.vincentdulom.com

ATELIER VINCENT DULOM

22 rue Delambre - Paris 14^e
M° Edgard Quinet · Vavin
De 19h à 2h · ♿



Lenticulaire d'ombres,
technique mixte sur papier, 2010
© Vincent Dulom

JÉRÔME PORET

INSTALLATION
BUFFALO APPEARS
GHOSTLIKE IN
MORNING MIST

74

Autour de la disparition du grand théâtre berlinois, le Grosses Schauspielhaus, l'artiste Jérôme Poret met en scène un dispositif autour de la maquette reconstituée du bâtiment, d'un film, d'une bande-son et d'un masque devenant accessoire symbolique d'une chorégraphie imaginaire. Des lectures et interprétations rejoueront l'histoire mouvementée de ce chef-d'œuvre de l'architecture expressionniste par Hanz Pöelzig.

En partenariat avec SAMZA

MUSÉE ZADKINE

100 bis rue d'Assas - Paris 6^e
M° Notre-Dame-des-Champs · Vavin
RER B Port-Royal BUS 38 · 58 · 83 · 91
De 19h à 1h · ♿
www.zadkine.paris.fr



© JP

ANIMÉ PAR DAVID PATROIS

75

En partenariat avec la mairie
du 15^e arrondissement

**CONSERVATOIRE
FRÉDÉRIC CHOPIN**
43 rue Barge - Paris 15°
M° Volontaires · Pasteur
BUS 88 · 95 · De 21h à 0h · 
<http://conservatoirechopin.com>

INSTALLATION UNE VOLIÈRE À CHEVALERET

77

À la tombée de la nuit, le terrain de basket de la station de métro Chevaleret se fait volière. Doublée de tulle aériens, sa structure grillagée offre un espace métamorphosé au sein duquel le visiteur est invité à découvrir, dans un environnement sonore et lumineux, deux machines extraordinaires : le Casoar à Odeurs et la Machine à Peau...

Station Chevaleret - Paris 13°
Face au 61 boulevard Vincent Auriol
M° Chevaleret De 19h à 7h
 Accès possible pour les malvoyants et les sourds



RÉCITAL
HOMMAGE AUX
COMÉDIES MUSICALES
DE BROADWAY

76

Tous deux chanteurs et danseurs, Manon Landowski et Frédéric Norbert proposent un récital d'extraits des meilleures comédies musicales, de *Gigi* à *Funny Girl* en passant par *Cats*, *Cabaret* ou encore *Audimat*, *I Do... I Do...*

THÉÂTRE 14
20 avenue Marc Sangnier -
Paris 14° / M° Porte de Vanves
BUS 58 - 95 (jusqu'à minuit)
TRAM Didot De 23h30 à 2h - ♿
<http://theatre14.fr>



INSTALLATION

VOUS AVEZ DIT 13?

78

L'histoire passée ou récente du 13^e arrondissement, son architecture, ses habitants. C'est sur ces thèmes que l'Association 13 en Vue a invité des artistes du quartier à produire des œuvres restituées pour Nuit Blanche sur une cinquantaine de bannières, autour du bassin de la piscine.

PISCINE BUTTE AUX CAILLES
5 place Paul Verlaine - Paris 13^e
M° Place d'Italie De 19 h à 1 h •

**CRÉDIT MUNICIPAL –
FABRICE LANGLADE**

**INSTALLATION
AHGHA**

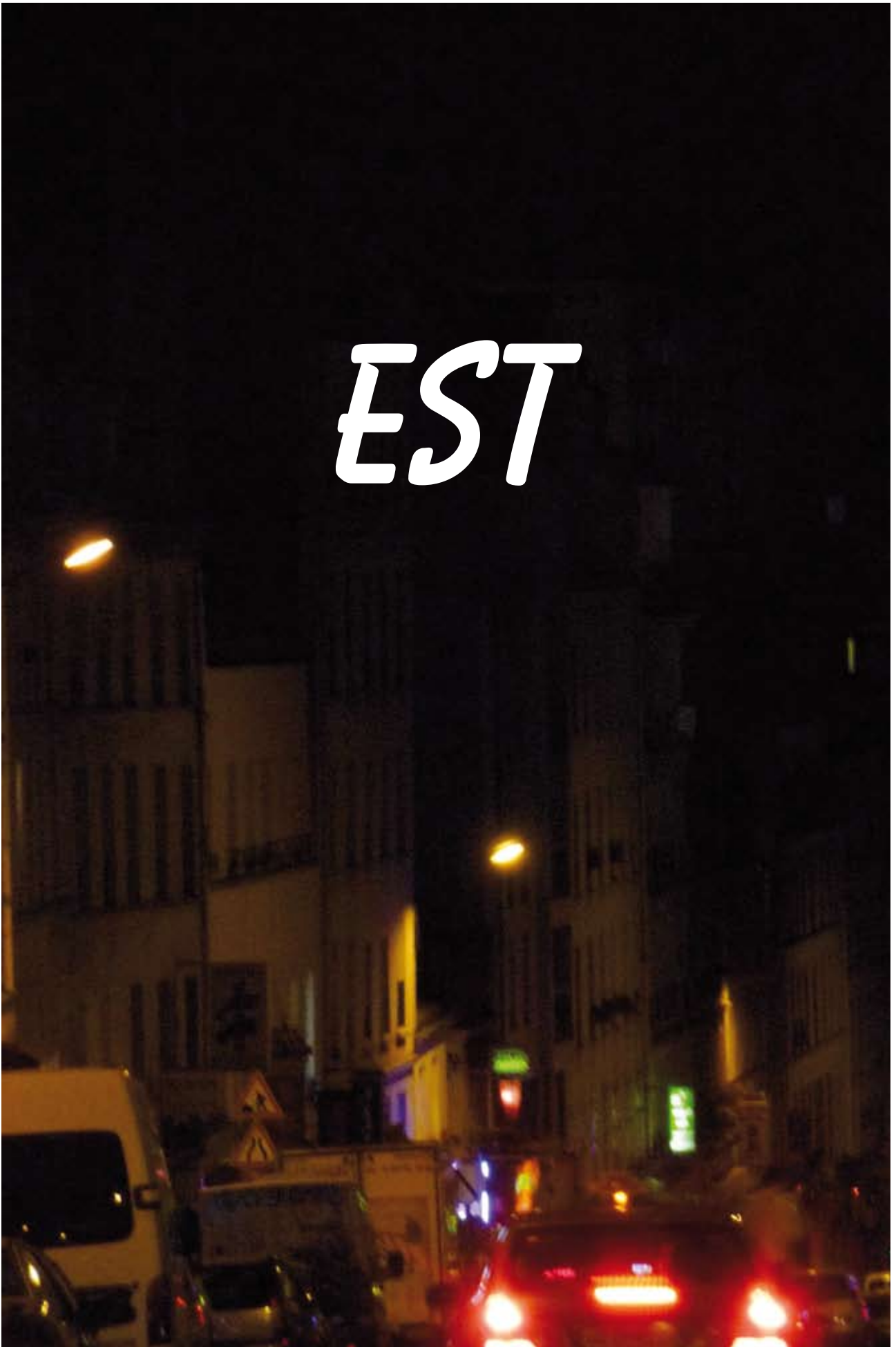
Dans le cadre de Nuit Blanche, à l'invitation du Crédit Municipal, *Ahgha* prendra la forme d'un ensemble de sculptures figuratives disposées à la manière du *Toro Farnese* au centre d'une des cours de l'institution plongée dans l'obscurité. Le décor porteur de l'ensemble, un mont, est réduit à sa fonction purement mécanique, c'est un mécano, support innocemment sauvage des fleurs, petites filles au bouquet et autres êtres de songes d'enfants, lisses comme des dragées, blancs comme des spectres, agencés ensemble sans ordre d'échelle.

CRÉDIT MUNICIPAL

**16 rue des Blancs-manteaux -
Paris 4° / M° Saint-Paul · Châtelet**



EST



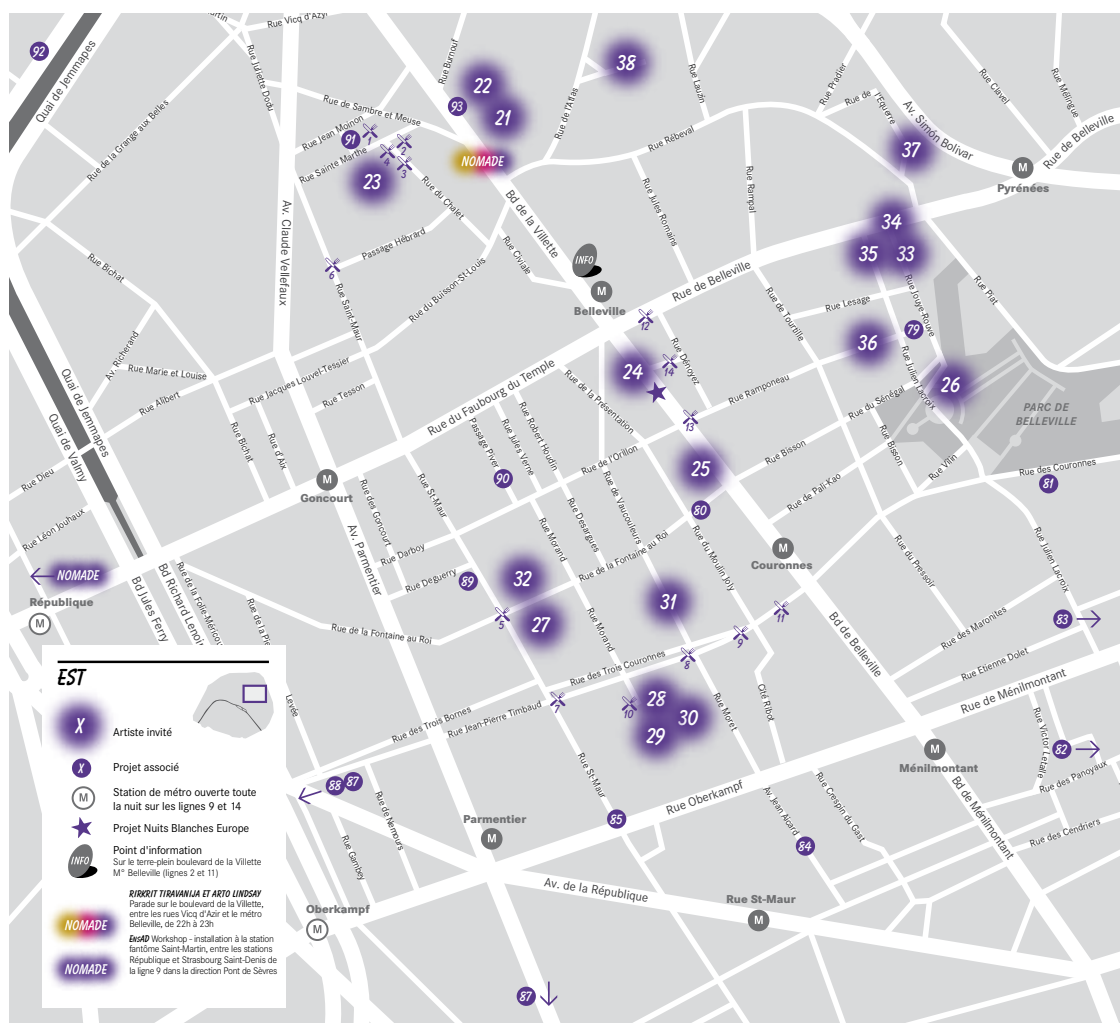
TERRITOIRE EST

RIRKRIT TIRAVANIJA ET ARTO LINDSAY Parade, 2010

ENSAD Métroscope, 2010

ARTISTES INVITÉS

- 21 **HEEWON LEE** Phone tapping (les écoutes fantomatiques), 2009
- 22 **LOUIDGI BELTRAME** Gunkanjima, 2010
- 23 **CLAIRE FONTAINE** Étrangers partout QDM, 2010
- 24 **LANG/BAUMANN** «Comfort #4», Paris, 2010 ★
- 25 **REBECCA BOURNIGAULT** Portraits temps réel, 1994
- 26 **CLAUDE LÉVÊQUE** Mon repos aux Tuileries, 2007
- 27 **HAKIMA EL DJOUDI** Naked city, 2010
- 28 **ULLA VON BRANDENBURG** Singspiel, 2009
- 29 **CAETANO DIAS** 1978 Cidade Submersa, 2010
- 30 **ZHENCHEN LIU** Kaléidoscope, 2009



- 31 **MATTHIEU LAURETTE** Applause, 1998
- 32 **IVAN PISINO ET MATTEO TORTONE** Transe divine
- 33 **ANDRÉ GUEDES** L'argent, 2010
- 34 **LOUISE HERVÉ ET CHLOÉ MAILLET** La caverne du dragon ou l'enfouissement (tentative de synthèse), 2010
- 35 **ISA MELSHEIMER** Die Dachgärten, 2010
- 36 **LUCA FREI** Juggler, 2004
- 37 **PIERRE BISMUTH** La galerie est heureuse de vous inviter à la nouvelle exposition de Pierre Bismuth, 2010
- 38 **ALEXANDRE ARRECHEA** L'essence évasive au quotidien, 2010

BIENNALE DE BELLEVILLE

À l'initiative de critiques d'art et curateurs vivant dans le quartier, la Biennale de Belleville lance sa première édition. Associant lieux publics, galeries privées et projets en extérieur, la manifestation fait entrer en résonance la création contemporaine avec ce quartier phare de l'est parisien. La nuit du samedi 2 octobre la Biennale de Belleville s'associe à l'évènement Nuit Blanche.

PROJETS ASSOCIÉS

- 79 **VOIE PUBLIQUE DEVANT LE 20 RUE JOUYE-ROUVE - PARIS 20^E** JASON GLASSER
- 80 **GYMNASE FONTAINE AU ROI** MARION BERRY
- 81 **TERRAIN EPS DE L'ÉCOLE JULIEN LACROIX DES CLICS ET DES CLASSES**
- 82 **GYMNASE DE LA BIDASSOA** COMPAGNIE ARN
- 83 **ÉGLISE NOTRE-DAME DE LA CROIX DE MÉNILMONTANT** COMPAGNIE BENOIT & CO
- 84 **SQUARE JEAN AICARD** FRANCK PAGLIERI
- 85 **LE M.U.R.** PHILIPPE RIZZOTTI
- 86 **GALERIE ARS LONGA** STUDIO LO
- 87 **113 BOULEVARD RICHARD LENOIR** ASSOCIATIONS RED SHOES ET LE COMMISSARIAT
- 88 **GALERIE POPY ARVANI** PAT ANDREA
- 89 **ÉGLISE SAINT-JOSEPH DES NATIONS** COLLECTIF ECHO
- 90 **PASSAGE PIVER - PARIS 11^E** OI DEM
- 91 **LE H DE SAINTE-MARTHE** MIKÉ
- 92 **LE POINT ÉPHÉMÈRE** PIERRE COURTIN – DUPLEX/10M2 & BAPTISTE DEBOMBORG
- 93 **POINT D'ACCUEIL PARIS MÔMES** PARIS MÔMES – SYLVIE HAZEBROUCQ
- 94 **LE CENTQUATRE** NUIT BLANCHE DES PETITS ET DES GRANDS AU CENTQUATRE
- 95 **CPCU LA VILLETTE** JACQUES RIVAL & ARNAUD DESCOMBES
- 96 **ÉTABLISSEMENT PUBLIC DU PARC ET DE LA GRANDE HALLE DE LA VILLETTE (EPPGHV)** RÉZA
- 97 **PLACE DES RIGOLLES - PARIS 20^E** ASSOCIATION CANAL MARCHES
- 98 **LE PRÉAU DE L'ASSOCIATION L'ÉCOLE BUISSONNIÈRE** VJ OPIE
- 99 **ÉGLISE SAINT-PIERRE DE MONTMARTRE** LABOFACTORY
- 100 **PLACE DE L'ASSOMMOIR - PARIS 18^E** AURÈLE
- 101 **LES DOUCHES LA GALERIE 00:59 (MINUIT 59)**

ARTISTES INVITÉS

HEEWON LEE

NÉE EN CORÉE (1978)
VIT ET TRAVAILLE EN FRANCE

VIDÉO

PHONE TAPPING
(LES ÉCOUTES FANTOMATIQUES), 2009
RÉACTIVATION

BIOGRAPHIE

Née en 1978 en Corée du Sud, HeeWon Lee est installée en France depuis 2002. Venant d'achever un cursus au Fresnoy-Studio national des arts contemporains, elle développe une pratique artistique entre cinéma, son, graphisme, installation. Ses recherches et ses œuvres font volontiers appel aux ressources des nouveaux médias et technologies.

LE PROJET

Œuvre de 2009, la vidéo *Phone tapping (les écoutes fantomatiques)* est projetée en boucle dans l'un des amphithéâtres de l'École Nationale Supérieure d'Architecture de Paris-Belleville. La bande-son rend compte de conversations téléphoniques entre plusieurs personnes autour d'un curieux sujet : les fantômes. À l'image, la caméra qui se promène dans les airs au-dessus de la ville de Séoul adopte en parallèle le point vue aérien, céleste des esprits. Les éléments de réalité urbaine (voitures, immeubles...) se volatilisent à la fin du film en une multitude de points lumineux semblables à des lucioles, laissant le spectateur sur une impression trouble d'irréalité tandis que la nuit tombe et que l'obscurité envahit peu à peu la ville.

<http://navi-lee.blogspot.com>

Une production Le Fresnoy, Studio national des arts contemporains et une création du ministère de la Culture et de la communication, de la Région Nord/Pas-de-Calais, avec la participation de la Ville de Tourcoing

ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE D'ARCHITECTURE DE PARIS-BELLEVILLE

60 boulevard de la Villette - Paris 19° / M° Belleville - Colonel Fabien BUS 26 - 46 - 75 Vélis 10039 De 19h à 7h - 5

... et aussi, à l'initiative et en collaboration avec la Biennale de Belleville, une création numérique et sonore des artistes Shanta Rao et Rada Boukova
www.labiennaledelbelleville.fr

21

HeeWon Lee, *Phone tapping (les écoutes fantomatiques)*, 2009
10 min 20 secondes
© HeeWon Lee - Le Fresnoy



LOUIDGI BELTRAME

NÉ EN FRANCE (1971)
VIT ET TRAVAILLE À PARIS

VIDÉO

GUNKANJIMA, 2010
RÉACTIVATION

BIOGRAPHIE

Né en 1971 à Marseille, Luidgi Beltrame développe une œuvre de vidéaste autour de l'architecture moderniste, de ses vestiges et des histoires stratifiées qu'elle véhicule. Ses films explorent une déconstruction des structures narratives et formelles du langage cinématographique. Entre documentaire et fiction, lecture de la modernité et de son héritage, il pratique une double mise en abîme de l'architecture et du cinéma, questionnant, d'Hiroshima (*Les dormeurs*, 2006) à Brasilia ou Chandigarh (*Brasilia/Chandigarh*, 2008) les utopies, le désastre et le temps de l'après, celui du « futur arrivé à sa fin ».

LE PROJET

Gunkanjima. Une île au large de Nagasaki, colonie minière qui, avant d'être abandonnée en 1974, fait l'objet d'une exploitation et d'une urbanisation verticale forcée. Bâtiments effondrés, ruines, carcasses d'immeubles envahies par la végétation, la caméra de Luidgi Beltrame caresse ces formes vides qui se dressent comme des sculptures monumentales, témoins silencieux de l'histoire d'une activité économique et des hommes qui l'ont portée. Œuvre de 2010, la vidéo *Gunkanjima* est projetée pour Nuit Blanche dans l'un des amphithéâtres de l'École Nationale Supérieure d'Architecture de Paris-Belleville.

Jousse Entreprise, Paris - www.jousse-entreprise.com

ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE D'ARCHITECTURE DE PARIS-BELLEVILLE

60 boulevard de la Villette - Paris 19°

M° Belleville - Colonel Fabien BUS 26 - 46 - 75 Vélis 10039

De 19h à 7h - 5

... et aussi, à l'initiative et en collaboration avec la Biennale de Belleville, une création numérique et sonore des artistes Shanta Rao et Rada Boukova
www.labiennaledelbelleville.fr

22

Luidgi Beltrame, *Gunkanjima*, 2010
Vidéo, 33 minutes
Courtesy Jousse Entreprise, Paris



CLAIRE FONTAINE

COLLECTIF D'ARTISTES CRÉÉ EN 2004 À PARIS
VIT ET TRAVAILLE À PARIS

INSTALLATION

ÉTRANGERS PARTOUT QDM, 2010

RÉACTIVATION/PRODUCTION

BIOGRAPHIE

Claire Fontaine est un collectif d'artistes créé à Paris en 2004. Sa démarche s'inscrit dans le courant néo-conceptuel et convie toutes sortes de média. Peinture, sculpture, néon, vidéo, objets détournés ou textes, la simplicité des dispositifs contraste avec la force du message. Les problématiques abordées questionnent l'art contemporain mais aussi un certain malaise dans la société en général. L'art de Claire Fontaine interroge, énonce les questions qui travaillent notre époque. La dimension politique et sociale traverse les formes dans une circulation, un équilibre où jamais le message ne vient réduire l'expression artistique.

LE PROJET

Étrangers partout QDM : installées dans le quartier Sainte-Marthe, 20 enseignes lumineuses en néon déclinent ces quelques mots dans autant de langues différentes. Réactivée pour Nuit Blanche, l'œuvre, installée dans l'espace public, prend tout son sens dans ce secteur de l'est parisien où se côtoient différentes communautés. Ce quartier de Belleville où le collectif a son atelier accueille cette installation à la fois simple et éloquente véhiculant un message d'ouverture, de partage, le « désir d'appartenir à une altérité » (Claire Fontaine).

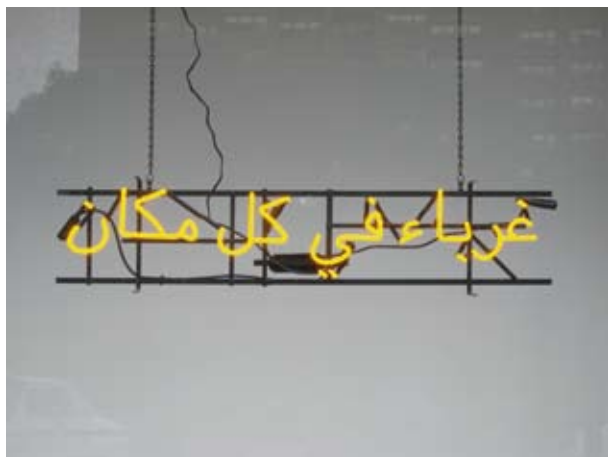
Liste des néons, langues déclinées : arabe, basque, chinois, créole, croate, espagnol, esperanto, grec, hébreu, italien, néerlandais, norvégien, portugais, romani, russe, serbe (cyrillique), tibétain, turc, wolof et yiddish
www.clairefontaine.ws
Air de Paris, Paris - www.airdeparis.com

QUARTIER SAINTE-MARTHE

Place Sainte-Marthe, rue Sainte-Marthe,
rue du Chalet, rue Jean Moinon
M° Belleville · Goncourt BUS 46 · 75
Vélib' 10032 · 10039 De 19h à 7h

23

Claire Fontaine, *Foreigners Everywhere (Arabic)*, 2005
Tubes néon, châssis, câbles et transformateurs
Dim. 100 x 18 x 4,5 cm. Courtesy Air de Paris, Paris



LANG/BAUMANN

COLLECTIF AMÉRICANO-SUISSE
VIVENT ET TRAVAILLENT EN SUISSE
COLLABORATION DEPUIS 1990

INSTALLATION

«COMFORT #4», PARIS, 2010

RÉACTIVATION/PRODUCTION

BIOGRAPHIE

Lang/Baumann est constitué de Sabina Lang, née en Suisse en 1972 et de Daniel Baumann, né en 1967 à San Francisco. Basé en Suisse, le duo collabore depuis 1990 sous le nom de Lang/Baumann ou L/B. Dans une esthétique post moderne inspirée des années 70, L/B multiplie les interventions urbaines (peinture au sol, papier peint, micro-architecture, mobilier), créant des environnements fonctionnels, confortables et ingénieux tels la chambre d'hôtel *Hotel Everland* conçue dans une structure mobile et atterrie sur le toit du Palais de Tokyo en 2007.

LE PROJET

Sur la façade de l'école primaire du 75-77 boulevard de Belleville, la pièce *Comfort#4* conçue en 2007 pour la Villa du Parc d'Annemasse est réactivée pour Nuit Blanche. D'énormes tubes gonflés par le soufflet de ventilateurs relient par l'extérieur une fenêtre à une autre. Greffée sur l'édifice, cette étonnante structure anime la façade de motifs géométriques, métamorphosant le paysage urbain.

www.langbaumann.com

Galerie Løvenbruck, Paris - www.loevenbruck.com

En collaboration avec la Biennale de Belleville, nous vous invitons à découvrir à Belleville l'œuvre sans titre des artistes Lang/Baumann, œuvre du Fonds municipal d'art contemporain de la Ville de Paris. Peinture au sol - www.labiennaledelbelleville.com

ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE BOULEVARD DE BELLEVILLE

75-77 boulevard de Belleville - Paris 11°

M° Belleville BUS 96 Vélib' 20041 De 19h à 7h

24

Projet réseau Nuits Blanches Europe
Plus d'informations, page 78



Lang/Baumann, *Comfort #4 (Annemasse)*

Bâche PVC, tubes, ventilateurs

Dim. 4 tubes de 50 m et 3 tubes de 60 m, de 95 cm de diamètre

Vue de l'exposition *Comfort #4* Villa du Parc, Annemasse, France, 2007

Photographe : L/B

Courtesy Galerie Løvenbruck, Paris



REBECCA BOURNIGAULT

NÉE EN FRANCE (1970)
VIT ET TRAVAILLE À PARIS

INSTALLATION VIDÉO
PORTRAITS TEMPS RÉEL, 1994
RÉACTIVATION

BIOGRAPHIE

Au travers de ses photographies, dessins, peintures et surtout de ses films, Rebecca Bournigault n'a cessé d'explorer la forme du portrait. Cette artiste française, née en 1970 et vivant à Paris, approche son sujet dans la perspective d'une mise à nu, portée par un dispositif simple mais rapidement vertigineux. Sollicitant volontiers la participation d'autrui (spectateurs ou proches), ses vidéos s'apparentent à de micro-performances, exigeantes dans le don de soi quand il faut dire « je t'aime » face à la caméra ou s'autofilmer au réveil à 6 heures du matin pour signifier le vide sidérant de l'absence laissée par un chagrin d'amour.

LE PROJET

Pour Nuit Blanche 2010, l'artiste réactive une œuvre impliquant la participation du public. Le dispositif *Portraits temps réel* (1994) consiste en une chaise placée face à une caméra sur pied, l'image étant retransmise en temps réel sur un écran géant. Celui qui vient s'asseoir se trouve donc confronté à sa propre image qu'il livre dans le même temps au regard des autres. La géographie du visage, ses frémissements les plus imperceptibles, révélateurs de tensions et d'émotions, apparaissent simultanément à soi-même et aux yeux de tous. La pudeur se dispute à l'impudeur dans ce face à face radical qui relève le défi de la mise à nu.

www.rebeccabournigault.com
Galerie Frédéric Giroux, Paris - www.fredericgiroux.com

LE ZÈBRE DE BELLEVILLE

63 boulevard de Belleville - Paris 11^e
M° Belleville · Couronnes **BUS 96 Vélizy** 20041
De 19h à 7h ·  

25

Rebecca Bournigault, *Portraits temps réel*, 1994
Vue de l'exposition Galerie Deux, Tokyo, 1998
Courtesy de l'artiste, Galerie Frédéric Giroux, Paris



CLAUDE LÉVÊQUE

NÉ EN FRANCE (1953)
VIT ET TRAVAILLE À MONTREUIL

INSTALLATION
MON REPOS AUX TUILERIES, 2007
RÉACTIVATION

BIOGRAPHIE

Né en 1953 à Nevers, Claude Lévêque compte parmi les artistes contemporains français les plus largement reconnus, et il a notamment représenté la France à la dernière Biennale de Venise en 2009. Radicales, souvent violentes tant au niveau sensoriel que du message qu'elles véhiculent, ses œuvres, sous forme de parcours initiatique ou d'installation, interrogent l'état du monde. Espace, lumière, objet, son et matière sont convoqués dans des dispositifs toujours incongrus et saisissants. Le plus souvent fortement évocateurs, les éléments (charrue, cage, matelas, ampoules électriques, néons, lumière noire...) qu'il conjugue contribuent à créer un environnement propre à produire un fort impact psycho-affectif sur le spectateur.

LE PROJET

Dans le bassin du parc de Belleville, une œuvre du Fonds municipal d'art contemporain de la Ville de Paris, *Mon repos aux Tuileries* (2007) prend place. Installée précédemment aux Tuileries, d'où son nom, elle se compose d'une vieille camionnette à moitié calcinée, comme abandonnée. Éclairée de l'intérieur par un magnifique lustre et auréolé par la lumière émanant de réverbères posés dans l'eau, le véhicule s'apparente à un mystérieux ovni, sorte d'apparition fantasmagique.

www.claudeleveque.com
Collection du Fonds municipal d'art contemporain de la Ville de Paris

PARC DE BELLEVILLE

Accès rue Julien Lacroix - Paris 20^e
M° Belleville · Couronnes **Vélizy** 20040 · 20113
De 19h à 7h ·  

26

Claude Lévêque, *Mon repos aux Tuileries*, 2007
Installation in situ, Jardin des Tuileries, Fiac, Galerie Kamel Mennour, Paris
Tube Citroën, lustre, 9 réverbères parisiens
Collection du Fonds municipal d'art contemporain - Ville de Paris
© Claude Lévêque et Jean-Philippe Mesguen
Adagp, Galerie Kamel Mennour, Paris



HAKIMA EL DJOUDI

VIT ET TRAVAILLE À PARIS ET À VICINATO (CORSE)

INSTALLATION VIDÉO NAKED CITY, 2010

PRODUCTION

BIOGRAPHIE

Délicate, subtile, sensible, l'œuvre d'Hakima El Djoudi s'empare d'éléments infimes qu'elle agence, détourne et transfigure pour créer un nouvel univers. L'économie des moyens se conjugue à la conscience aiguë de la charge affective, laissant toute la place à l'émotion. Ainsi des billets de banque pliés se métamorphosent-ils en une petite armée de sentinelles qui nous interrogent sur l'état du système financier mondial (*La petite armée*) ou bien, dans ses vidéos, des images filmées (une femme de dos face à la mer, la ville vue d'un train, le paysage filmé à travers le pare-brise d'une voiture), presque immobiles, entrent en conflit avec une musique de variété.

LE PROJET

Sur les murs pignons de la rue de la Fontaine au Roi, l'artiste orchestre la projection simultanée de plusieurs vidéo-enseignes. Pour chacune de ces vidéos, Hakima El Djoudi a plongé au cœur de l'image cinématographique des grands films noirs américains afin d'y prélever toutes sortes d'enseignes lumineuses d'allure rétro et désuète. «Paradise», «The Word is yours», «1 2 3 4», «Tudor», ces mots, ces slogans, ces logos, coupés de leur contexte et projetés en format géant, ponctuent la ville d'autant de signes mystérieux laissant le champ libre à l'imaginaire de chacun.

Avec le soutien de  Neufize Wm

RUE DE LA FONTAINE AU ROI

En face du 65 au 75 rue de la Fontaine au Roi - Paris 11°

M° Belleville · Goncourt · Couronnes BUS 46 · 96

Vélib' 11034 De 19h à 7h · ♿

27

Hakima El Djoudi, *Paradise*, 2008
Courtesy de l'artiste



NUIT BLANCHE 2010 EST

ULLA VON BRANDENBURG

NÉE EN ALLEMAGNE (1974)
VIT ET TRAVAILLE À PARIS

VIDÉO SINGSPIEL, 2009

RÉACTIVATION

BIOGRAPHIE

Née en Allemagne en 1974, Ulla von Brandenburg vit et travaille à Paris. Marquée par l'espace de représentation théâtrale et par un esprit XIX^e siècle liant progrès techniques et parasciences, rationnel et irrationnel, son œuvre fait coexister différents modes d'expression, du dessin (mural ou sur papier) au film, de la performance à l'installation.

LE PROJET

Entre théâtre et vraie vie, acteurs et spectateurs, rêve et réalité, *Singspiel* (2009) entretient le trouble. Filmés dans les espaces vides, immaculés de la Villa Savoye, manifeste d'architecture moderniste de Le Corbusier, des personnages évoluent, étrange tribu dont on ne sait quels liens les relient. Un homme tente de dénouer un nœud, une vieille femme d'ouvrir une porte, un jeune homme souffrant reste alité quand d'autres semblent s'apprêter pour un spectacle. Chacun exécute des gestes, développe des attitudes mystérieuses, étranges, voire absurdes. Leur dysfonctionnement fait écho aux défaillances de la Villa qui révéla vite certains problèmes, d'étanchéité notamment. Le film s'achève sur une scène en extérieur où tous les protagonistes se retrouvent autour d'une table en train d'entonner l'air de la chanson *Singspiel*.

Sur une proposition de Xavier Franscechi

 Frac Île-de-France

 La collection

www.fracidf-leplateau.com

MAISON DES MÉTALLOS SALLE NOIRE

94 rue Jean-Pierre Timbaud - Paris 11°

M° Parmentier · Ménilmontant · Couronnes · Goncourt · Belleville

BUS 46 · 96 Vélib' 11032 De 19h à 7h · ♿

28

Ulla von Brandenburg, *Singspiel*, 2009
Musique : Laurent Montaron
Film super 16 mm, noir et blanc, son, 14 min 45 sec
Collection du Frac Île-de-France



61

CAETANO DIAS

NÉ AU BRÉSIL (1959)
VIT ET TRAVAILLE À SALVADOR DE BAHIA

VIDÉO 1978 CIDADE SUBMERSA, 2010

BIOGRAPHIE

Né en 1959, Caetano Dias est un artiste brésilien vivant à Salvador de Bahia. Reconnu tant au Brésil qu'en dehors de son propre pays, il commence par pratiquer la peinture avant d'élargir son répertoire à la photographie digitale, la vidéo, l'installation ou l'intervention urbaine. Impliqué au départ dans le groupe influent Interferencias, il poursuit son parcours de manière autonome et enseigne depuis 1995 au Musée d'Art moderne de Bahia. Faisant appel à de nombreuses références, son travail tente de décroquer les genres et les catégories établies et visite la sphère du politique, du religieux, de la sexualité comme du comportement individuel ou collectif. Il est sélectionné en 2001 pour la Biennale du Mercosur (Porto Alegre) et effectue une résidence en France au Fresnoy, Studio National des Arts Contemporains en 2009.

LE PROJET

Présentée pour Nuit Blanche à la Maison des Métallos, *Cidade Submersa* est une installation vidéo. Entre documentaire et fiction, elle montre un pêcheur du Rio Sao Francisco, dans son activité quotidienne, navigant sur les flots. Les paysages à la fois paradisiaques et arides du Nord de Bahia défilent tandis que le voyage s'apparente peu à peu, de manière métaphorique, à une quête intérieure de ses propres réminiscences et souvenirs. Soudain, les vestiges de la ville dont il est originaire, Remenso, engloutie en 1978 par la construction d'un barrage, affleurent à la surface de l'eau. Brouillant les repères, l'image mêle alors visions aquatiques et fantastiques de la ville et l'œuvre bascule progressivement du réalisme vers l'onirique.

À l'initiative de la Biennale de Belleville
www.labiennaledelbelleville.fr

MAISON DES MÉTALLOS SALLE CLAIRE

94 rue Jean-Pierre Timbaud - Paris 11°
M° Parmentier · M° Ménilmontant · Couronnes · Goncourt
BUS 46 · 96 Vélip' 11032 De 19h à 7h · ♿

29

Caetano Dias, 1978 *Cidade Submersa*, 2010
Vidéo, 16 min, coul., son
© Caetano Dias 2010



ZHENCHEN LIU

NÉ EN CHINE (1976)
VIT ET TRAVAILLE À PARIS ET SHANGHAI

VIDÉO KALÉIDOSCOPE, 2009

BIOGRAPHIE

Né en 1976 à Shanghai, Zhenchen Liu, déjà diplômé de l'Université de Shanghai, vient parfaire sa formation en France où il étudie à la Villa Arson de Nice puis au Fresnoy, Studio national des arts contemporains. Il vit et travaille actuellement à Paris. Récompensé par de nombreux prix, ses films et œuvres vidéos mêlent images documentaires, métaphoriques et utopiques pour livrer un regard singulier sur l'urbain, sur la ville et sur son propre pays.

LE PROJET

Pour Nuit Blanche, Zhenchen Liu présente une installation vidéo de 2009 intitulée *Kaléidoscope*. Toutes les icônes d'une Chine contemporaine rêvée s'y bousculent : portraits de Mao, fleurs éclatantes, bouddhas souriants, chefs d'affaires triomphants, charmantes miss de concours de beauté... Mais, derrière ces images d'Épinal de la Chine, se cache une critique féroce d'un pays au pouvoir autoritaire et dont le miracle économique tant célébré ne profite qu'à une infime minorité.

<http://zhenchen.free.fr>
À l'initiative de la Biennale de Belleville
www.labiennaledelbelleville.fr

MAISON DES MÉTALLOS SALLE CLAIRE

94 rue Jean-Pierre Timbaud - Paris 11°
M° Parmentier · M° Ménilmontant · Couronnes · Goncourt
BUS 46 · 96 Vélip' 11032 De 19h à 7h · ♿

30

Zhenchen Liu, *Kaléidoscope*, 2009
Vidéo Full HD, 13 min, coul.
© Zhenchen Liu 2009



MATTHIEU LAURETTE

NÉ EN FRANCE (1970)
VIT ET TRAVAILLE À PARIS

VIDÉO

APPLAUSE, 1998

Ouverte en mai 2008 dans le quartier de Belleville, la galerie Gaudel de Stampa défend sept artistes contemporains sur la scène française et internationale. La galerie s'associe à Nuit Blanche en présentant une œuvre vidéo de l'artiste français Matthieu Laurette. Né en 1970, Matthieu Laurette se fait vite remarquer par un travail entre provocation et performance où il utilise et détourne à ses propres fins le canal des médias et du monde de la consommation. Depuis les années 90, l'artiste multiplie ainsi ses apparitions à la télévision. La vidéo *Applause* ici présentée, consiste en de courts inserts dans un spot publicitaire. Image subliminale, message brouillé, consommation à tout prix... autant de problématiques soulevées sur le mode de l'humour et de la désinvolture.

www.gaudeldestampa.com

GALERIE GAUDEL DE STAMPA

Projection en vitrine/lieu fermé

3 rue de Vaucouleurs - Paris 11^e

M^o Couronnes - Belleville - Parmentier BUS 46 96

Vélib' 11032 De 19h à 0h

31

Applause, 1998, inserts vidéo de 5 sec. au sein d'un programme de divertissement Dimensions variables
Ed. 3 + II A.P. Courtesy: Gaudel de Stampa
© Gaudel de Stampa



IVAN PISINO ET MATTEO TORTONE

IVAN PISINO VIT ET TRAVAILLE À PARIS
MATTEO TORTONE VIT ET TRAVAILLE À TURIN

VIDÉO ET MUSIQUE

TRANSE DIVINE

Auteur et coréalisateur de courts-métrages et documentaires, l'Italien Matteo Tortone collabore, depuis Turin où il vit, à de nombreux projets touchant au thème de l'immigration. Œuvre réalisée en collaboration avec le musicien Ivan Pisino, *Transe divine* est une série de vidéos qui présentent, entre images et musique, les exorcismes évangéliques tels qu'ils sont pratiqués de nos jours en Tanzanie. Impliquant l'individu dans une mise en tension extrême, ces rituels illustrent la rencontre entre le christianisme, fruit de l'évangélisation, et les religions et croyances préexistantes en Afrique centrale. Dédiée à la promotion du design italien mais accueillant ponctuellement des projets d'art contemporain et photographiques, la galerie Italienne s'associe à Nuit Blanche avec une ouverture exceptionnelle jusqu'à minuit.

www.galerieitalienne.com

GALERIE ITALIENNE

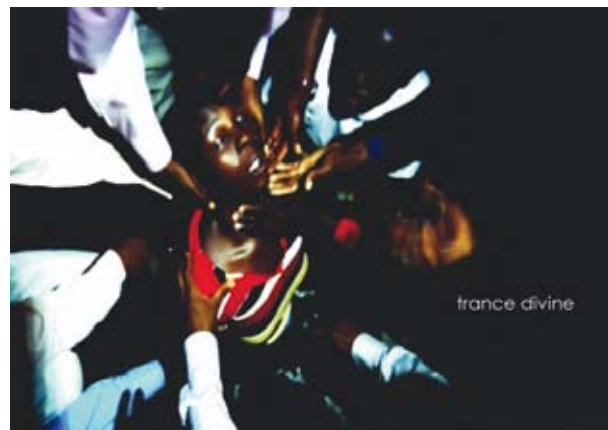
75 rue de la Fontaine au Roi - Paris 11^e

M^o Parmentier - Goncourt BUS 46

De 19h à 0h

32

Transe Divine © Matteo Tortone



ANDRÉ GUEDES

NÉ AU PORTUGAL (1971)
VIT ET TRAVAILLE À LISBONNE

PERFORMANCE ET INSTALLATION L'ARGENT, 2010

André Guedes se spécialise, après un diplôme d'architecture, en anthropologie de l'espace. Pour ses interventions artistiques, il procède, en écho au lieu qu'il investit, à une collecte d'éléments lui permettant de modifier notre perception de l'histoire ou de la mémoire qui lui sont attachées. Ses installations ou performances viennent ainsi bousculer les concepts d'espace et de temps et les croyances établies. Fondée en 2008 et représentant 7 artistes, la galerie Crève-cœur présente la première exposition personnelle de l'artiste à Paris. Croisant récits personnels et réflexions d'ordre politique et économique, André Guedes explore le destin de communards condamnés à l'exil en Nouvelle-Calédonie entre 1872 et 1878.

www.galeriecrevecœur.com

GALERIE CRÈVE-CŒUR

4 rue Jouye-Rouve - Paris 20^e

M° Belleville · Pyrénées · Couronnes BUS 26

Vélib' 20040 · 20113 De 19h à 0h · ✕

33

LOUISE HERVÉ ET CHLOÉ MAILLET

NÉES EN FRANCE (1981)
VIVENT ET TRAVAILLENT À PARIS

EXPOSITION LA CAVERNE DU DRAGON OU L'ENFOUISSEMENT (TENTATIVE DE SYNTHÈSE), 2010

Nées toutes deux en 1981 et vivant à Paris, Louise Hervé et Chloé Maillet travaillent ensemble depuis 2000. À travers l'I.I.I.I., l'International Institute of Important Items, association qu'elles créent en 2001, elles développent un travail de films, de conférences didactiques et d'installations. Fondée il y a un an par Cécilia Becanovic, commissaire d'expositions indépendante et Isabelle Alfonsi, ancienne directrice de la galerie Michel Rein, la galerie Marcelle Alix leur consacre une exposition *La caverne du dragon ou l'enfouissement (tentative de synthèse)*. La caverne du dragon est à la fois le nom d'un site archéologique situé en Autriche, et celui d'une légende syrienne. À travers différentes installations créées pour l'occasion, les deux artistes tissent un lien entre approche scientifique, fiction et mythe.

GALERIE MARCELLE ALIX

4 rue Jouye-Rouve - Paris 20^e

M° Belleville · Pyrénée · Couronnes BUS 26

Vélib' 20040 · 20113 De 19h à 0h · ✕

34

André Guedes, *L'argent*, 2010
Photo : Le jardin du patio du Musée de Nouméa, Nouvelle Calédonie, c. 1970



Portrait des artistes Louise Hervé & Chloé Maillet, 2009
Photo : Aurélien Mole / Direction artistique : Marcelle Alix



ISA MELSHEIMER

NÉE EN ALLEMAGNE (1968)
VIT ET TRAVAILLE À BERLIN

INSTALLATION

DIE DACHGÄRTEN, 2010

L'artiste allemande Isa Melsheimer développe une vaste réflexion sur l'architecture et l'habitat. Utilisant des matériaux divers (verre, béton, gouache, plexiglas, matelas) mais surtout le textile (fils de coton tendus ou tissus brodés), ses installations questionnent l'espace à vivre tel que l'architecture moderniste l'a rêvé ou tel qu'il apparaît dans l'univers domestique, les galeries marchandes ou les abris recréés par les personnes sans domicile fixe. À l'occasion de Nuit Blanche la galerie Jocelyn Wolff propose au public de visiter l'exposition personnelle d'Isa Melsheimer jusqu'à minuit. Dédiée à la promotion de jeunes artistes, la galerie Jocelyn Wolff inaugure un premier espace à Belleville en octobre 2003 avant d'emménager trois ans plus tard dans ses locaux actuels.

GALERIE JOCELYN WOLFF

78 rue Julien Lacroix - Paris 20^e

M° Belleville · Pyrénées BUS 26

Vélib' 20040 · 20113 De 19h à 0h · ♿

35

Isa Melsheimer, *Concrete Garden*, 2007

Béton, fibre de verre, bois, miroir, polystyrène 80 x 170 x 120 cm

Courtesy galerie Jocelyn Wolff

Copyright photo : Marc Domage, vue de l'exposition Living Rooms, Domaine départemental de Chamarande



NUIT BLANCHE 2010 EST

LUCA FREI

NÉ EN SUISSE (1976)
VIT ET TRAVAILLE À MALMÖ

VIDÉO

JUGGLER, 2004

Créée par Daniele Balice et Alexander Hertling, la Galerie Balice Hertling ouvre ses portes à Belleville en septembre 2007. Elle défend le travail d'une dizaine d'artistes contemporains. Pour Nuit Blanche, la galerie présente dans sa vitrine une vidéo de l'artiste Luca Frei, qui développe une œuvre multiforme passant de la peinture murale à l'installation. La vidéo *Juggler*, est une œuvre de 2004 qui montre un jongleur lançant trois balles de couleurs tout en se promenant nonchalamment devant le Centre Pompidou. Jaune, rouge et bleue, les trois balles font chacune écho aux couleurs de l'architecture du Centre situé à l'arrière-plan. Sans chercher à aucun moment à capter le regard, le jongleur s'apparente à une figure du transitoire et de l'équilibre en suspens.

www.balicehertling.com

GALERIE BALICE HERTLING

47 rue Ramponeau - Paris 20^e

M° Belleville BUS 26

Vélib' 20040 · 20113 De 19h à 0h pour la galerie

De 19h à 7h pour l'extérieur · ♿

36

Juggler 2004, single slide projection - dimensions variables

Copyright Luca Frei

Courtesy de l'artiste, Balice Hertling, Paris



65

PIERRE BISMUTH

NÉ EN FRANCE (1963)
VIT ET TRAVAILLE À BRUXELLES

INSTALLATION

LA GALERIE EST HEUREUSE DE VOUS INVITER À LA NOUVELLE EXPOSITION DE PIERRE BISMUTH, 2010

Créée par Claudia Cargnel et Frédéric Bugada en 2002, la galerie Bugada & Cargnel présente une installation de Pierre Bismuth. Figure de proue d'une nouvelle vague française, dont les travaux cherchent à bousculer avec humour notre perception de la réalité en s'attaquant aux objets de la vie quotidienne, Pierre Bismuth repense ici l'espace même de la galerie. Dérangeant le réel à la manière du scénario d'*Eternal Sunshine of the Spotless Mind* écrit avec Michel Gondry, Pierre Bismuth théâtralise les locaux de la galerie et fait de cet espace de travail une fiction.

www.bugadacargnel.com

GALERIE BUGADA & CARGNEL (ANCIENNEMENT COSMIC GALERIE)

7-9 rue de l'Équerre - Paris 19°

M° Pyrénées BUS 26 De 19h à 0h

37

ALEXANDRE ARRECHEA

NÉ À CUBA (1970)

EXPOSITION

L'ESSENCE ÉVASIVE AU QUOTIDIEN, 2010

Membre du collectif d'artistes cubains Los Carpinteros pendant 12 ans, Alexandre Arrechea décide en 2003 de poursuivre son parcours de manière autonome. Objets modifiés, dessins, vidéos, installations monumentales dans l'espace public, son œuvre, politique au sens large, s'enracine dans l'examen des structures du pouvoir, des dispositifs de contrôle et de surveillance. À la Galerie Suzanne Tarasiève, Alexandre Arrechea ouvre sa première exposition personnelle à Paris. Installée au départ à Barbizon et aujourd'hui dans le quartier de Belleville, la galerie Suzanne Tarasiève défend plusieurs générations d'artistes contemporains, et offre ici au public l'occasion de découvrir une figure majeure de l'art contemporain cubain.

www.suzanne-tarasieva.com

GALERIE SUZANNE TARASIÈVE

Passage de l'Atlas/5 Villa Marcel Lods - Paris 19°

M° Belleville BUS 26 Vélizy 19101 · 19023 De 19h à 0h

38

Pierre Bismuth - *La galerie est heureuse de vous inviter à la nouvelle exposition de Pierre Bismuth, 2010*



Alexandre Arrechea, *Black Sun*, mars 2010
Lieu : NASDAQ Billboard - Times Square, New York, États-Unis
Boucle vidéo de 30 secondes
Crédits Alexandre Arrechea & Suzanne Tarasiève, Paris



PROJETS ASSOCIÉS

JASON GLASSER

PROJECTION VIDÉO ROAD TRIP

79

Projetées sur le pare-brise d'une voiture, les images défilent, mémoire de tous les paysages traversés. Invitation au voyage, l'œuvre de l'Américain Jason Glasser tente une représentation métaphorique du paysage contemporain.

www.fruitkey.com

En partenariat avec Amac, Nantes > Paris
Avec le soutien de Roman Hatala, Cadmos, Paris

VOIE PUBLIQUE DEVANT LE 20 RUE JOUYE-ROUVE

Paris 20° / M° Pyrénées · Belleville
BUS 26 · N12 · N23 De 19h à 7h · ♿



Jason Glasser, *Windshield Reflection*, 2010
© Jason Glasser

DES CLICS ET DES CLASSES

PROPOSÉ PAR LA DIRECTION
DES AFFAIRES SCOLAIRES
DE LA VILLE DE PARIS

EXPOSITION

PHOTOS DE CLASSES, PHOTOS DE GROUPES

81

Dans le cadre de l'opération *L'art pour grandir*, l'action pédagogique *Photos de classes, photos de groupes* a permis aux enfants de 20 classes de 10 centres de loisir de travailler avec des photographes professionnels à des œuvres photographiques originales, projetées en plein air pour Nuit Blanche.

En partenariat avec le Centre national de documentation pédagogique (CNDP)

TERRAIN EPS DE L'ÉCOLE JULIEN LACROIX

Entrée par l'allée située entre
le 72-74 rue des Couronnes -
Paris 20° / M° Couronnes BUS 96 ·
N12 · N23 De 19h à 0h · ♿ · 🚶



MARION BERRY

PROJECTION VIDÉO ASCENSION

80

Musicienne et plasticienne, Marion Berry escalade une montagne tout en jouant du saxophone. L'effort physique vient modifier ou interrompre le son, le souffle tenant le premier rôle dans cette action, restituée sous forme d'installation vidéo.

GYMNASSE FONTAINE AU ROI

100 rue de la Fontaine au Roi -
Paris 11° / ° Belleville · Couronnes
De 19h à 7h · ♿



Ascension © Marion Berry

COMPAGNIE ARN

INSTALLATION

(VOIR)³

LE CUBE À CONTEMPLATION

82

Imaginé par la compagnie ARN, (Voir)³ le cube à contemplation est un dispositif cinétique composé en temps réel. S'apparentant à une attraction foraine, il propose une vision à 360° du corps ou nous invite à ressentir certaines sensations corporelles comme le transfert du poids, un avatar abs-trait et littéral de notre identité physi-que commune.

Production : A.R.N.

Coproductions : Parc de la Villette (dans le cadre des résidences d'artistes), Regards et Mouvements - Hostellerie de Pontempeyrat Avec le soutien de l'Espace Périphérique (mairie de Paris-Parc de la Villette), d'IN-SITU plateforme européenne de création des arts de la rue financée avec le soutien de la Commission européenne (programme Culture 2000), de la Fondation Beaumarchais-SACD, du Pôle Transversal, du CAES

Avec l'aide à la maquette et à la production du DICREAM-ministère de la Culture et de la communication et l'aide à la création de la DMDT Avec l'aide de Eiffage construction

GYMNASSE DE LA BIDASSOA

25 rue de la Bidassoa - Paris 20°
M° Gambetta BUS 61 · 69 · 96
De 20h à 6h · ♿



© ARN

COMPAGNIE BENOIT & CO

MIREILLE ROUSTIT, ÉRIC DUBOIS,
SYLVIE BENOIT, SHIN SHIMIZU,
ALAIN SNYERS ET LIKA KATO

EXPOSITION
LUXX^E

83

Autour de l'idée de la lumière et du sacré, l'exposition LuXX^e réunit à l'église Notre-Dame de la Croix les installations de six artistes. Une proposition en écho au 150^e anniversaire du rattachement de la commune de Ménilmontant à celle de Paris.

ÉGLISE NOTRE-DAME DE LA CROIX DE MÉNILMONTANT

3 place de Ménilmontant -
Paris 20^e / M^o Ménilmontant
BUS 96 De 19h à 7h



Les Lavandières, installation de Mireille Roustit
© Mireille Roustit. Photo non contractuelle

PHILIPPE RIZZOTTI

PROJECTION VIDÉO
BELLEVILLE SPATIALE

85

Performance vidéo graphique, *Belle-ville spatiale* montre la genèse d'un paysage hybride. Mêlant à la vidéo d'un coucher de soleil sur Paris, photographie, dessin et collage, l'artiste campe la silhouette d'une skyline utopique pour la capitale.

LE M.U.R.

Au croisement de la rue
Oberkampf et de la rue
Saint-Maur - Paris 11^e
M^o Parmentier · Saint-Maur ·
Ménilmontant De 20h à 2h



République éphémère / Bains publics
Travail réalisé avec le collectif EXYZT et EASA,
2004, Roubaix, France
Photo © Michel Denancé

FRANCK PAGLIERI

PROJECTION PHOTOS
LA PEINTURE SANS FIN.
TABLEAUX (É)MOUVANTS

84

Apparition onirique dans le cadre végétal du square Jean Aicard, les tableaux mouvants et émouvants de Franck Paglieri se fondent sur une technique originale où la peinture à l'huile ne sèche jamais, mais se transforme à chaque nouvelle projection lumineuse.

SQUARE JEAN AICARD

Avenue Jean Aicard - Paris 11^e
M^o Ménilmontant BUS 96
De 20h30 à 3h



© Franck Paglieri

STUDIO LO

PERFORMANCE
TRAVAIL DE NUIT

86

Travail de Nuit est une performance automatisée mettant en scène le FabBot, un robot d'usinage développé par les artistes du Studio Lo. Visible depuis la vitrine de la galerie Ars Longa, le FabBot crée en temps réel, à partir d'une chorégraphie programmée, une sculpture qui prendra forme dans le temps d'une Nuit Blanche.

GALERIE ARS LONGA

67 avenue Parmentier - Paris 11^e
M^o Parmentier De 19h à 7h



Travail de nuit, le FabBot usinant / courtesy
Studio Lo

ASSOCIATIONS RED SHOES ET LE COMMISSARIAT

PROJECTION VIDÉO
OUCHOUAILLA

87

Pour Nuit Blanche, les associations Red Shoes et Le Commissariat proposent une programmation de vidéos d'artistes projetées dans leur vitrine du 113 boulevard Richard Lenoir et visibles depuis la rue. Les films se succèdent sans chercher de fil conducteur mais jouant plutôt sur le contraste et la confrontation entre les œuvres.

www.redshoes.fr
<http://lecommissariat.free.fr>

113 BOULEVARD RICHARD LENOIR

Paris 11° / M° Parmentier · Oberkampf
BUS 96 De 19h à 7h · ♿



Montagnes argentines © Red Shoes

COLLECTIF ECHO :

WHITE SPIRIT BAND

CHORALE TRADITIONNELLE ET
ALTERNATIVE, DIRIGÉE PAR FRANÇOIS
VEY, CHEF DE CHŒUR, COMPOSITEUR
ET DIRECTEUR MUSICAL

1PLAN

AGENCE D'ARCHITECTURE, DIRIGÉE
PAR NOÉ SIMONET ET JONATHAN
MYARA

OLAM PRODUCTIONS

SOCIÉTÉ DE PRODUCTIONS DE FILMS,
DIRIGÉE PAR GÉRALDINE SROUSSI ET
BENJAMIN SROUSSI

PERFORMANCE

ECHO-SPIRIT

89

Le projet du collectif Echo : réconcilier répertoire religieux, polyphonie classique et musique actuelle. Des boucles rythmiques viennent ainsi se superposer aux chants grégoriens. Les morceaux de Justice ou de Daft Punk, font l'objet d'une adaptation chorale ou *a capella*. Une performance unique dans l'église transfigurée par un dispositif de projections.

Avec le soutien d'Art Culture et Foi

ÉGLISE SAINT-JOSEPH DES NATIONS

161 rue Saint-Maur - Paris 11°
M° Goncourt Concerts à 21h - 22h
- 23h - 0h (durée 40 min) · ♿



© Noé Simonet

PAT ANDREA

EXPOSITION
PAT ANDREA
ET ALICE AU PAYS
DES MERVEILLES

88

Peintre figuratif de l'imaginaire, Pat Andrea présente, pour la première fois à Paris, cette installation inspirée de l'univers d'*Alice au pays des merveilles* de Lewis Carroll.

Avec la Galerie Popy Arvani

GALERIE POPY ARVANI

7 rue Jean-Pierre Timbaud -
Paris 11° / M° Oberkampf · Filles
du Calvaire BUS 20 · 56 · 65 · 96
De 19h à 0h · ♿



Pat Andrea et Alice au pays des merveilles,
installation, 2009
Photo © PA&PA

OIDEM

INSTALLATION
OF TWO

90

Studio multidisciplinaire réunissant des artistes des quatre coins du monde, Oidem propose, à travers les dispositifs qu'il imagine, d'expérimenter de nouvelles situations à vivre. L'installation lumineuse *OF TWO* orchestre la rencontre entre les passants guidés par une curieuse lumière émanant d'une fissure.

PASSAGE PIVER

Paris 11° / M° Goncourt · Belleville
De 19h à 5h · ♿



Installation, *Of Two* © OIDEM - Éric Luong

MIKÉ

EXPOSITION
COLLAGES

91

Entre la rue Sainte-Marthe et la rue Jean Moinon, l'artiste Miké intervient sur les murs et façades, ponctuant l'espace urbain de photographies, collages et portraits en ombres chinoises et mettant en scène les habitants du quartier, riche de ses diverses communautés.

LE H DE SAINTE-MARTHE
19 rue Sainte-Marthe - Paris 10°
M° Belleville · Colonel Fabien
BUS 46 · 75 De 19h à 4h · ♿



© Miké

**PARIS MÔMES –
SYLVIE HAZEBOUCQ**

INSTALLATION
L'ARBRE À RÊVES

93

L'Arbre à rêves, sculpture lumineuse composée à partir d'éléments d'électroménager, invite les enfants à écrire et accrocher leurs rêves.

Retrouvez tous les détails en pages 94-95
En partenariat avec la Fondation James Dyson

POINT D'ACCUEIL PARIS MÔMES
École Nationale Supérieure
d'Architecture de Paris-Belleville
60 boulevard de la Villette - Paris 19°
M° Belleville · Colonel Fabien BUS 26
· 46 · 75 De 19h à 22h30 · ♿ · 🚶 · 🚴
www.parismomes.fr

**PIERRE COURTIN –
DUPLEX/10M²
BAPTISTE DEBOMBOURG**

PROJECTION VIDÉO
**VIDÉO–SALON
ÉPHÉMÈRE**

92

Projet initié à Sarajevo en 2005 par la Galerija10m², **VIDÉO–SALON** propose un programme de vidéos d'artistes. Pour Nuit Blanche, **VIDÉO–SALON éphémère** en reprend une sélection projetée sur des moniteurs et dans l'espace d'exposition.

www.baptistedebombourg.com
www.duplex10m2.com

En partenariat avec Le Point Éphémère, Centre de Dynamiques Artistiques - Paris,
Le Duplex/10m², Centre d'Art et de Recherche
à Sarajevo / Bosnie-Herzégovine, Galerie
Patricia Dorfmann - Paris

LE POINT ÉPHÉMÈRE
200 quai de Valmy - Paris 10°
M° Jaurès · Louis Blanc BUS 46
De 19h à 2h · ♿



Vidéo-Salon III, 2009, Le duplex 10m² –
Sarajevo

À PROXIMITÉ

**NUIT BLANCHE
DES PETITS
ET DES GRANDS
AU CENTQUATRE**

PERMISSION DE MINUIT

94

Concerts, récitals, projections vidéos, installations, parcours découverte, performances, bal populaire... pour les petits accompagnés des grands et inversement !

LE CENTQUATRE
104 rue d'Aubervilliers
5 rue Curial - Paris 19°
M° Stalingrad · Riquet · Crimée
BUS 54 · 60 · ♿ · 🚶 · 🚴
Accueil-billetterie 01 53 35 50 00
www.104.fr

JACQUES RIVAL ARNAUD DESCOMBES

PROJECTION VIDÉO
CANAL N°5

95

Comment rendre sensibles les flux énergétiques et invisibles qui irriguent la ville? Les deux architectes Jacques Rival et Arnaud Descombes relèvent le défi en orchestrant une projection monumentale enveloppant le bâtiment de l'usine CPCU d'une peau frémissante de fines rayures lumineuses.

CPCU LA VILLETTE
Quai de la Marne - Paris 19°
M° Ourcq BUS 54
De 19h à 7h · ♿



© J.Rival-A.Descombes

ASSOCIATION CANAL MARCHES

PROJECTION VIDÉO
LA PETITE FABRIQUE
DE L'UPOPA

97

Conduite par l'association Canal Marches, l'Université Populaire Audio-visuelle (UPOPA) permet à divers acteurs du milieu associatif de se saisir de l'outil vidéo. La sélection de films projetés présente des moments d'intimité et des ambiances de quartier. Le dispositif invite aussi les spectateurs à s'exprimer.

Avec le soutien de la région Île-de-France - mission démocratie régionale
Avec la collaboration de : Association Départementale de Sauvegarde de l'Enfance et de l'Adolescence de la Seine-Saint-Denis (ADSEA93), Association Géode 95 Pollution Atmosphérique (APPA), Attention Chantier, Autres Brésils Centre Social et Culturel J2P, Centre Social relais Ménilmontant, Coordination eau Île-de-France, Droit et Immigration Europe - Maghreb (DIEM), FEMRU (Femmes et Enfants en Milieu Rural et Urbain)
OOPS Video, Particip'ation Pavé et manivelle, Trajectoires
Vagabond Vibes

PLACE DES RIGOLES

Paris 20° / M° Jourdain De 19h à 3h
Mini-plateau de tournage ouvert aux passants jusqu'à minuit, mais projection de ces témoignages jusqu'à 3h · ♿



Photo © Canal Marches

RÉZA

EXPOSITION
UNE TERRE,
UNE FAMILLE

96

Vingt-deux tirages photographiques imprimés sur bâche campent un vaste tableau d'histoires, à travers le Parc de la Villette. Le témoignage de Réza, photoreporter depuis plus de trente ans, nous invite à la découverte de notre diversité culturelle à l'échelle planétaire.

En partenariat avec Arte, Metro, L'Express, Photo, National Geographic, National Geographic Channel, France Inter, France Info et Canon

**ÉTABLISSEMENT PUBLIC DU
PARC ET DE LA GRANDE HALLE
DE LA VILLETTE (EPPGHV)**
211 avenue Jean Jaurès - Paris 19°
M° Porte de Pantin
De 19h à 7h · ♿



Réza, installation *Une terre, une famille* au Parc de la Villette, 2010
© Réza / Webistan

VJ OPIE

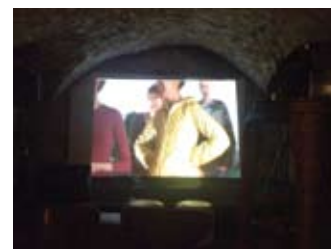
PROJECTION VIDÉO
ET PERFORMANCES
SULPICIA MEA VOX IN
REAL TIME LIVE CINEMA
(RTLCL)

98

Avec un dispositif chroma Key écran vert nommé Real Time Live Cinema (RTLCL), VJ Opie ressuscite les rimes enfouies de Sulpicia, poétesse de la Rome antique, tandis que des performeurs improvisent en direct sur scène, au gré des images et du son. L'exubérance de la Rome antique revisitée.

En partenariat avec L'École Buissonnière

**LE PRÉAU DE L'ASSOCIATION
L'ÉCOLE BUISSONNIÈRE**
37 rue Alexandre Dumas
Paris 11° / M° Alexandre Dumas ·
Nation · Rue des Boulets
De 19h à 2h · ♿



RTLCL performance 1 : Anna Ten, Chloé Julien-guillet, Angelica Ruffier, François Sardi
© VJ Opie

**LABOFACTORY: LAURENT
KARST, JEAN-MARC
CHOMAZ, FRANÇOIS-
EUDES CHANFRÀULT**

INSTALLATION
WAVES

99

Trois machines, trois bassins sont installés dans la pénombre. La surface de l'eau vibre, contrôlée par des partitions sonores, et ces ondes sont répercutées visuellement sur des écrans géants. Tout entière habitée par cet influx ondulatoire, l'église Saint-Pierre de Montmartre apparaît transfigurée par cette installation multimédia, mêlant art et science.

En partenariat avec Erco, Calypso-danse,
Galerie Chappe, Valchromat, Aric
Avec le soutien d'Art Culture et Foi

**ÉGLISE SAINT-PIERRE
DE MONTMARTRE**

2 rue du Mont Cenis - Paris 18°

M° Anvers · Abesses · Lamarck
Caulincourt **De 21h à 7h** · ♿



Waves - Labofactory (installation multimédia art et science)

00:59 (MINUIT 59)

COLLECTIF DE COMMISSAIRES
PRÉSENTE LES ARTISTES

**MARIE LEPETIT,
SÉBASTIEN PRÉSCHOUX
ET EMMANUEL RÉGENT**

EXPOSITION

AU BOUT DE LA MAIN

101

Au bout de la main réunit les dessins des artistes contemporains Emmanuel Régent, Sébastien Préchoux et Marie LePetit. La réflexion sur la beauté du geste et l'élaboration dans le temps se poursuit avec une série de lectures et l'exécution d'une œuvre en direct par Marie LePetit.

En partenariat avec Les Douches La Galerie
et Bœsner – fournitures pour les Beaux-Arts
et les métiers d'art et l'encadrement

LES DOUCHES LA GALERIE

5 rue Legouvé - Paris 10°

M° Jacques Bonsergent **BUS 56 · 65**

De 21h à 6h · ♿



Mural VIII scrivo in vento, oct. 2008 Amiens
© Marie LePetit (asso 0059)

AURÈLE

INSTALLATION
**GOLDLOSTDOG-
CONNECTION**

100

En écho à l'image du chien perdu présent dans toute l'œuvre d'Aurèle, toutes sortes de personnes connues ou inconnues, répondent devant une caméra à la question « Et vous qu'avez-vous perdu? ». Pour Nuit Blanche, ces témoignages sont projetés sur une toile géante peinte par l'artiste, avec exposé juste à côté, *GoldLostDogConnection*, sculpture de 4 mètres de haut, figurant le chien fétiche de l'artiste.

En partenariat avec la Publicis Dialog

PLACE DE L'ASSOMMOIR

Paris 18° / M° Barbès Rochechouart

BUS 54 · 56 De 19h à 7h · ♿

**FRANCE CULTURE
FAIT NUIT BLANCHE**



**SOIRÉE SPECIALE
LES PASSAGERS DE LA NUIT**
PRÉSENTÉE PAR THOMAS BAUMGARTNER
EN DIRECT ET EN PUBLIC
DE LA BELLEVILLOISE / LE LOFT
À PARTIR DE 23H

RESPONSABLE COMMUNICATION
CAROLINE CESBRON 01 56 40 23 40

PRESSE
ADRIEN LANDIVIER 01 56 40 21 40

PARTENARIATS
GAËLLE MICHEL 01 56 40 12 45

***NUIT BLANCHE
AUTOUR DE PARIS
ET AILLEURS***



AUTOUR DE PARIS

Le succès remporté en 2002 par la 1^{ère} Nuit Blanche a inspiré d'autres villes, de Romainville à Chelles, en passant par Étampes ou Vincennes qui cette année vit sa 1^{ère} Nuit Blanche.

BOISSY-LE-CHÂTEL

3 EXPOSITIONS PERSONNELLES
BERLINDE DE BRUYCKERE,
URS LÜTHI, SERSE

1 EXPOSITION COLLECTIVE
IDOLES

KENDELL GEERS, ANISH KAPOOR,
LIU JIANHUA, MOATAZ NASR,
LUCA PANCRAZZI, MICHELANGELO
PISTOLETTO, ARCANGELO SASSOLINO,
PASCALE MARTINE TAYOU

Dans une ambiance conviviale, la Galleria Continua ouvre ses portes autour d'un barbecue et invite à découvrir les expositions personnelles des artistes Berlinde de Bruyckere, Ürs Lüthi et Serse ainsi qu'*Idoles*, une exposition de groupe réunissant 8 artistes contemporains.

En partenariat avec le Conseil général de Seine-et-Marne

GALLERIA CONTINUA/ LE MOULIN

46 rue de la Ferté Gaucher
77169 Boissy-le-Châtel

Transports en commun Train depuis la Gare de l'Est, jusqu'à Coulommiers. Puis bus en sortant de la gare direction La Ferté Gaucher, arrêt : Moulin de Boissy / Chailly Boissy-le-Châtel

En voiture par l'autoroute Autoroute de l'Est A4 direction Metz / Nancy. Prendre la sortie 16, Coulommiers puis N34, passer dans Coulommiers. Suivre Boissy-le-Châtel sur la D222 et tourner à droite sur la D66 direction Chauffry jusqu'au Moulin de Boissy

Par la route nationale Dans Boissy-Le-Châtel, rouler sur la rue des papeteries et dépasser le passage à niveau et l'ancienne papeterie du Moulin de Sainte-Marie sur votre gauche. Au stop, prendre à droite la D66 (rue de la Ferté-Gaucher) jusqu'au Moulin, situé à droite.

De 12h à 1h •

www.galleriacontinua.com



LES LILAS

**LANCEMENT À L'OCCASION DE NUIT
BLANCHE DU MOIS DE LA CULTURE
SOLIDAIRE :**

VERNISSAGE DE L'EXPOSITION
HAÏTI, ARTISTES D'ICI
ET CONCERTS

Peinture, installations, sculptures, et autres manifestations autour de la culture haïtienne seront présentés lors du vernissage de l'exposition Haïti, artistes d'ici. A partir de 19h deux concerts seront proposés: Amos Coulanges, guitariste lilasien d'origine haïtienne nous fera découvrir toute la richesse de la musique caribéenne, puis Adjabel nous invitera dans son univers où les rythmes traditionnels haïtiens fusionnent avec le funk, le jazz, le zouk et le rythm'n blues, explosant en une musique singulière et festive.

AUDITORIUM DE L'ESPACE ANGLEMONT

35 place Charles de Gaulle
93260 Les Lilas

M^e Mairie des Lilas

De 18h00 à 00h00

www.ville-leslilas.fr

CHELLES

CÉCILE HARTMANN

EXPOSITION
SUPRA-CONTINENT

Entre photographies et films, images fixes et en mouvement, violence sociale et dégel des glaces, une tension, un rythme s'installent. Présentée aux Églises-Centre d'art contemporain, l'exposition de l'artiste Cécile Hartmann ouvre ses portes pour Nuit Blanche.

En partenariat avec le Conseil général de Seine-et-Marne

LES ÉGLISES-CENTRE D'ART CONTEMPORAIN

Rue Éterlet 77500 Chelles

Par la SNCF Ligne Gare de l'Est - Meaux (Trajet : 15 minutes). Descendre à la gare de Chelles/Gournay, sortie Bd Chilpéric

Par la RATP Ligne E - Eole depuis Haussmann / St Lazare ou Magenta (Trajet: 25 minutes). Descendre à la gare de Chelles/Gournay. Sortie Bd Chilpéric **Par la route** RN 34 de la Porte de Vincennes jusqu'à Chelles. A 104 Francilienne, sortie Chelles. A 4, sortie Champs sur Marne, puis suivre Gournay et Chelles

De 17h à 0h •

<http://leseglises.chelles.fr>



Variations, impression pigmentaire couleur sur papier. 152x300 cm, 2010 © Cécile Hartmann, courtesy de l'artiste

BLANDY-LES-TOURS

SHILPA GUPTA

EXPOSITION
TROISIÈME ÉDITION
DU BLANDY ART
TOUR(S)

Installations, dispositifs sonores, sculptures lumineuses et vidéos interactives jalonnent le parcours de la visite du château fort de Blandy-les-Tours, accessible en nocturne pour Nuit Blanche. En outre, une série de performances musicales se déroule tout au long de la soirée.

En collaboration avec Galleria Continua, San Gimignano/Beijing/Le Moulin et Yvon Lambert, Paris/New-York

En partenariat avec le Conseil général de Seine et Marne

CHÂTEAU DE BLANDY-LES-TOURS

77115 Blandy-les-Tours

Depuis Paris rejoindre l'A5 en direction de Provins, sortie n°16 Châtillon-la-Borde puis suivre la D47. De Melun, prendre la D408 puis suivre la D47 ou la N36 puis la D215, via Vaux-le-Vicomte. De Provins, prendre la D408 et suivre la D47

De 20h30 à 22h •

www.seine-et-marne.fr



Shilpa Gupta, *100 Queues* (Détail), 2007-2008 Photo sur installation mécanique 13,5 x 268 x 13,5 cm. Courtesy Galleria Continua, San Gimignano - Beijing - Le Moulin et Yvon Lambert, Paris, New York - Photo Ela Bialkowska

ÉTAMPES

**GUILLAUME BAYCHELIER
CHARLES LIMOUSE
MATTHIEU FAYETTE
CHRISTOPHE DUMONT**

**INSTALLATION VIDÉO ET SONORE
LA VILLE SE PRÉSENTE
DIFFÉREMMENT SELON**

À partir de 21h30, la façade du conservatoire s'anime des silhouettes projetées par le vidéaste Guillaume Baychelier et mène à l'installation de Christophe Dumont, cachée dans la pénombre du jardin, tandis que les pièces musicales choisies par le flûtiste Charles Limouse se mêlent aux textes d'Italo Calvino et Fernando Pessoa dits par le comédien Mathieu Fayette.

En partenariat avec la Ville d'Étampes

ÉCOLE MUNICIPALE DE MUSIQUE

19 bis rue Louis Moreau 91152

Étampes / RER C Étampes

De 21h30 à 1h · ♿

www.mairie-etampes.fr/vivre/conservatoire.htm



Guillaume Baychelier, *Les Aubes*, 2010
Vidéo

NANTERRE

**LES PASSAGERS
ARTYSTREET
DJ MUMBAÏ
DJ FOZZIE BEAR**

**PERFORMANCES
TERRASSES NOCTURNES**

Artistes aériens, Dj's et graffeurs du collectif Artystreet transforment les Terrasses de Nanterre, habituellement dédiées au monde du travail, en un espace artistique et ludique. Expressions alternatives, détournements d'usage, rassemblement amical sont au rendez-vous jusqu'à 1 heure du matin avec notamment les performances aériennes de la compagnie *Les passagers*. Ambiance hip-hop et électro-house garantie avec Dj Mumbai et Dj Fozzie Bear.

LES TERRASSES DE NANTERRE

Bd de Pesaro 92000 Nanterre

RER A Nanterre Préfecture

De 19h à 1h · ♿

www.nanterre.fr



Ville de Nanterre

CLICHY-LA-GARENNE

THÉÂTRE RUTEBEUF

AU CINÉMA :

**D.E.A.D. VALLEY, PERFORMANCE
DE JÉRÔME PORET**

AU SALON BLEU :

**LECTURES L'ILIADÉ - HOMÈRE PAR
LA COMPAGNIE LE PORTE PLUME**

A L'ÉGLISE SAINT-MÉDARD-SAINT-VINCENT-DE-PAUL
**SUPER FLUIDITY, COLLECTIF ELEC-
TRONIC SHADOW**

AU CONSERVATOIRE
**ILLUMINATION DU LIEU ET SUR
LE PARVIS « TAPESTRYMOTION »
DE WEIRICH/FIERRO**

A L'HÔTEL DE VILLE
**STREET ART AVEC ARNAUD RABIER
À L'EXTÉRIEUR, LES ROUES DU
CHANT À L'INTÉRIEUR ET DES
ACTIONS D'ARTS VISUELS, D'ARTS
NUMÉRIQUES ET DE SCULPTURES**

AU PAVILLON VENDÔME
BIRD

Performance et lectures au Théâtre Rutebeuf, mise en lumière de l'église Saint-Médard-Saint-Vincent-de-Paul, street art devant l'hôtel de ville... C'est toute la ville de Clichy-la-Garenne qui, jusqu'à 3 heures du matin, vibre d'actions artistiques et se met au diapason de Nuit Blanche.

VILLE DE CLICHY-LA-GARENNE

M° mairie de Clichy BUS 54

De 19h à 3h · ♿

www.ville-clichy.fr



Jérôme Poret D.E.A.D Valley

ROMAINVILLE

PROGRAMME

UNE SAISON EN ENFER

EXPOSITION

VANESSA FANUELE, GWENAËL
BILLAUD, JULIE DALMON DE SAINT
GAST, SR LABO, ILONA TIKVICKI

SÉLECTION DE FILMS COURTS

SOHEILA GOLESTANI, POP GRAFICA,
VANESSA SANTULLO, LAÏA SOLÉ
& GLORIA SAFONT-TRIA, ROLAND
FUHRMANN, MILICA RAKIC, ALEXINE
CHANEL, STEPHEN GUNNING, Y LIVER

«REINES D'UNE NUIT»

AVEC ANNE-LAURE LAMAISSONNEUVE
(SOPRANO) ACCOMPAGNÉE AU PIANO
PAR ERNESTINE BLUTEAU

LECTURES

DE TEXTES DE MAUD QUÉROL FERRER

PERFORMANCES

DE G. WEN, SR LABO ET ILONA
TIKVICKI

«LARD» DANSE BUTÔ

PAR NELSON FERREIRA, GUITARE
ÉLECTRIQUE IVAN ANGREVIER

MUSIQUE TRADITIONNELLE
IRANIENNE

SOHEILA GOLESTANI

EXPOSITION AU PALAIS
DES FÊTES DE ROMAINVILLE

«D'UN MONDE À L'AUTRE» :

JEAN-LUC MOULÈNE, ROMAN
CIESLEWICZ, JOËL HUBAUT, PASCAL
GLOBOT - LES ÉLÈVES DE LA CLASSE
DE PERCUSSIONS DU CRD JOUERONT
LA PIÈCE «TRIO-SPÉRALE» DE JEAN
PIERRE DROUET

Aux Salaisons et au Palais des Fêtes de Romainville, expositions, concerts, performances, lectures, sélection de films courts, musique iranienne et danse Butô battent leur plein pour Nuit Blanche.

En partenariat avec la Brigade des Images -
mairie de Romainville

LES SALAISONS

25/27 avenue du Président

Wilson 93230 Romainville

M° mairie des Lilas BUS 105

De 19h à 2h30 · ♿

www.salaisons.org

PALAIS DES FÊTES DE ROMAINVILLE

28 avenue Paul Vaillant Couturier

De 19h à 22h



Ilona Tikvicki, *Rovinj August*
1964, 2010

AUBERVILLIERS

ARTS PLASTIQUES/SÉRIGRAPHIE

CLAY APENOUVON

SCULPTURE

LAETITIA BERRANG

ILLUSTRATION

MICHELE BISGAMBIGLIA

ARTS PLASTIQUES, SCULPTURES, VIDÉO

JULIEN BERTHIER

SCULPTURE, CRÉATION SONORE

VINCENT BRÉDIF

PHOTOGRAPHIE/MULTIMÉDIA

SUZANE BRUN ET KEVIN DONLON

SCULPTURE

GERARD COMBES

ILLUSTRATION

FLORENCE DAVOULT

PEINTURE

MONIQUE DOLLÉ LACOUR

SCULPTURE

TAÏNE GRAS

SCULPTURE

SAMIA KHITMANE

LES LABORATOIRES D'AUBERVILLIERS

ARTS PLASTIQUES

BETTY MEISSONNIER

PEINTURE, INSTALLATIONS

FLORIAN ET MIKAEL QUISTREBERT

PHOTOGRAPHIE

PIERRE TERRASSON

INSTALLATIONS

MICHELE TROTTA

PEINTURE

ISABELLE RÉGNIER

POÉSIE

LÉS SOUFFLEURS – COMMANDOS
POÉTIQUES

PHOTOGRAPHIE

WILLY VAINQUEUR

Peintures, sculptures, photographies, sérigraphies, installations, œuvres sonores ou multimédia... Les propositions abondent et débordent des ateliers-logements du quartier de la Maladrerie pour investir également l'espace public. Avec en prime une programmation spéciale dans la salle de spectacle à l'espace Renaudie.

En partenariat avec le Festival Villes des musiques du monde et Les Laboratoires d'Aubervilliers

QUARTIER DE LA MALADRERIE À AUBERVILLIERS

Propositions artistiques en extérieur et à l'intérieur des ateliers-logements. Programmation à l'intérieur de l'Espace Renaudie
30 rue Lopez et Jules Martin
Salle de spectacle (200 places)
M° Fort d'Aubervilliers
De 17h à 1h •
www.aubervilliers.fr



Michèle Trotta, *gratuité0(dièse)9*, 2009
crédit Michèle Trotta

SAINT-OUEN

LIAM FARRELL (DOCTOR L) MALACHI FARRELL SEAMUS FARRELL

EXPOSITION

LA FAMILLE FARRELL - UNE EXPOSITION SEINE- SAINT-DENIS STYLE

Autour de la trajectoire imaginaire d'un avion partant de Mains d'Œuvres à Saint-Ouen et atterrissant à Montreuil à la Maison Populaire, les frères ou la « famille » Farrell (soit les deux plasticiens Seamus et Malachi et le musicien DJ Liam, alias Doctor L) conçoivent une installation pluridisciplinaire mêlant machines, robots, projections et sons, présentée à cheval sur deux lieux culturels phares de la Seine-Saint-Denis.

Avec le soutien du ministère de la Culture et de la communication-di créam, de la Région Île-de-France, du Département de la Seine-Saint-Denis, de la Ville de Saint-Ouen, de la Ville de Montreuil, Arcadi, Culture Irlande, Centre Culturel Irlandais, Fondation Ricard, Paris 1, Street Press, Cart'com, Arte et Mouvement
En partenariat avec La Maison Populaire de Montreuil

MAINS D'ŒUVRES

1 rue Charles Garnier 93400

Saint-Ouen / M° Porte de Clignancourt - Garibaldi BUS N14 Vélis' Rue Blanqui De 14h à 2h •
www.mainsdœuvres.org



Visuel de l'exposition © Doctor L

GENTILLY

LA NOGALLERY

RAPHAËLE ARNAUD, RÉMI BOINOT, MAÏTÉ CEGLIA, JACOB GAUTEL, DOGTOR H., CHARLOTTE HERBEN, RODOLPHE HUGUET, JASON KARAINDRAS, CARLOS KUSNIR, OLIVIER LECREUX, JULIO LEPARC, ÉRIC MADELEINE, ENRIK PÉREZ, EMMANUEL POTHIER, ÉLODIE RÉGNIER, CHRISTINE RENÉE GRAZ, LISA SARTORIO, NICOLAS SIMARIK

INSTALLATION SONORE ALLONS LEVER LA LUNE

Inaugurant la 2^e édition de FRASQ, rencontre annuelle de la performance, la proposition *Allons lever la Lune* du collectif La NoGallery au Générateur de Gentilly réunit sous 12 tentes, 12 artistes : plasticiens, performeurs, musiciens et vidéastes.

En partenariat avec la Ville de Gentilly

LE GÉNÉRATEUR

16 rue Charles Frérot 94250

Gentilly / Navette Générateur Départ toutes les 20 min place d'Italie (devant centre commercial Italie 2) De 19h30 à 2h **M° Place d'Italie - Porte d'Italie RER B** Cité universitaire **TRAM** Arrêt Poterne des Peupliers **De 20h à 3h** •

www.legenerateur.com

www.frasq.com



NoGallery

VINCENNES

CLAUDE CLOSKY

BASSE-COUR

ÉTANTDONNÉ

IMAGO OPUS I – STRUCTURE
POÉTIQUE DE LA VICTIME

RETOURAMONT

LA DANSE DES CARIATIDES

ZEVS

LUX

KOLEKTIF ALAMBIK

ILLUMINESCENCE

Littéralement transfiguré, le Château de Vincennes accueille l'artiste Claude Closky dans la Cour royale, la compagnie de danse Étantdonné à la Sainte Chapelle, la compagnie de danse aérienne Retouramont et l'artiste Zevs dans la Tour du Village et enfin le collectif de jeunes artistes Kolektif Alambik au Donjon.

En partenariat avec : Château de Vincennes (service Historique de la Défense et Centre des Monuments Nationaux). Biennale de danse du Val-de-Marne. Conseil général du Val-de-Marne Avec le soutien de la Ville de Vincennes

CHÂTEAU DE VINCENNES

Avenue de Paris 94300 Vincennes

M° Château de Vincennes RER A

Vincennes **BUS** 46 · 56 · 112 · 114 ·

115 · 118 · 124 · 210 · 318 · 325

De 19h à 23h •

www.vincennes.fr



Claude Closky, *Basse-cour*, 2005
Installation sonore, haut-parleurs, dimensions variables
Vue d'installation au Château de Vincennes, 2010
Courtesy Galerie Laurent Godin, Paris

METZ 57000

Pour sa 3^e participation à Nuit Blanche, la ville de Metz qui vient d'inaugurer le Centre Pompidou Metz, accueille à travers les fleurons de son patrimoine une cinquantaine de projets artistiques sur le thème inspiré de l'ouvrage *L'Eau et les Rêves* du philosophe Gaston Bachelard. À noter que sur le modèle de l'an passé la ville de Metz a souhaité proposer à Martin Bethenod directeur artistique de la Nuit Blanche Paris 2010, d'inviter un artiste de sa programmation, ainsi l'œuvre de Rebecca Bournigault *Portrait temps réel*, est présentée à la fois à Metz à l'intérieur de la cour du Marché couvert et à Paris au Zèbre de Belleville.

Nuit Blanche-Metz est réalisée en partenariat avec de nombreuses structures culturelles et villes partenaires
Pour en savoir plus : www.nuitblanchemetz.com

Vendredi 1^{er} octobre 2010
De 19h à 6h



BRISON-SAINT-INNOCENT 73100

O'MANU

Artiste conceptuel convoquant humour, satire et surréalisme, O'Manu présente pour Nuit Blanche deux projets. L'un célébrant ironiquement le 150^e anniversaire du rattachement de la Savoie à la France et l'autre, *Être ou ne pas être... l'artiste et la vanité*, réunissant une centaine de crânes, peints, gravés, revêtus d'or, d'argent, de citations ou de pensées.

CENTRE D'ART CONTEMPORAIN DE BRISON-SAINT-INNOCENT ET PARC DESPINE

À 5 km au nord d'Aix-les-Bains en Savoie / Samedi 2 octobre de 14h à 1h · Dimanche 3 octobre de 10h à 20h · ♿

www.o-manu-le-pave-dans-la-m-art.com



La vanité chez O'Manu, c'est aussi l'Amour
Crédit photo : O'Manu

CHARLEVILLE-MÉZIÈRES 08000

Nuit Blanche investit plusieurs sites emblématiques de Charleville-Mézières tels que les Rotondes de Mohon, ancien dépôt de locomotives, qui abrite aujourd'hui la Compagnie Les Mangeurs de Cercle et leurs spectacles de cirque et de voltige. Aux marchands de glaces qui occupent habituellement l'entrée de la place Ducale se substitueront des caravanes habitées par les marionnettes étranges de la Compagnie Scopitone, qui propose également l'opéra Carmen en mobylette. Enfin, Nicolas Tourte anime les vitrines de la rue du Moulin de projections vidéos. Beaucoup d'autres événements artistiques à découvrir sur le site de la ville : www.charleville-mezieres.fr

Samedi 2 octobre 2010
De 19h30 à 2h

LA MOTTE-SERVOLEX 73290

FRÉDÉRIC GUINOT CHRISTOPHE CHALLENGE

EXPOSITION
**GIVEN THE REVOLVING
LIGHT**

Dans un esprit festif et fédérateur, la Conciergerie ouvre ses portes sur l'exposition des artistes Frédéric Guinot et Christophe Challenge tandis qu'à travers la ville, ont lieu, du parvis à la médiathèque, de la salle Saint-Jean à la Halle Decroux, tout un programme de spectacles, installations ou performances.

En partenariat avec l'Association Armada - collectif d'artistes

LA CONCIERGERIE-ART CONTEMPORAIN

Montée Saint-Jean - 73290 La Motte-Servolex / De Chambéry Bus n°3 De Lyon, Annecy ou Grenoble
Autoroute sortie La Motte-Servolex puis centre-ville De 19h à 1h · ♿ + sourds

www.conciergerie-art.com



Frédéric Guinot

NUIT BLANCHE EN EUROPE ET DANS LE MONDE

Nuit Blanche a été reprise dès 2003 par Bruxelles, suivie par Montréal en 2004. De Madrid à Singapour, de Brescia à Santa Monica, d'Oran à Riga, ce sont aujourd'hui plus d'une vingtaine de villes à travers le monde qui, dans le sillage de la Nuit Blanche parisienne, se sont lancées dans l'aventure.

LE CALENDRIER 2010 DU RÉSEAU NUITS BLANCHES EUROPE

PAYS-BAS Amsterdam: 19 juin

www.nuitblancheamsterdam.nl

LETTONIE Riga: 4 septembre

www.baltanakts.lv

ESPAGNE Madrid: 11 septembre

www.esmadrid.com/lanocheenblanco

ROUMANIE Bucarest: 25 septembre

www.noapteaalba.ro

MALTE La Valette: 25 septembre

www.nottebiancamalta.com

BELGIQUE Bruxelles: 2 octobre

www.nuitblanchebrussels.be

FRANCE Paris: 2 octobre

<http://nuitblanche.paris.fr>

RÉSEAU NUITS BLANCHES EUROPE

Désireuses de partager leur expérience dans l'organisation de cet événement, mais aussi de nouer des échanges artistiques enrichissants, sept capitales: **Bruxelles, Madrid, Paris, Riga, Bucarest, La Valette et Amsterdam** ont choisi de s'associer afin de mener à bien un projet artistique commun baptisé *Nuits Blanches Europe*. Pour cette édition, Nuit Blanche Paris a sélectionné un projet présenté dans le cadre de Nuit Blanche Madrid 2008. Retrouvez le projet en page 59.



ET AILLEURS EN EUROPE ET DANS LE MONDE

ITALIE Bologne: 19 janvier

www.artefiera.bolognafiere.it/en/eventi2010/artwhitenight

CANADA Montréal: 27 février

www.montrealenlumiere.com

ITALIE Florence: 30 avril (1^{ère} édition)

www.insonniacreativa.it

ISRAËL Tel Aviv: 1^{er} juillet

www.layla-lavan.mouse.co.il

PORTUGAL Loulé: 28 août

www.noitebranca.com

RÉPUBLIQUE DE SINGAPOUR

Singapour: 17 septembre (1^{ère} édition)

www.digitalnights.com.sg

MACÉDOINE Skopje: 25 septembre (1^{ère} édition)

USA Santa Monica: 25 septembre

www.glowssantamonica.org

ALGÉRIE Oran: 2 octobre (1^{ère} édition)

www.ccf-oran.com

CANADA Toronto: 2 octobre

www.scotiabanknuitblanche.ca

ITALIE Brescia: 2 octobre

www.nottebiancabrescia.com

PALESTINE Gaza/Bethléem/Ramallah/

Naplouse/Jérusalem Est: 2 octobre

www.consulfrance-jerusalem.org

SLOVAQUIE Kosice: 2 octobre (1^{ère} édition)

www.kosice2013.sk

UK Brighton & Hove: 30 octobre

www.whitenightbrightonandhove.com

VANUATU Port-Vila: 12 novembre (1^{ère} édition)

www.alliancefr.vu

INFORMATIONS PRATIQUES

NUIT BLANCHE EST UNE MANIFESTATION GRATUITE

POINTS D'INFORMATION

Trois points d'accueil sont répartis sur les trois territoires de Nuit Blanche afin de guider les visiteurs vers les projets artistiques programmés. Des ambassadeurs Nuit Blanche sont présents pour répondre aux interrogations du public concernant le programme artistique, les transports et les actions de médiation.

TERRITOIRE OUEST

Place du Trocadéro
M° Trocadéro
(lignes 6 et 9)

TERRITOIRE CENTRE

Parvis de l'Hôtel de Ville,
angle nord-ouest
M° Hôtel de Ville
(lignes 1 et 11)

TERRITOIRE EST

Sur le terre-plein
boulevard de la Villette
M° Belleville
(lignes 2 et 11)



POINTS D'INFORMATION

Les points d'information
sont signalés sur les plans
par ce pictogramme

Infoline 39 75
Centre d'appel RATP 32 46
www.ratp.fr

DISPOSITIF DE MÉDIATION CULTURELLE

MÉDIATION GÉNÉRALE

Formés à l'art contemporain et aux enjeux de la médiation culturelle, **90 médiateurs** issus des écoles et des universités d'Île-de-France sont **présents sur une sélection de sites** investis par Nuit Blanche. Dans un souci de dialogue et d'échange, ils accompagnent le public dans sa **découverte des projets artistiques programmés**. Situés à proximité des œuvres ou à l'entrée des sites, ils sont identifiables à leur tenue Nuit Blanche jaune (dispositif proposé de 19h à 2h).

Avec le soutien du Palais de Tokyo, site de création contemporaine, l'université Paris I – Arts & Sciences humaines, l'université Paris III – Médiation culturelle, l'université Paris VIII – Arts, l'université Paris X – Sciences humaines et Sciences sociales, l'IESA et l'École du Louvre

MÉDIATION CIBLÉE

De nombreuses **actions de médiation spécifiques** sont également mises en place. Ces actions s'adressent particulièrement aux enfants, familles, personnes en situation de handicap, seniors, jeunes et adultes en réinsertion ou en situation d'exclusion. Elles sont développées en partenariat avec de nombreuses structures et associations du champ artistique, culturel et social et mobilisent plusieurs directions de la Ville de Paris.

Les actions en direction des seniors sont organisées en partenariat avec : le cabinet de Liliane Capelle – chargée des seniors et du lien intergénérationnel, le Centre d'action sociale de la Ville de Paris (CASVP), l'association AXA ATOUT CŒUR, l'association Cémaforre et le service PAM 75.

Les actions en direction des personnes en situation d'exclusion sont organisées en partenariat avec : les chargés de mission Culture des mairies des 11^e et 20^e arrondissements, la Délégation à la Politique de la Ville et à l'Intégration (DPVI) – mairie de Paris, les équipes de développement local (EDL), l'association Paris Par Rues Méconnues, la Prison de la Santé.

Les actions en direction des personnes en situation de handicap sont organisées en partenariat avec : le cabinet de Véronique Dubarry – chargée des personnes en situation de handicap, l'association AXA Atout Cœur, l'association Cémaforre, l'association Bête à Bon Dieu Production, l'association Action Passeraile.

Les actions en direction des enfants et des familles sont organisées en partenariat avec : Paris Mômes, JABS Event, les chargés de mission Culture des mairies des 11^e et 20^e arrondissements, la Délégation à la Politique de la Ville et à l'Intégration (DPVI) – mairie de Paris, les équipes de développement local (EDL), l'École Élémentaire de Belleville.

ACTIONS SPÉCIALES ♿

JEUNE PUBLIC

Pour la cinquième année consécutive, le magazine **Paris Mômes** propose un parcours Nuit Blanche pour les enfants à partir de 5 ans. Ce parcours, à réaliser en autonomie, permet de découvrir des œuvres d'art le long d'un itinéraire que l'on peut accomplir à pied et en famille. Il se déroulera cette année dans l'est parisien, avec pour point de départ l'École Nationale Supérieure d'Architecture de Paris-Belleville.

Parcours à télécharger sur www.parismomes.fr et sur <http://nuitblanche.paris.fr> ; également distribués sur les points d'accueil Nuit Blanche et sur le point d'accueil Paris Mômes

Un point d'accueil pour les familles est prévu à l'École Nationale Supérieure d'Architecture de Paris-Belleville, sous la forme d'une installation lumineuse interactive. Il s'agit d'un arbre à rêves, une sculpture en forme d'arbre composée à partir d'éléments d'électroménager, sur laquelle chaque enfant est invité à accrocher son rêve. Il suffit pour cela d'écrire un de ses rêves sur un petit papier perforé disponible sur place. L'installation est réalisée avec l'aide de l'artiste Sylvie Hazebroucq, en partenariat avec la fondation James Dyson.

Accueil Nuit Blanche de Paris Mômes - L'Arbre à rêves. Le samedi 2 octobre de 19h à 22h30. Accès libre. École Nationale Supérieure d'Architecture de Paris-Belleville, 60 bd de la Villette, Paris 19^e. M° Colonel-Fabien ou Belleville

JABS Event vous propose, en partenariat avec le film *Une vie de chat*, un parcours familial placé sous le signe de la promenade nocturne. Le chat partira à la recherche de son amie Zoé et nous vous invitons à le suivre dans un jeu de piste commençant dans le Marais pour finir sur les quais de Seine. Caché dans des endroits plus ou moins insolites, le chat vous aidera à trouver les énigmes pour chaque étape. En cochant les bonnes réponses et en renvoyant le bulletin de participation, vous tenterez de gagner votre séjour à la montagne pour l'hiver prochain.

Parcours jeu disponibles sur les points d'accueil Nuit Blanche et téléchargeables via les sites Internet de : Nuit Blanche, Évene, Côté Mômes et Milk Magazine

TOUS PUBLICS (TERRITOIRE EST)

Paris Par Rues Méconnues propose des balades nocturnes insolites, permettant la découverte d'œuvres Nuit Blanche et la rencontre avec différents acteurs locaux. Richesse humaine, melting-pot culturel et social, diversité urbaine seront les maîtres mots de ces parcours. Placés sous le signe du partage et de l'ouverture à l'autre, ces circuits débiteront à partir de 20h.

Départs sur le parvis de l'église Saint-Joseph, Paris 20^e (M° Jourdain) et Aux Folies, 8 rue de Belleville, Paris 20^e (M° Belleville) - Départs réguliers jusqu'à 4h - Parcours accessible aux personnes à mobilité réduite
Avec le soutien du Hameau de Belleville

PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE

L'association **Action Passeraile**, en partenariat avec des bénévoles d'**AXA Atout Cœur**, propose un accueil personnalisé des personnes à mobilité réduite sur les sites suivants : Hôtel-Dieu, Musée Guimet et Zèbre de Belleville. Ces bénévoles accompagneront également les visiteurs à la découverte des œuvres situées à proximité (dispositif proposé entre 19h et 22h).

PICTOGRAMMES

	Artiste invité		Point d'information		Site accessible pour les personnes en fauteuil avec assistance
	Projet associé		Point restauration		Site accessible mais œuvre non praticable
	Projet Nuits Blanches Europe		Semaine des cultures étrangères à Paris (24/09 - 03/10)		Site peu ou non accessible
	Parcours famille	Personnes à mobilité réduite L'accessibilité des sites a été travaillée avec l'Association des Paralysés de France			
	Station de métro		Site accessible pour les personnes en fauteuil en autonomie		
	Station de métro ouverte toute la nuit sur les lignes 9 et 14				

POINTS DE RESTAURATION

Liste non exhaustive des cafés-restaurants ouverts pour Nuit Blanche 2010

OUEST

Les Kiosques du Trocadéro

Parvis du Trocadéro, Paris 16^e

Café du Musée d'Art moderne de la Ville de Paris

11 avenue du Président Wilson, Paris 16^e

Tokyo Eat

13 avenue du Président Wilson, Paris 16^e

Le Georges V

1 avenue Georges V, Paris 8^e

CENTRE

Théâtre du Châtelet

place du Châtelet, Paris 1^{er}

Brasserie Au vieux Châtelet

1 place du Châtelet, Paris 1^{er}

Théâtre de la Ville

2 place du Châtelet, Paris 4^e

Le Pick-clops

16 rue Vieille du Temple, Paris 4^e

Café la comète

6 rue des Archives, Paris 4^e

Le carrefour

8 rue des Archives, Paris 4^e

Féria café

4 rue du Bourg Tibourg, Paris 4^e

Saint-Régis

6 rue Jean de Bellay, Paris 4^e

Le Lutétia

33 quai Bourbon, Paris 4^e

EST

Le X^e degré

19 rue Sainte-Marthe, Paris 10^e

L'art H

34 rue Sainte-Marthe, Paris 10^e

La sardine

32 place Sainte-Marthe, Paris 10^e

Le Sainte-Marthe

32 place Sainte-Marthe, Paris 10^e

Les Fontaines

153 rue Saint-Maur, Paris 11^e

Le ranch

214 rue Saint-Maur, Paris 11^e

Au chat noir

76 rue Jean-Pierre Timbaud, Paris 11^e

Onze bar

83 rue Jean-Pierre Timbaud, Paris 11^e

Cannibale café

93 rue Jean-Pierre Timbaud, Paris 11^e

La Maison des Métallos

94 rue Jean-Pierre Timbaud, Paris 11^e

L'assassin

99 rue Jean-Pierre Timbaud, Paris 11^e

Aux Folies

8 rue de Belleville, Paris 20^e

La cantine de Belleville

108 bd de Belleville, Paris 20^e

Café des délices

4 rue Lémon, Paris 20^e

NOUVEAUTÉS DU SITE INTERNET NUIT BLANCHE 2010

Retrouvez le programme complet et enrichi sur paris.fr et pour la première fois, sur smartphone!

Cette année, en plus de l'accès direct à toutes les œuvres par artiste ou par zone géographique, les internautes pourront bénéficier de nouveaux services en ligne.

Créez votre propre itinéraire Nuit Blanche

Au fil de votre visite sur le site Internet, préparez votre propre itinéraire en ajoutant au fur à mesure de votre navigation les œuvres que vous souhaitez découvrir le 2 octobre prochain. Votre feuille de route personnalisée, aussi disponible sur smartphone, vous guidera à travers les différents lieux.

En avant-première, quelques surprises dès le samedi midi

En vidéo ou en photo, des petits ou des grands secrets seront dévoilés sur la Nuit Blanche qui s'annonce. Et bien sûr, tout le programme sera accessible en mobilité sur votre Smartphone, via l'application Nuit Blanche de la mairie de Paris.

Nuit Blanche 2010 en live sur Twitter et Facebook!

Pendant cette 9^e édition, une dizaine de personnes seront spécialement dépêchées dans les rues pour commenter et photographier en live les différentes œuvres. Ces témoignages seront disponibles sur Twitter, Facebook, le site de Nuit Blanche et l'application Smartphone, en live!

Nuit Blanche, en photos

Pour l'édition 2010, des photographes parisiens amateurs seront mis en avant pendant l'événement. Ils parcourront l'ensemble des lieux toute la nuit et mettront ensuite les plus belles de leurs photos en ligne sur le site dès le lendemain.

Rendez-vous donc le dimanche pour revivre la Nuit Blanche 2010, en photos!

TRANSPORTS NUIT BLANCHE 2010

Pour Nuit Blanche, un dispositif de transport spécial est mis en œuvre.

RER Fonctionnement habituel pour les lignes du réseau RER.

TRANSILIEN Fonctionnement habituel pour les lignes du réseau Transilien.

MÉTRO Le réseau du métro parisien est ouvert jusqu'à 2h du matin environ.

LIGNE 9 Le tronçon Trocadéro-Oberkampf sera desservi partiellement toute la nuit, avec les stations Trocadéro, Alma Marceau, Saint-Philippe du Roule, Saint-Augustin, Bonne Nouvelle, Oberkampf qui resteront ouvertes entre 2h et 5h30. Fréquence : toutes les 7 min. Accès gratuit en dehors des heures de fonctionnement habituel (entre 2h et 5h30).

LIGNE 14 Toutes les stations sont desservies toute la nuit. Fréquence : toutes les 4 min. Accès gratuit en dehors des heures de fonctionnement habituel (entre 2h et 5h30).

RÉSEAU NOCTILIEN La fréquence des bus du réseau Noctilien est renforcée. Ils circulent à partir de 0h30 et jusqu'à 5h30 du matin. Les lignes N11, N12, N13, N14, N15 et N16 ne fonctionnent pas. Les terminus des lignes N21 et N122 sont reportés à Gare Montparnasse. Le terminus de la ligne N22 est reporté à Gare de Lyon. Le terminus de la ligne N23 est reporté à Gare de l'Est. Le terminus de la ligne N24 est reporté à Gare Saint-Lazare.

VÉLOS Vous avez la possibilité d'utiliser Vélib' pour vous déplacer. Pour plus d'information sur les tarifs, ainsi que les lieux et modalités de location :

www.velib.paris.fr

TRANSPORT DES PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE : PAM 75

Paris accompagnement mobilité (PAM 75) organise le transport et l'accompagnement des personnes en situation de handicap. PAM 75 assure les transports de 6h à minuit dans toute l'Île-de-France. Dans le cadre de Nuit Blanche 2010, PAM 75 étend ses horaires jusqu'à 2h du matin.

CONDITIONS ET INSCRIPTIONS

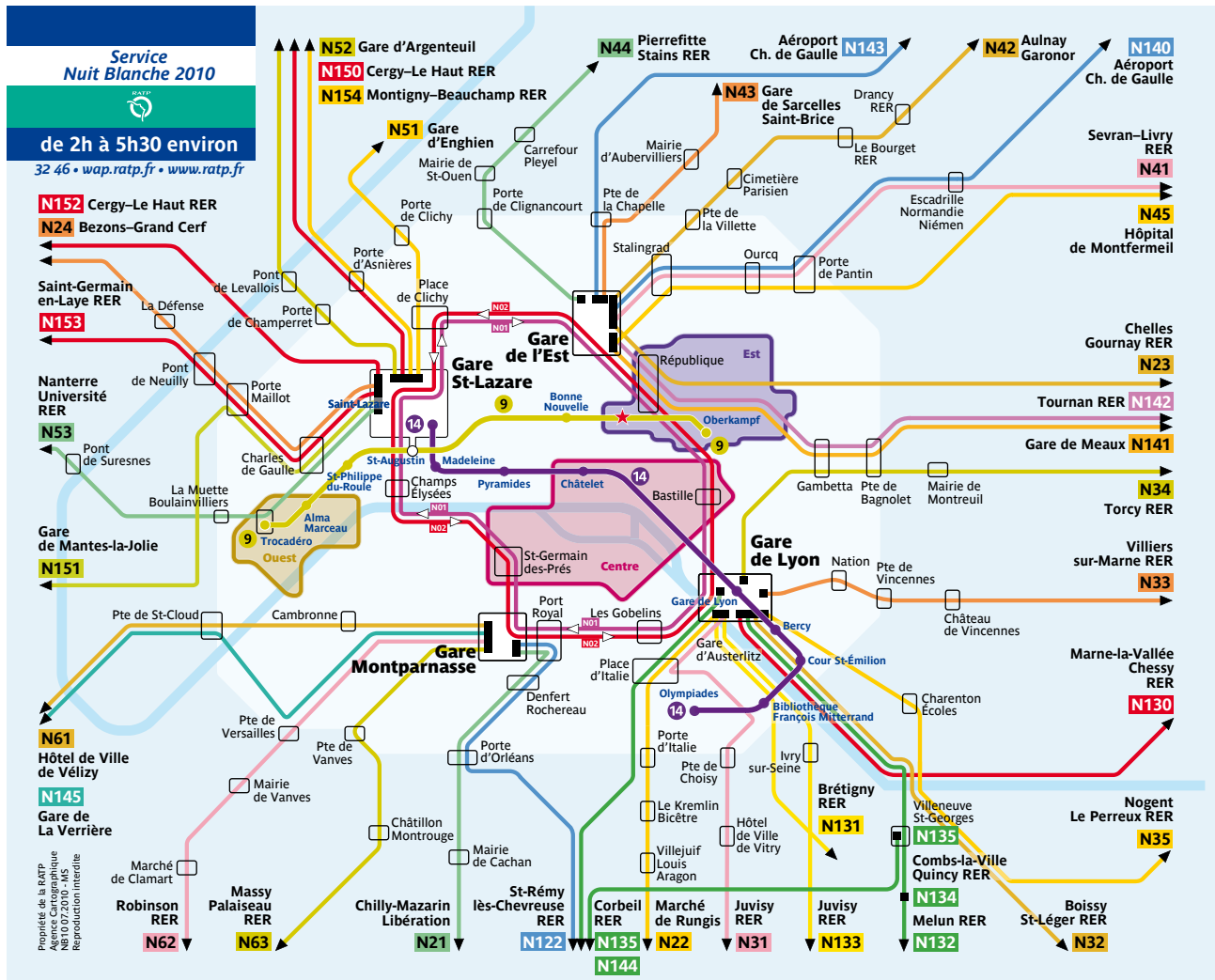
Agence commerciale PAM 75

48 rue Gabriel-Lamé 75012 Paris

T : 0 810 0 810 75 ou 01 53 44 12 59 F : 01 56 61 91 01

www.pam.paris.fr pam@keolis.fr





INDEX DES ARTISTES

A

66 **ALEXANDRE ARRECHEA**
43 À CŒUR VOIX
50 AGUIARI ELEONORA
47 ALARD BENJAMIN
69 ANDREA PAT
51 ANGER FRANÇOISE
13 ANTAR ZIAD
26 ART EN ACTION
39 ASCHOUR DIDIER
53 ASSOCIATION 13 EN VUE
40 ASSOCIATION 59RIVOLI
71 ASSOCIATION CANAL MARCHES
39 ASSOCIATION FOTOKINO
69 ASSOCIATION LE COMMISSARIAT
69 ASSOCIATION RED SHOES
44 ASSOCIATION VOISIMAGES
47 ATSARA
71 AURÉLE

B

37 **BAGHRICHE FAYÇAL**
58 **BELTRAME LOUÏGI**
35-66 **BISMUTH PIERRE**
17 **BLAIS DOMINIQUE**
60 **BOURNIGAUT REBECCA**
33 **BOURSIER-MOUGENOT CÉLESTE**
12 BAILLY-BORG CARLOTTA
14 BARANI CHRISTIAN
28 BAXTER IAIN
43 BENDA ISABELLE
67 BERRY MARION
39 B-FLOW
49 BIES ALEXANDRE
12 BING WANG
12 BLANC ALEX & TIPHANIE
51 BLANC CHRISTIANE
48 BLANC JEAN-LUC
53 BOTTARD STÉPHANE
39 BOUCHOT VINCENT
13 BOUDVIN SIMON
13 BOULARD NICOLAS
26 BOURDEIL GRÉGOIRE
14 BRAUN MATTIN
41 BRUÈRE SOPHIE
27 BUCK DETLEV
13 BUI BETTY
49 BURTIN JACQUES
46 BUTET AGNÈS

C

59 **CLAIRE FONTAINE**
34 **CYTTER KEREN**
13 CAMPEAU MICHEL
39 CANTO SIEGFRIED
47 CHAMBRE PROFESSIONNELLE DES
ARTISANS BOULANGERS-PÂTISSIERS
48 CHANSON MAXIME
49 CHARTIER ÉRIC
44 CHAUVEAUX FRÉDÉRIQUE
14 CIRET YAN
69 COLLECTIF ECHO
46 COLLECTIF SANS MOI OU PRESQUE
41 COLMENAREZ ASDRUBAL
39 COMCECI ARCHITECTES
67 COMPAGNIE ARN
68 COMPAGNIE BENOÎT & CO
39 COMPAGNIE LES CHIENS DE NAVARRE
12 CONSTANTIN GUILLAUME
50 CONSTENSOU BRUNO
28 CORDY VALÉRIE
13 CORNILLEAU JEAN-LOUP
50 COTTER MAUD
12 COULLARD LAUREN
70 COURTIN PIERRE — DUPLEX/10M²

D

34 **DELLSPERGER BRICE**
62 **DIAS CAETANO**
32 **DREYFUS THIERRY**
38 DANDREL LOUIS
39 DANT AND BAND
38 DAURIAC JACQUELINE
70 DEBOMBOURG BAPTISTE
26 DE GARO MARINA
67 DES CLICS ET DES CLASSES
14 DEGOUTIN STÉPHANE
39 DESBAZEILLE MAGALI
12 DESCHAMPS AMÉLIE
71 DESCOMBES ARNAUD
13 DISCRIT JULIEN
39 DJ BININ
15 DJORDJADZE THEA
41 DOUTRIAUX CLAIRE
52 DULOM VINCENT

E

61 **EL DJOUDI HAKIMA**
17 **ENSAD**
12 EPAMINONDA HARIS
42 ESSELIUS DASCHA

F

65 **FREI LUCA**
13 FABRIZIO LÉO
43 FERNANDEZ MAGDALENA
44 FLOR JAIME
44 FLOR-JEANMAIRE AURÉLIE
43 FONTAINE JULIETTE
26 FRANÇOIS MICHEL

G

64 **GUEDES ANDRÉ**
38 GADENNE BERTRAND
13 GANIVET VINCENT
13 GAO YAN
13 GAUTHERON CÉCILE
13 GETTE PAUL-ARMAND
26 GIMEL AUGUSTIN
40 GINZBURG CARLOS
67 GLASSER JASON
49 GONZALES CHARLES
12 GROSSMANN GIULIA
42 GROUP8
12 GUILLAUME ANN
50 GYENIS TIBOR

H

64 **HERVÉ LOUISE**
46 HAASLAHTI HANNA
70 HAZEBROUCQ SYLVIE
26 HEMPEL LOTHAR
26 HENNESSY MELONIE
14 HENTGEN HIPPOLYTE
38 HERBIN BAPTISTE
42 HERNANDORENA IBAI
49 HUBARD SÉVERINE
13 HUET ÉLODIE

I

26 ILANES JEAN-PHILIPPE

J

26 JI JI
26 JULLIARD NICOLAS

K

23 **KOESTER JOACHIM**
13 KAL KARIM
26 KALOS ARNAUD
27 KEUM-HWA KIM
13 KOSSOKO SOPHIATOU
43 KWAN JULIAN

L

23 **LAMARCHE BERTRAND**
59 **LANG/BAUMANN**
63 **LAURETTE MATTHIEU**
58 **LEE HEEWON**
25 **LE PAVILLON**
60 **LÈVÈQUE CLAUDE**
16 **LINDSAY ARTO**
62 **LIU ZHENCHEN**
48 LA CELLULE
49 LABBACI KAMEL
72 LABOFACTORY
13 LAFFICHE BENOÎT
13 LAISSUE ANGÈLE
53 LANDOWSKI MANON
52 LARTAULT ISABELLE
14 LÉON THOMAS
13 LESEIGNEUR SÉBASTIEN
53 LOUIS BÉNÉDICTE
38 LOUNBINSKAIA KATIA

M

64 **MAILLET CHLOÉ**
65 **MELSHEIMER ISA**
36 **MICHEL ARIANE**
22 **MILHÉ NICOLAS**
13 MASMONTÉIL OLIVIER
14 MATTIN
45 MESSAC IVAN
39 MEURISSE JEAN-CHRISTOPHE
70 MIKÉ
12 MOLE AURÉLIEN
47 MONNOT JEAN-BAPTISTE
38 MORAND TULLIA
13 MORANDINI FRANCIS
14 MOULÈNE JEAN-LUC

N

53 NORBERT FREDERIC
39 NTAMBWE ZACHEE ALIAS CHEZA

O

69 OIDEM
13 ORLIN ROBYN
47 OSPITAL THOMAS

P

63 **PISINO IVAN**
35 **PISTOLETTO MICHELANGELO**
25 **PRIETO WILFREDO**
68 PAGLIERI FRANCK
70 PARIS MÔMES
40 PARRENO PHILIPPE
53 PATROIS DAVID
50 PÉCSI MÜHELY
26 PERNOT LAURENT
26 PERROTO BRIGITTE
12 PILET GUILLAUME
51 PONCET ANTOINE
52 PORET JÉRÔME
53 POUGEOISE BRIGITTE
28 POULIOT JEAN-FRANÇOIS
40 PUCE MUSE

Q

27 **RADIOMENTALE**
45 REGOTTAZ DJEFF
71 RÉZA
47 RIGOT VINCENT
71 RIVAL JACQUES
68 RIZZOTTI PHILIPPE
13 ROBERT GUILLAUME
50 ROCHE VIVIENNE
38 RODRIGUEZ TISS

S

32-37 **SAMAKH ÉRIK**
33 **SEHGAL TINO**
36 **SCHABUS HANS**
48 SACRISTE ANNE-LAURE
49 SAPHO
38 SARKIS
27 SCALBERT DAUPHINE
39 SCAN X
40 SCHNEEGANS LAURENT
43 SELFATI ILIAS
27 SEUNG-HO YANG
13 SEUSSE ANNE-LISE
49 SHALEV-GERZ ESTHER
42 SIMANTOV MILDRED
13 SINGER GÉRARD
46 SIRILTEBO
53 SLAVIERO DAVID
27 SOUNDWALK
45 SOUSSI JOHANN
27 STOHR HANNES
39 STUDIO 13/16
68 STUDIO LO
39 SURNATURAL ORCHESTRA

T

16 **TIRAVANIJA RIRKRIT**
63 **TORTONE MATTEO**
13 TAKAHASHI SAMON
48 THIDET STÉPHANE
42 THORNANDER NILS
48 TOFFOLETTI MAURIZIO
45 TOYOSHIMA YUKA
46 TRAN BERNARD
12 TRAPP ANTOINE
26 TSCHAPE JANAINA

U

48-61 **VON BRANDENBURG ULLA**
12 VALENZA BEJAMIN
40 VALERO DAMIEN
52 VERJUX MICHEL
13 VELARDI MARIE
51 VERLINDE HUGO
28 VIGNAL ANNE
46 VIGNOL BAPTISTE
28 VJ/DJ
71 VJ OPIE
38 VOYAGEURS DE L'ESPACE

W

22 **WALTZ SASHA**
24 **WYN EVANS CERITH**
14 WAGON GWENOLA
39 WILD BOARD AND BULL BRASS BAND

X

Y

13 YANG-LIU WEN
26 YASSEF VIRGINIE

Z

24 **ZHEN CHEN**
26 ZONDER JÉRÔME

ÉQUIPE NUIT BLANCHE

Nuit Blanche est une opération conçue par la mairie de Paris et pilotée par la direction des Affaires culturelles avec l'ensemble des directions de la Ville de Paris.

Direction artistique

Martin Bethenod
assisté de Annabelle Constant

Coordination générale

Noëlle Audejean, Emmanuel Daydé,
Vanessa Amiot, Chloé Béasse assistés
de Zoélie Adam, Magali Lacombe et Julie Sollier

Partenariats et communication

Isabelle Cohen, Marianne Bellair,
Jeannine Escaich
Régie des partenariats: Sportys

Communication

Catherine Desouches-Grangeon, Christel Bortoli,
assistées de Sandrine Flaujac (Les ADM)

Site Internet

Direction de la Communication de la mairie
de Paris - Département Paris Numérique
Avec Araneo, Carré Multimédia et Easter Eggs
Direction artistique: Sylvie Meunier

Presse

Service presse – Alix Vic-Dupont

Rédaction

Véronique Bouruet-Aubertot

Conception graphique

Doc Levin / Bérangère Perron
Julie Rousset et Nattacha Ribac

Production déléguée

APC + AIA | ART PUBLIC CONTEMPORAIN+ AIA
PRODUCTIONS

Jean-Dominique Secondi, Renaud Sabari
et leur équipe :

Nadège Guiraud, Alexandra Cohen,
Marie Dault, Noura Lauzier,
Céline Marchand, Dorothée Lhérisson,
Nicholas Champion, Adriana Suarez,
Gwenaëlle Bourdaud, Isabelle Vartan,
Xavier Montagnon, Antoine Cochain,
Claire Chevallier, Clélia Dehon

SAMSUNG

Partenaire de Nuit Blanche 2010



Pour la deuxième année consécutive, Samsung est partenaire officiel de l'événement culturel Nuit Blanche 2010 avec sa technologie 3D LEDTV et soutient l'art vidéo.

À cette occasion, Samsung investit de nouveau le Pont Saint-Louis en invitant le public à vivre une expérience immersive unique au sein de son installation tridimensionnelle inédite intitulée **3D Bridge**.

Développé par le label créatif 1024architecture et produit par l'agence parisienne WELO-VEART, **3D Bridge** est une installation spatiale, visuelle et sonore mixant une structure tridimensionnelle en échafaudage, un dispositif de mise en lumière et de projection vidéo (mapping) s'articulant autour du pont.

Cette expérience visuelle sera complétée par une création sonore et une mise en abîme à travers l'intégration d'écrans TV Samsung. Une manière de brouiller les frontières entre réel et virtuel et d'accentuer le passage dans un monde en trois dimensions.

En tant que partenaire de Nuit Blanche, Samsung met à disposition durant tout l'événement sa dernière innovation technologique, le téléviseur LED C9000 d'une finesse de 0,8 cm.

Ce téléviseur servira de :

- support d'information du programme officiel, sous forme de totems, dans trois lieux emblématiques de Nuit Blanche 2010 ;
- support de communication autour de dix œuvres vidéo exposées, dont à l'Ouest, Joachim Koester au Musée d'Art moderne de la Ville de Paris ; au Centre, Keren Cytter au Théâtre de la Ville, et à l'Est, Luidgi Beltrame et HeeWon Lee à l'École Nationale Supérieure d'Architecture de Paris-Belleville.

Vivez une Nuit Blanche immersive avec Samsung 3D LEDTV, partenaire officiel.

À propos de Samsung Electronics

Samsung Electronics est un leader mondial dans les domaines des semi-conducteurs, des télécommunications, des supports numériques et des technologies de convergence numérique, qui a réalisé en 2008 un chiffre d'affaires de 96 milliards de dollars. Forte d'environ 164 600 salariés travaillant sur 179 sites dans 61 pays, l'entreprise se compose de deux divisions : Appareils numériques et Communications, et Composants. Reconnue comme une des marques bénéficiant d'une des croissances les plus fortes dans le monde, Samsung Electronics est leader dans la production des téléviseurs numériques, des puces de mémoire, des téléphones mobiles et des écrans plats à cristaux liquides (TFT- LCD).
Pour en savoir plus, veuillez consulter le site <http://www.samsung.com>.

Partenaire de Nuit Blanche depuis plusieurs années, la Caisse des Dépôts confirme, à l'occasion de cette nouvelle édition, son engagement en accompagnant cette manifestation qui permet à un large public d'appréhender autrement sa ville et de découvrir des lieux sous un autre jour grâce aux œuvres créées ou installées dans l'espace urbain le temps d'une nuit.

Pour cette édition, la Caisse des Dépôts se félicite de l'intégration du Théâtre des Champs-Élysées dont elle est le propriétaire et le principal mécène dans un des parcours proposés par le directeur artistique de Nuit Blanche. La participation permettra au théâtre d'ouvrir ses portes à un large public et de présenter le film *Making Medea* de l'artiste Sasha Waltz dans le foyer du théâtre. Ce film est un « film-installation » qui retrace le travail de création. La projection de ce film fera écho à la programmation par le Théâtre des Champs-Élysées de l'opéra *Passion* de Pascal Dusapin dont la chorégraphie est signée par Sasha Waltz.

La Caisse des Dépôts est un groupe public au service de l'intérêt général et du développement économique du pays. Son mécénat souhaite traduire les valeurs de confiance, d'intérêt général et d'innovation qui animent l'ensemble des activités de l'institution. Le mécénat de la Caisse des Dépôts s'articule aujourd'hui autour de trois axes : la lecture, la solidarité urbaine et enfin la musique classique.

Le programme en faveur de la lecture entend œuvrer à la réduction des risques d'échec scolaire précoce et à la prévention de l'illettrisme, en soutenant des actions visant à donner le goût de lire à de tout jeunes enfants.

Le programme de solidarité urbaine se caractérise par un soutien à des ateliers de pratique artistique contribuant à l'insertion des jeunes et au renforcement du lien social pour les habitants des quartiers en rénovation urbaine. Ce programme apporte également son soutien à des structures permettant l'émergence de compagnies de danses urbaines.

Le programme de musique classique et contemporaine : le soutien actif au Théâtre des Champs-Élysées constitue le fondement d'une politique active de mécénat visant au rayonnement de la musique classique et de l'opéra en France. Elle s'exprime par un soutien à des structures de diffusion, à des démarches de sensibilisation des nouveaux publics, à la pratique amateur du chant choral et à la diffusion de la musique contemporaine. Le mécénat musical participe chaque année au financement de près de 200 événements musicaux sur l'ensemble du territoire.

Contact presse :

Pascaline Roussel – Tél. : 01 58 50 11 19
pascaline.roussel@caissedesdepots.fr

Nouvelle Nuit Blanche pour la RATP

La RATP est partenaire de la 9^e édition de Nuit Blanche

Elle confirme son engagement en accompagnant les manifestations culturelles et artistiques se déroulant dans les secteurs géographiques desservis par ses réseaux.

Pour cette édition 2010, la RATP a voulu marquer de nouveau son soutien à cette manifestation emblématique de la nouvelle dimension culturelle de la capitale.

Un dispositif de services de transport important

À la fin du service habituel, la mairie de Paris et la RATP mettent en place un dispositif de transport spécifique pour Nuit Blanche avec l'ouverture de la ligne 9, entre Trocadéro et Oberkampf, et de la ligne 14 du métro, un réseau Noctilien adapté et renforcé. Pour emmener les visiteurs sur les lieux des animations, Nuit Blanche bénéficiera aussi du prolongement d'une heure du service du métro. Les derniers trains arriveront à leur terminus à 2h15 et les 300 stations resteront donc ouvertes une heure plus tard. Tout au long de la nuit, les agents de la RATP assureront l'accueil et l'information des visiteurs afin de leur faire découvrir les côtés insolites de leur métro durant cette nuit particulière.

La RATP fait sa Nuit Blanche

Au-delà de son rôle de transporteur, la RATP, en lien avec la direction artistique de Nuit Blanche et dans le prolongement de sa politique d'animation de ses espaces, accueille cette année 2 projets artistiques :

- Une œuvre sonore de Dominique Blais sur la ligne 14, *8 heures plus loin (métropolitain edit)* : les annonces sonores sont modifiées et remplacées par d'autres, rappelant celles du métro de Tokyo. Les noms des stations sont énoncés par une voix japonaise, source de surprise et de dépaysement pour les usagers de la ligne 14.

- Sur la ligne 9 du métro, partiellement ouverte toute la nuit, une performance visuelle étonnante *Métroscope, 2010*. Ce workshop, mené par les étudiants de l'École nationale supérieure des Arts Décoratifs (EnsAD) sous la direction de Laurent Ungerer, est installé sur le quai de la station Saint-Martin (entre République et Strasbourg-Saint-Denis dans la direction Pont de Sèvres) fermée depuis la Seconde Guerre mondiale et visible depuis la rame. Alignés le long du quai, les performeurs, chacun figé dans une pose, créent avec leur corps une typographie, formant un mot qui peut être lu par le voyageur au passage du métro. Tous les mots sont composés durant la nuit de l'anagramme des sept lettres contenues dans « Saint-Martin ».

Exceptionnellement, ceux qui n'auront pu découvrir cette surprenante performance au cours de Nuit Blanche, pourront l'apprécier pendant deux jours, les lundi 4 et mardi 5 octobre de 17h à 23h.

Partenaires Nuit Blanche 2010**Service de presse Ratp :**

01 58 78 37 37 - servicedepresse@ratp.fr



Pour la première fois cette année, HP s'associe à la Nuit Blanche, et met son innovation technologique à la disposition du public.

En 2010, HP lance la technologie e-print et dote ses imprimantes d'une adresse e-mail individuelle.

Grâce à ce dispositif, l'utilisateur peut envoyer un simple mail à l'imprimante. L'impression devient mobile: il est désormais possible d'imprimer n'importe quand, de n'importe où, à partir de n'importe quel appareil (smartphones, notebooks...) sans avoir besoin de se connecter à un ordinateur.

À l'occasion de l'édition 2010 de Nuit Blanche, HP met sa technologie au service de Nuit Blanche et permet donc à chaque participant, grâce à trois stands « impression », chacun d'eux situé près des points d'accueil, de créer leur carnet de voyage. Ces stands permettront aux participants d'imprimer leurs photos, cartes, « post » facebook, twitter et bien plus encore grâce à la technologie e-print.

CENTRE D'INFORMATION DES CHARCUTERIES - PRODUITS TRAITEURS

Partenaire de Nuit Blanche 2010



Jusqu'au bout de Nuit Blanche, avec les Charcuteries.

Rendre l'art accessible à tous, mettre en valeur l'espace urbain par la création moderne, créer un moment de convivialité : tels sont les enjeux fixés par Nuit Blanche grâce à de nombreux artistes.

C'est dans cet esprit de convivialité, de festivité et de partage que le **CICT** (Centre d'Information des Charcuteries-produits Traiteurs), **partenaire de la Nuit Blanche 2010, propose une escale aux amateurs d'art pour faire rimer art contemporain et plaisir gustatif.**

Présents sur 3 points d'accueil de la Nuit Blanche, 8 triporteurs habillés aux couleurs de « Charcuteries pour Nuit Blanche » et reconnaissables grâce à leurs ballons phosphorescents, proposent à tous une pause gourmande :

- **avenue du Président Wilson**, non loin de l'esplanade du Trocadéro ;
- **place de l'Hôtel de Ville** ;
- **dans le Marais**, au croisement de la rue des Blancs-manteaux et de la rue des Francs-bourgeois.

Les spectateurs et visiteurs s'attendent à de grandes surprises visuelles, qui seront cette année accompagnées d'une dégustation de jambons cuits ou secs, rillettes, pâtés, terrines ou saucissons secs.

Rendez-vous le 2 octobre prochain, dès 21h, sur ces 3 points d'accueil de la Nuit Blanche pour admirer et déguster.

Pour tout savoir sur les charcuteries : www.infocharcuteries.fr

Contact Presse – VFC Relations Publiques

Charlotte Debaillon, cdebaillon@vfc.fr

Alexia Deruard, aderuard@vfc.fr

T : 01 47 57 67 77

Créée en 1766, dirigée depuis 2009 par Geneviève Gallot, l'École nationale supérieure des Arts Décoratifs est une grande école d'art et de design qui accueille 700 étudiants et offre dix secteurs de formation : Architecture intérieure, Art espace, Cinéma d'animation, Design graphique/multimédia, Design objet, Design textile et matière, Design vêtement, Image imprimée, Photo/vidéo, Scénographie.

Pour allier enseignement théorique et pratique, l'École offre 18 ateliers, dotés de matériel technique et informatique de pointe, qui permettent à ses étudiants de prendre en compte les contraintes de la réalisation de projets.

Le cursus se déroule sur cinq années et s'inscrit dans le cadre de l'harmonisation européenne de l'enseignement supérieur (LMD). L'entrée à l'École se fait sur concours en 1^{ère}, 2^e et 4^e années. L'École délivre un diplôme de niveau master avec une spécialisation dans l'un des dix secteurs offerts. Ce diplôme est constitué d'un mémoire accompagné d'un stage en entreprise obligatoire en France ou à l'étranger (4^e année) et du « Grand projet » (5^e année) de fin d'études.

L'École offre également un Cycle de Recherche, Création et Innovation (EnsadLab) qui propose une dizaine de programmes de recherche constitués autour des domaines de la création, identifiés ou émergents, et en relation avec les contextes sociaux, économiques, technologiques, industriels et culturels du monde contemporain.

Située au coeur de Paris, sur la Montagne Sainte-Geneviève, l'École est aussi largement ouverte aux échanges internationaux avec les grandes écoles d'art et de design et de nombreuses universités. En France, l'École a également noué un grand nombre de partenariats avec des entreprises (Badoit, IFF, Cacharel, Ikea, Tarkett, etc.), des organisations professionnelles (VIA, etc.), des grandes écoles (École des Mines, Sciences Po, etc.) et des lieux culturels (BnF, le 104, etc.).

École nationale supérieure des Arts Décoratifs (Paris)

31 rue d'Ulm 75005 Paris

T. : + 33 1 42 34 97 00

F. : + 33 1 42 34 97 85

www.ensad.fr

L'Arbre à rêves de Paris Mômes

Le magazine *Paris Mômes* propose un point d'accueil pour les familles à l'École Nationale Supérieure d'Architecture de Paris-Belleville, sous la forme d'une installation lumineuse interactive. Il s'agit d'un « arbre à rêves », une sculpture en forme d'arbre composée à partir d'éléments d'électroménager, sur laquelle chaque enfant est invité à accrocher son rêve. Il suffit pour cela d'écrire un de ses rêves sur un petit papier perforé disponible sur place. L'installation est réalisée avec l'aide de l'artiste Sylvie Hazebroucq, en partenariat avec la fondation James Dyson.

Accueil Nuit Blanche de Paris Mômes - L'Arbre à rêves

Le samedi 2 octobre de 19h à 22h30. Accès libre.
École Nationale Supérieure d'Architecture de Paris-Belleville
60, bd de la Villette, Paris XIX^e. M^o Colonel-Fabien ou Belleville.

Le Parcours Nuit Blanche pour les enfants

Pour la cinquième année consécutive, le magazine *Paris Mômes* propose un parcours Nuit Blanche pour les enfants à partir de 5 ans. Ce parcours à réaliser en autonomie, permet de découvrir des œuvres d'art le long d'un itinéraire que l'on peut accomplir à pied et en famille. Il se déroulera cette année dans l'est parisien, avec pour point de départ l'École Nationale Supérieure d'Architecture de Paris-Belleville.

Parcours à télécharger sur www.parismomes.fr et sur <http://nuitblanche.paris.fr> ; également distribués sur les points d'accueil Nuit Blanche et sur le point d'accueil Paris Mômes.

Pour plus de renseignements, contactez la rédaction au 01 49 29 01 21 et rendez-vous sur parismomes.fr

Paris Mômes est un guide culturel bimestriel pour les parents des enfants de 0 à 12 ans. Il est diffusé gratuitement à 160 000 exemplaires – dont 80 000 exemplaires en kiosque en supplément du quotidien Libération, et 80 000 en dépôt gratuit dans un réseau qualifié.

Le magazine organise également des événements : Fête de la Musique pour les enfants à la Cité de la Musique, parcours-jeux dans les musées...

Dans sa rubrique Expos, le magazine *Paris Mômes* a toujours fait une large place à l'art contemporain, avec la conviction que les plus jeunes pouvaient y trouver de quoi nourrir leur imaginaire.

Contact

Chantal Herrmann - 01 49 29 01 21
chantal.herrmann@parismomes.fr

AXA ATOUT CŒUR

Partenaire de Nuit Blanche 2010



AXA Atout Cœur, l'association des collaborateurs bénévoles d'AXA en France, s'associe à Nuit Blanche en permettant à ce rendez-vous culturel de s'ouvrir à des populations qui en sont traditionnellement exclues.

Une association de bénévoles au service d'autres associations

En 1991, naissait AXA Atout Cœur, association loi 1901 regroupant les salariés d'AXA désireux de s'impliquer, hors de leur temps de travail, dans des actions de bénévolat auprès d'associations partenaires. AXA Atout Cœur intervient dans les domaines de l'exclusion : sociale, handicap et santé.

Un mécénat social à dimension humaine

AXA Atout Cœur, ce sont 3 500 bénévoles impliqués auprès d'associations qu'ils aident en mettant à disposition leur temps, leur énergie, leurs compétences et leur générosité. De l'enregistrement des dons du Sidaction à la collecte des Banques alimentaires, en passant par l'organisation de sorties ludiques ou culturelles pour des populations en grande précarité, les bénévoles d'AXA Atout Cœur sont là.

Contact

Armelle Soynie - 01 47 74 37 97
armelle.soynie@axa.fr

ASSOCIATION ACTION PASSERAILE

Partenaire de Nuit Blanche 2010



L'association Action Passeraile propose cette année pour Nuit Blanche un accueil personnalisé des personnes à mobilité réduite sur les sites suivants : Hôtel-Dieu, Musée Guimet et le Zèbre de Belleville (dispositif proposé entre 19h et 22h).

Association de loi 1901 d'intérêt général, Action Passeraile est créée en 2003. Elle propose aux adultes handicapés, moteur ou visuel, un accompagnement individuel à la demande pour des activités tournées vers l'extérieur : promenades, théâtre, concerts, musées, cinéma, etc. Action Passeraile permet ainsi à une centaine d'abonnés à l'association de gagner en autonomie, de renouer avec le plaisir et la détente, et de rétablir le lien social.

L'association dispose d'une équipe de 70 bénévoles motivés, ayant suivi une formation spécialement conçue par un professionnel du handicap et développée par Action Passeraile. Ils interviennent sept jours sur sept, tout au long de l'année.

Contact

Pascale Jude - 01 43 41 70 67
contact@action-passeraile.fr / www.action-passeraile.fr

PALAIS DE TOKYO

Partenaire de Nuit Blanche 2010

PALAIS DE TOKYO /

Le Palais de Tokyo est un centre d'art voué depuis son ouverture à rapprocher les publics du meilleur de la création contemporaine française et internationale. Ouvert de midi à minuit, doté d'une équipe de médiateurs, abritant un restaurant, une boutique et une librairie, le Palais de Tokyo est un véritable lieu de vie qui n'hésite pas à mêler art conceptuel et tronçonneuses, minimalisme et zombies, ready-made et mutants, pour donner à voir l'art contemporain d'une manière actuelle et décomplexée et, aussi souvent que possible, du point de vue des artistes eux-mêmes. C'est ainsi qu'il accueille des jeunes artistes en résidence (Le Pavillon), qu'il leur offre parfois leur première monographie (Les Modules) ou qu'il confie le commissariat de certaines de ses expositions à des artistes (Ugo Rondinone en 2007, Jeremy Deller à venir). Plastique, ouvert, polymorphe, le Palais de Tokyo s'expose aussi à l'étranger (Les Chalets).

MAISON D'ARRÊT DE PARIS LA SANTÉ

Partenaire de Nuit Blanche 2010



Pour la première fois, la Maison d'arrêt de Paris La Santé s'associe à l'événement Nuit Blanche, permettant ainsi à quelques détenus de parcourir la ville, le temps d'une nuit, à la découverte des œuvres Nuit Blanche. Cette permission de sortir s'inscrit dans un projet culturel à part entière ; elle sera précédée d'ateliers, au sein de l'établissement pénitentiaire, en lien avec les œuvres et les sites visités. Ce dispositif est organisé en partenariat avec le service pénitentiaire d'insertion et de probation (SPIP) de la prison de la Santé. Créés par un décret du 13 avril 1999, les SPIP, au sein de l'administration pénitentiaire, participent à l'humanisation des conditions de détention (maintien des liens familiaux et sociaux) et à la prévention de la récidive.

Contact

Virginie Nouaille 01 45 87 60 70
virginie.nouaille@justice.fr
Sarah Girard 01 45 87 60 86
sarah.girard@justice.fr

FRANCE CULTURE

Partenaire de Nuit Blanche 2010



La création sous toutes ses formes est sur France Culture et l'art en général y trouve tout naturellement sa place, avec plusieurs émissions qui en abordent régulièrement tous les contours, en explorent toutes les facettes... Nourrie par le monde des idées et celui de la culture, France Culture utilise toutes les formes radiophoniques existantes, de la fiction au documentaire de création, du magazine élaboré à l'émission de plateau.

France Culture fait Nuit Blanche
SOIRÉE SPÉCIALE *Les passagers de la nuit*
présentée par Thomas Baumgartner en direct et en public
de La Bellevilloise / Le Loft à partir de 23h.

Responsable communication

Caroline Cesbron / 01 56 40 23 40

Presse

Adrien Landivier / 01 56 40 21 40

Partenariats

Gaëlle Michel / 01 56 40 12 45

FIP

Partenaire de Nuit Blanche 2010



Créatrice d'ambiance, Fip offre une large palette musicale et se fait l'écho du meilleur de l'actualité culturelle et musicale. Radio de toutes les musiques, Fip s'impose de fait comme un lieu de rendez-vous incontournable pour le meilleur de l'actualité culturelle et des découvertes musicales...

Grâce à sa programmation musicale éclectique tout comme ses voix féminines chaleureuses et complices, Fip s'est forgée une identité unique dans le paysage radiophonique.

Chaque jour, Fip propose à ses auditeurs une sélection des meilleurs concerts, spectacles, films, festivals, expositions... Cette sélection fait l'objet d'une attention particulière car elle est l'expression la plus directe de la ligne éditoriale de l'antenne.

C'est ainsi tout naturellement que Fip soutient Nuit Blanche.

www.fipradio.com

Fip en FM à Paris 105.1 - Bordeaux 96.7 - Arcachon 96.5 - Marseille 90.9 - Montpellier 99.7 - Rennes 101.2 - Nantes 95.7 - St Nazaire 97.2 - Strasbourg 92.3 - Toulouse 103.5 - en diffusion numérique sur les principaux câblés et ADSL et fipradio.com

Responsable des partenariats

Florence Behar Aboudaram

florence.bekar@radifrance.com

En clôture de *La Semaine des cultures étrangères à Paris* (24/09 - 03/10), le Forum des instituts culturels étrangers à Paris est heureux de s'associer à Nuit Blanche et invite le public parisien à découvrir l'exceptionnelle diversité culturelle des programmations des centres et instituts, où les artistes d'une dizaine de pays sont à l'honneur.

Vivez Nuit Blanche et réalisez le parcours dans les 3^e, 4^e, 5^e, 6^e, 7^e, et 16^e arrondissements de Paris, de l'Institut suédois au Goethe-Institut en passant par le Centre culturel suisse, le Centre Wallonie-Bruxelles, le Centre culturel Irlandais, l'Institut hongrois, le Centre culturel coréen, l'Institut néerlandais et le Centre culturel canadien.

Le FICEP est un réseau unique au monde. Il fédère 46 centres et instituts culturels étrangers à Paris, au-delà des accords diplomatiques, dans le but de promouvoir la diversité culturelle et linguistique auprès de tous les publics. Tout au long de l'année, des expositions, projections, concerts ou spectacles d'artistes étrangers de renommée internationale, sont proposés dans ces espaces de rencontres et de relais entre les acteurs culturels français et internationaux. Depuis 2002, il organise *La Semaine des cultures étrangères à Paris*.

Le FICEP reçoit le soutien du ministère de la Culture et de la communication et de la mairie de Paris.

Informations

www.ficep.info

Coordination

Emmanuelle Hay, emmanuelle.hay@ficep.info
Assistée de Bérénice Dziejak, contact@ficep.info
T. 01 42 84 14 34

Neuflize Vie, mécène des images, a choisi de participer à l'édition 2010 de Nuit Blanche en accompagnant la production de l'installation vidéo d'Hakima El Djoudi, dans le quartier de Belleville. Ce soutien à la création contemporaine et à la diffusion de celle-ci auprès du plus grand nombre s'inscrit dans une politique menée activement depuis vingt ans, soit depuis la naissance même de la compagnie d'assurance vie et de capitalisation. Pendant toutes ces années, Neuflize Vie s'est toujours tenue à l'écoute des acteurs culturels, artistes, galeries, éditeurs ou amateurs d'art contemporain, a constitué une importante collection d'œuvres photographiques et vidéographiques et s'est dotée d'une Fondation, dès 1997. C'est une façon pour elle de reconnaître dans la perception intuitive et visionnaire des créateurs d'images, une ouverture au monde et une façon de transgresser les habitudes qui nourrissent l'exercice de son métier d'assureur privé.

Au fil des ans, elle a tissé des liens privilégiés et pérennes avec des institutions culturelles dédiées à l'image, en devenant par exemple le mécène principal du Jeu de Paume pour l'ensemble de sa programmation et en accompagnant la Maison européenne de la photographie pour certaines de ses expositions, dont la dernière en date est l'événement phare du Mois de la photo, *eXtrêmes*. En 2010, elle a également renouvelé son soutien à la Nuit des musées pour la création de l'affiche de la manifestation, cette année par Ann Veronica Janssens, et a accompagné deux temps forts du Festival Normandie Impressionniste : l'exposition *Dans un jardin* au Frac Haute-Normandie et *Maxence Rifflet* au Point du Jour de Cherbourg-Octeville. Soucieuse de son rôle sociétal, Neuflize Vie encourage également des projets d'accessibilité au plus grand nombre, comme c'est le cas aux côtés de Nuit Blanche.

Alors qu'elle a reçu en 2009 la distinction de Grand Mécène du ministère de la Culture et de la communication, Neuflize Vie réaffirme, en soutenant la Ville de Paris pour Nuit Blanche sa volonté d'aider au rayonnement de la création et de tenir son rang d'acteur majeur du monde de l'image en France.

Contact Presse mairie de Paris

Alix Vic Dupont

01 42 76 49 61

service.presse@paris.fr

